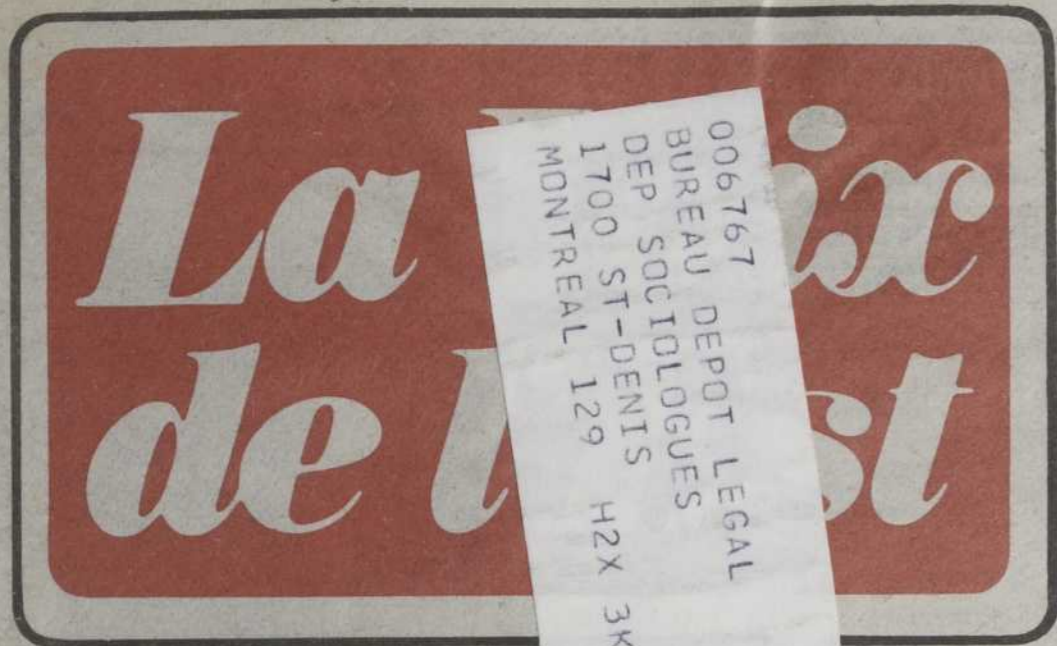


1270



006 767  
BUREAU DEPOT LEGAL  
DEP SOCIOLOGUES  
1700 ST-DENIS  
MONTREAL 129 H2X 3K6

VOL. 52 — NO 272 GR... 1987

**MERCREDI** Livraison domicile \$2.65 par semaine  
Semaine: 40 cents — Samedi: 75 cents

**Gain de 5 - 2 hier**  
**Canadien - Flyers:**  
**un 6e match**  
**nécessaire** — page 35

photo PC

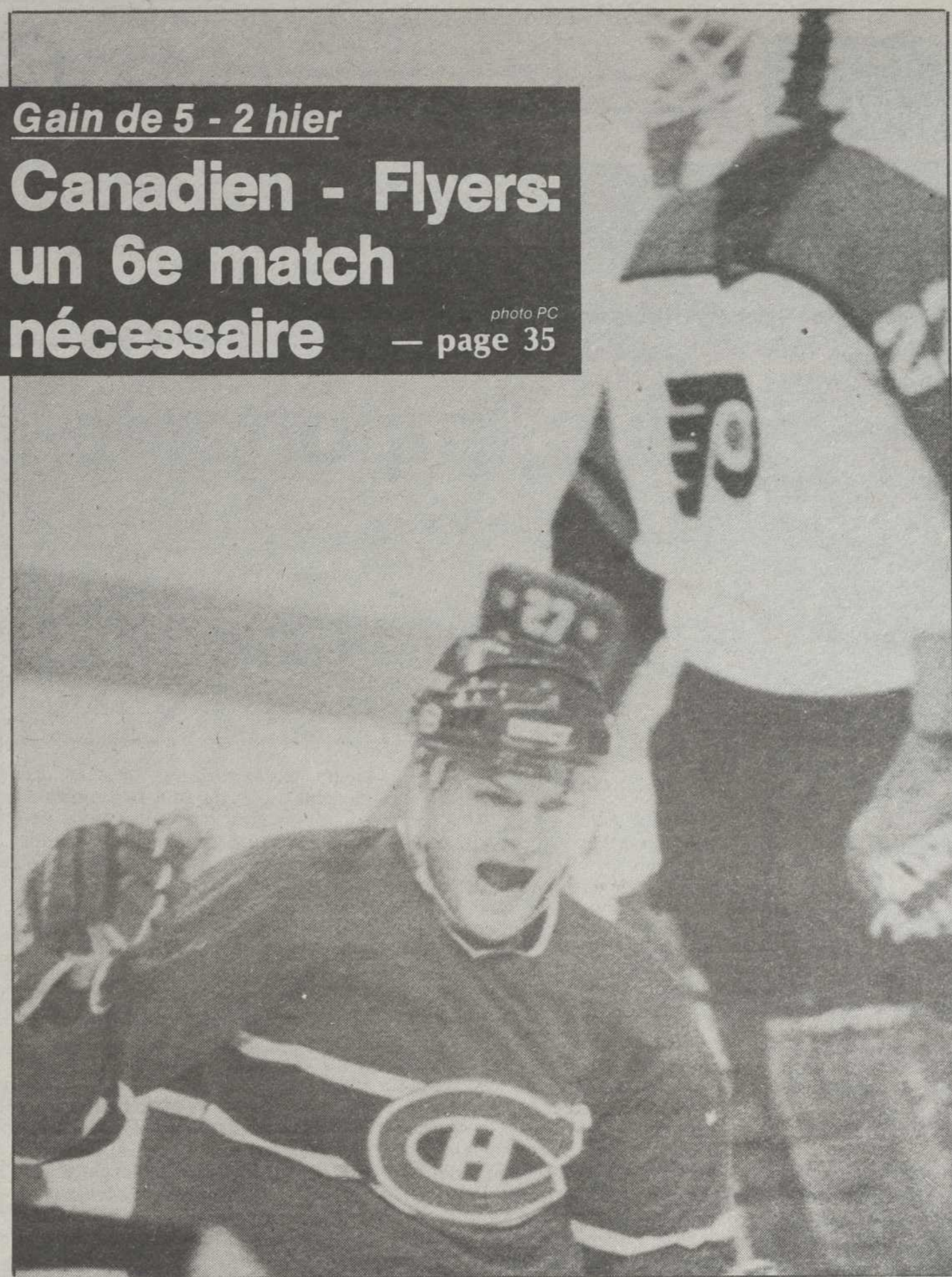


photo PC

**Constitution**  
**Bourassa: pouvoirs accrus**  
**Johnson: rien ne presse**  
— page 2

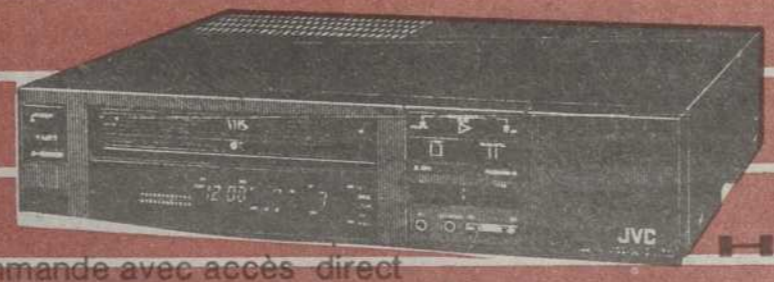
**L'hôtel de \$6.8 millions rue Principale**

# Le Roussillon mis en chantier

— page 3

Une Haute  
Fidélité...  
Qui convient  
à tout budget

VIDÉO  
HR-D566U



- stéréo
- télécommande avec accès direct
- Programmation 14 jours / 8 émissions
- câble sélecteur intégré

## Son X plus

<b>GRANBY</b>	<b>ST-JEAN</b>
39 Évangéline	1000 Séminaire
378-9816	349-2907

L-09981

## A ne pas répéter

La conseillère Pierrette Lussier n'aime pas la photo d'elle que le Canton de Granby utilise dans sa publicité... un collègue lui a donc demandé si elle en voulait "une autre ou quelques retouches"...

— 0 —

Le maire Mario Girard vient de parier le champagne sur le Roussillon... mais il n'a pas osé dire s'il le payera à tout le monde advenant qu'il perde...

— 0 —

Pour en rester à Mario Girard, il a trouvé le moyen de gêner Claude Lavallée et de chercher, comme s'il l'avait oublié, le nom de Gilles Sorel...

— 0 —

Est-ce vrai que les Bisons de Granby se sont bien amusés durant le dernier mois du calendrier, se permettant, lors de leur rencontre du mercredi, de petites histoires légères?

— 0 —

Quand on est culturiste comme Jean-Paul Aubut, il est apparemment plus facile de lever et manipuler des poids de 150 livres qu'un pinceau...

— 0 —

Claude Lavallée a confié qu'il a toujours pensé, depuis qu'il est à Granby, qu'il devrait y avoir un hôtel là où s'élèvera le Roussillon...

**SUBARU.**

Voyez-la dès aujourd'hui



Automobiles piedmont

335 St-Valier, Granby, 378-2212 (entre Cowie et St-Jacques)

L-09787

Québec se penche sur l'accord constitutionnel du Lac Meech

# "La décision la plus importante de notre gouvernement"

- Robert Bourassa

par Andre Bellemare

QUEBEC (PC) — C'est parce qu'il risquait de perdre des pouvoirs additionnels pour longtemps et de laisser passer une chance historique que le gouvernement Bourassa a conclu l'accord du lac Meech sur l'adhésion du Québec à la constitution canadienne le 30 avril dernier.

"Il s'agit là de la décision la plus importante de notre gouvernement", a signifié le premier ministre lors de l'ouverture des travaux de la commission des institutions hier au Salon rouge.

"Jusqu'à maintenant, le Québec disposait d'une force sociale peu commune et de beaucoup de dynamisme mais, dorénavant, il comptera sur des pouvoirs accrus grâce à l'accord du lac Meech, comme dans le domaine de l'immigration et il bénéficiera d'un droit de veto.

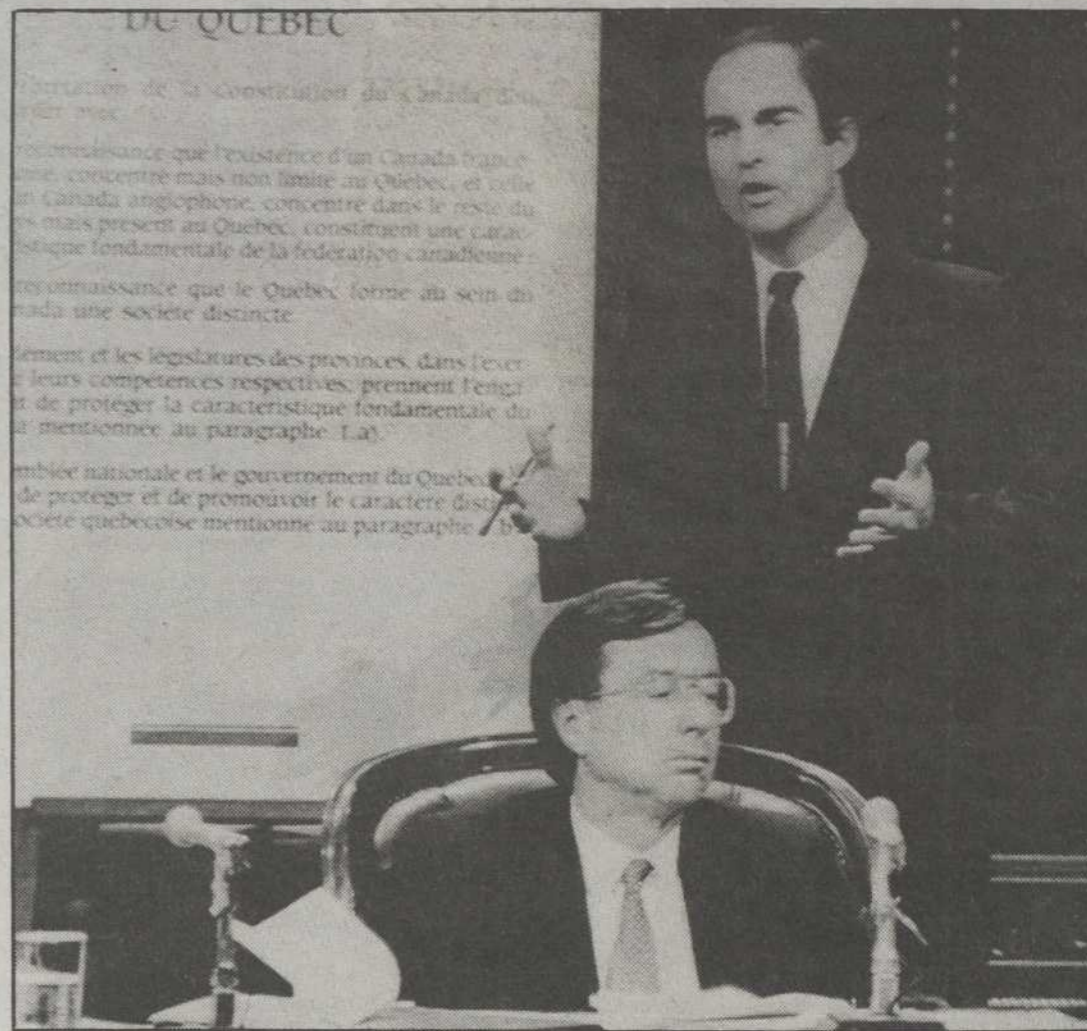
"Nous avons voulu éviter les reproches de 1971 au sujet du droit de veto lors de la conférence de Victoria et profiter du fait que plu-

sieurs gouvernements provinciaux et celui d'Ottawa sont favorables à nos demandes", a-t-il ajouté devant la commission chargée de débattre de l'accord du 30 avril dernier.

Le chef du gouvernement a repris l'essentiel de ses arguments qui ont amené son gouvernement à enfin permettre au Québec de devenir partie intégrante de la constitution cinq ans après son rapatriement de Londres.

"Il n'existe aucune garantie que nous bénéficierions du même rapport de force qu'actuellement et que nous réaliserions les gains appréciables d'aujourd'hui si nous retardions encore la conclusion d'une entente", a ajouté M. Bourassa en donnant le coup d'envoi à la commission qui entendra plusieurs experts d'ici à jeudi de la semaine prochaine.

Le chef de l'Opposition Pierre Marc Johnson s'est appliqué, de son côté, à démontrer que le gouvernement n'a aucune raison de se hâter et de signer ce document parce



Le premier ministre Robert Bourassa écoute le ministre des Affaires extérieures, Gil Rémillard, expliquer un extrait du texte de l'accord constitutionnel.

photo PC

qu'il ne rime à rien, selon lui, et n'apporte rien de bien substantiel à ce que le Québec possède déjà.

Seuls les parlementaires membres de la commission ont participé hier au débat où l'Opposition a réitéré les raisons pour lesquelles elle refuse d'endosser l'engagement du gouvernement.

"Le contenu des cinq principaux points de l'accord n'est rien d'autre qu'un mauvais exercice sur le droit du peuple de s'autodéterminer", a lancé le chef du PQ qui a tâché de minimiser encore une fois la portée de l'accord.

M. Johnson a voulu faire comprendre que ce ne serait pas un drame, selon lui, si le gouvernement du Québec n'acceptait pas de signer immédiatement l'accord.

"Il s'agirait là d'une bonne chose pour le Québec; bien sûr, M. Mulroney ne l'apprécierait pas mais on signifierait alors à l'ensemble du

Canada et aux pays étrangers qui s'intéressent au sujet que les Québécois ont décidé que ce n'est pas suffisant, qu'ils entretiennent des doutes et que, dans le doute, on s'abstient", a dit encore le chef péquiste.

## Le texte juridique

Après les interventions des chefs des deux formations plitiques, l'Opposition a vainement tenté de faire adopter une motion qui aurait obligé le gouvernement à déposer "au plus tard avant la fin des travaux de la commission" le texte juridique de l'entente.

Le ministre de la Justice Herbert Marx a cependant assuré l'Opposition que le texte juridique, officiel, de l'entente sera au moins disponible lors de la poursuite du débat à l'Assemblée nationale après les travaux de la commission.

## Les propos de Ouellet choquent les libéraux

OTTAWA (PC) — Les députés libéraux ont réagi avec colère mardi après avoir appris que le député québécois André Ouellet avait comparé un autre confrère libéral à un "colonialiste rhodésien".

M. Ouellet a refusé de se rétracter publiquement après avoir dit lundi que le député Don Johnston, de Montréal, avait exprimé le point de vue d'un Rhodésien du Sud, quand il s'était opposé à l'accord du lac Meech.

"Sûrement pas, pourquoi le fera-t-il?" a dit M. Ouellet hier matin à l'issue de la réunion d'un comité des Communes.

Plus tard, après une conversation avec le chef libéral, M. John Turner, M. Ouellet a envoyé une missive à M. Johnston.

"Pour M. Johnston, l'incident est clos, c'est fini", a par ailleurs indiqué un de ses adjoints, tout en refusant de rendre publique la lettre de M. Ouellet.

## Météo

### SITUATION GÉNÉRALE

La dépression qui survole la province depuis quelques jours continue sa progression vers l'est. Il y aura de la pluie et du temps nuageux sur la Basse Côte nord. Le reste de la province sous l'influence d'une crête de haute pression jouira d'un temps plus clément. Les vents conserveront leur vigueur sur l'est. Les températures reviendront tout de même près des normales saisonnières et le soleil sera au rendez-vous.

### MONTREAL

Généralement ensoleillé. Min.: 1 à 3. Max.: près de 22. Jeudi: ensoleillé.

### ESTRIE

Généralement ensoleillé. Min.: près de 1. Max.: 19 à 21. Jeudi: ensoleillé.

Pour en savoir davantage, écoutez la météo détaillée à la 25<sup>ème</sup> minute de chaque heure d'antenne.

**CHCF 1450**



La Quotidienne

829  
2861

## Sommaire

Agenda	5
Coin à Ben	33
Commentaires	10
Décès	31
Economie	20
Grands titres	12
Jeux	29
Petites annonces	22
Santé	11
Sports	32
Statistiques	34

**La Voix de l'Est**

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, J2G 2V4, 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Guy Cravier

éditeur et directeur général

François Thouin

trésorier et directeur du personnel

Réal Marchessault

directeur de l'information

Valère Audy

éditorialiste

Gilles Gagnon

directeur de la publicité

Jean Nil Laplante

directeur du tirage

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no. 0679.





La preuve est faite, c'est mieux  
chez Harvey & Racine  
"De fantastiques spéciaux à travers  
tout le magasin"  
633 Dufferin, Granby

Clientèle visée: touristes et gens d'affaires

# Le Roussillon ouvert pour Noël

**GRANBY — L'hôtel Le Roussillon, qui sera intégré à la chaîne d'hôtellerie du même nom, sera mis en chantier cette semaine sur la rue Principale et si tout va comme prévu, sa construction sera terminée en décembre.**

Le Roussillon est ce projet que carresse la Corporation Aurée de Montréal depuis un bout de temps, laquelle demeurera propriétaire de l'immeuble.



Benoit Lapierre

Erigé par la firme Constructions Structura inc. de Québec, sur un terrain de 80,000 pi<sup>2</sup>, coincé entre l'édifice Langlois et le restaurant Elite, l'hôtel coûtera approximativement \$6,8 millions. Orienté nord-sud, il comptera six étages en façade et huit à l'arrière.

Le projet se fera "clé en main", c'est-à-dire que le promoteur, au lieu de procéder par appel d'offres, a déterminé à l'avance toutes les entreprises qui collaborent à sa réalisation.

tir un très haut degré d'insonorisation et une très forte résistance au feu.

M. Dancause souhaite maintenant que les choses aillent rondement. "Je crois bien qu'on pourra célébrer Noël à l'hôtel Le Roussillon", a-t-il lancé en faisant cadeau de la pelle dorée au maire Mario Girard, lequel a promis d'offrir le champagne si cela se produisait.



Maintenant que la première pelletée de terre est chose du passé, la machinerie lourde ne tardera pas à faire son entrée sur le chantier de l'hôtel Le Roussillon. MM. Claude Lavallée, des Consultants SBCS, M. Jean-Pierre Prudhomme, président de la chaîne Le Roussillon, M. Gilles

Sorel, du CCEGM, Mario Girard, maire de Granby, Jean-Rock Gince, conseiller attaché au CCEGM et Richard Dancause, président de Constructions Structura, ont tous participé à la cérémonie hier.

photos Michel Paquette

## Qualité supérieure

Prenant la parole à l'hôtel de ville après la cérémonie de la première pelletée de terre d'hier après-midi, le président de Constructions Structura, M. Richard Dancause, a indiqué qu'il s'agissait d'un établissement hôtelier de qualité supérieure dont la structure entièrement en béton (type "flat plate") allait garan-

## Rêve

Quant à M. Claude Lavallée, président de la firme Consultants SBCS inc, la maison qui a élaboré le concept du futur hôtel, il a révélé qu'il voit se concrétiser aujourd'hui un très vieux rêve. "Plusieurs ont toujours pensé que ce n'était pas possible de faire cela à cet endroit, que

c'était trop gros. Mais moi, depuis que je suis arrivé à Granby en 1956, j'ai toujours vu un hôtel sur le bord de la rivière", a-t-il dit. Les Consultants SBCS ont fait appel à M. Jean-Paul Breton pour la confection des plans architecturaux.

## 119 chambres

L'hôtel Le Roussillon occupera à lui seul une superficie de 72,000 pi<sup>2</sup>. Le reste du terrain, soit environ 8,000 pi<sup>2</sup>, sera presque entièrement récupéré pour aménager un stationnement de 179 places entre l'édifice et le bord de la rivière Yamaska. M. Lavallée croit que le sentier pédestre qui longe la rivière en contrebas palliera très bien à l'absence d'espace vert sur l'emplacement même de l'hôtel.

Le Roussillon comptera 119 chambres (90 à un lit double, les autres à deux lits doubles) et aura une capacité maximale d'hébergement de 360 personnes. Ses sept salles de réunion, dont six polyvalentes, pourront recevoir un total de 650 personnes en même temps.

Les touristes et les gens d'affaires

constituent les deux types de clientèle visés. Au dire de M. Gilles Sorel, vice-président au tourisme au sein du Centre de Coordination économique Granby Métropolitain, cela colle tout à fait aux résultats d'une étude de marché sur le potentiel touristique de la ville commandée l'an dernier par le CCEGM.

## Hôtel de centre-ville

M. Lavallée décrit Le Roussillon comme étant "un hôtel de centre-ville": il offrira des services de haute qualité, mais on y retrouvera aucun élément tape à l'oeil comme par exemple, une piscine intérieure ou un gymnase.

Mais il sera bien sûr équipé d'un bar et d'un restaurant qui occuperont la section comprise entre la tour de l'hôtel (la partie qui abrite les cages d'ascenseurs et les locaux de service) et le restaurant Elite.

## Restauration

D'ailleurs, il n'est pas impossible que la salle à diner de l'hôtel communique directement

avec le restaurant Elite et que ce soit cet établissement qui soit chargé du service de restauration de l'hôtel. "Nous sommes actuellement en pourparlers avec les gens du Elite", a laissé entendre M. Lavallée. Il estime que cette façon de faire pourrait être avantageuse pour Le Roussillon dont la salle à diner ne possèdera qu'environ 110 places.

Le futur hôtel du haut de la rue Principale deviendra le septième joyau de la chaîne Le Roussillon. Ses autres établissements hôteliers se trouvent à Magog, Québec, Jonquière et Montréal.



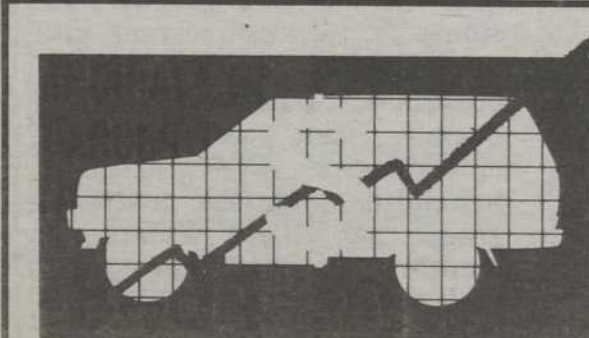
Construit sur la rue Principale entre l'édifice Langlois et le restaurant Elite, l'hôtel Le Roussillon comptera six étages en façade et huit à l'arrière. Quant à la tour, elle abritera les cages d'ascenseurs et les locaux de services.

## Le sourire matinal

Dans une agence de tourisme: "J'organise ce voyage pour faire une surprise à une femme. Je lui enverrai un télégramme dès mon arrivée à New York".

GUY. L. BUSSIERE  
PHARMAPRIX  
Galeries de Granby

L-2955



1000 \$ DE RABAIS

et +

— Pick-up diesel 1700 \$ de rabais — Camionnette LE 2000 \$ de rabais

QUI PEUT BATTRE NOS PRIX ?

L-09863

Estrée  
TOYOTA  
GRANBY

ANGLE PRINCIPALE ET  
VOIE D'ACCÈS DE  
L'AUTOROUTE

378-8404

# Bambin écrasé à mort devant la résidence de ses grands-parents

**VALCOURT** — Le jeune Simon Côté, deux ans, d'Acton Vale, est mort sur le coup dimanche, lorsque happé par une voiture en face du domicile de ses grands-parents, à Valcourt.

Le bambin descendait en tri-cycle la cour de son grand-père, dans le rang de la Montagne, lorsque le drame s'est produit. Il semble qu'une fausse manoeuvre l'ait précipité jusque dans la rue,

devant la voiture d'un homme qui a tout fait pour l'éviter, mais en vain.

Même si l'enquête a été confiée au détective René Julien, du poste de Granby de la Sûreté du

Québec, il appert d'ores et déjà, selon le porte-parole René Côté, qu'il s'agit bel et bien d'une mort accidentelle. Il semble d'autre part que le conducteur impliqué, un homme d'un certain

âge, a été traumatisé par le drame.

Les parents du petit Côté étaient en compagnie de ses grands-parents dans la résidence de ces derniers lorsque s'est produit l'accident.

Les résultats d'analyse connus aujourd'hui

## Les Bromontois doivent toujours faire bouillir leur eau

par Gérald Dallaire

**BROMONT** — L'administration municipale de Bromont recevra aujourd'hui les résultats d'analyse des premiers échantillons de son eau potable, mais ce n'est pas avant jeudi que les citoyens pourront la consommer sans la faire bouillir au préalable.

Le directeur du service des travaux publics de la municipalité, André Deragon, a expliqué, hier, que l'odeur de purin, identifiée dimanche et lundi à la station de filtration, a disparu.

Cependant, elle persiste en certains endroits du réseau. Notamment, aux écoles Pierre-Aubre et St-Vincent-Ferrier. La municipalité y a d'ailleurs puisé de nouveaux échantillons qui, comme ceux prélevés lundi, ont pris la route du laboratoire de la Compagnie nationale de forages et sondages, à Boucherville, pour vérifier si l'eau a été contaminée par la présence de purin de porc. D'autres échantillons seront recueillis aujourd'hui.

"Je m'attends à ce que l'odeur ait complètement disparu demain (mercredi)", opine M. Deragon. L'obligation de faire bouillir l'eau ne sera cependant pas levée avant que la municipalité ait pris connaissance des résultats complets des trois analyses, c'est-à-dire jeudi ou vendredi.

D'autant plus, souligne M. Deragon, que la municipalité n'est pas à l'abri d'un nouvel accident. "Plusieurs agriculteurs ont fait de l'épandage au cours des derniers jours. Ce n'est pas impossible qu'une partie se retrouve dans la rivière avec la pluie qui est tombée la nuit dernière", dit-il.

Déversement

La Direction régionale du ministère de l'Environnement a confirmé, hier, le déversement apparemment accidentel d'une quantité indéterminée de purin de porc dans un ruisseau communiquant avec la rivière Yamaska centre où Bromont puise son eau potable.

"Notre inspecteur est retourné sur les lieux, hier (lundi), et tout était redevenu normal", précise l'agent d'information de l'Environnement, Paul Jeannotte.

Le printemps est une des périodes, avec l'automne, durant lesquelles l'épandage de purin de porc est autorisé. "Malgré les normes qui régissent l'épandage, il peut arriver que du purin se retrouve dans l'eau", admet-il.

Un bris des équipements à la ferme est toujours possible. Une pluie qui tombe sur un terrain fraîchement fertilisé au purin peut le faire ruisseler jusque dans les cours d'eau.

Mais il affirme toutefois qu'il y a "de moins en moins de déversements sauvages".



## Semaine de la police: exposition à la SQ

M. Bruno Cadoret, de Waterloo, qu'on voit ici (à gauche) en compagnie du caporal Claude Foisy, exposera aujourd'hui une bonne partie de sa collection d'insignes de police au poste de la Sûreté du Québec à Granby. Cette exposition se tient dans le cadre de l'opération "Portes ouvertes" tenue en cette semaine de la police. La collection de M. Cadoret sera affichée sur les murs du poste de la rue Denison est. Elle recèle des centaines d'insignes provenant de corps policiers du monde.

photo Alain Dion

## Alyre Thireau connaîtra sa sentence demain

**GRANBY** — Reconnu coupable le 24 avril dernier de voies de fait aux dépens d'un citoyen, Alyre Thireau, ex-chef de police de Lac-Brome, connaîtra sa sentence demain matin au Palais de Justice de Granby.

Les avocats de la Couronne et de la défense ont procédé hier aux représentations sur sentence, devant le juge Georges Savoie, de la Cour supérieure. La peine maximale prévue par le

Code criminel pour cette offense est de cinq années de détention.

Représentant la Couronne, Me Claude Melançon a demandé que Thireau soit condamné à une probation, à une indemnité monétaire à être versée au plaignant, James Frizzle, ainsi qu'à une période de détention ou à des travaux communautaires.

Me Ronald Picard a pour sa part invoqué entre autres arguments le fait que les événements étaient survenus il y a huit ans,

qu'ils n'avaient pas été prémédités, que Thireau n'était plus policier et qu'il était marié et père de deux enfants pour réclamer une libération conditionnelle ou inconditionnelle de son client.

Alyre Thireau a été condamné au terme d'un procès qui a duré 10 jours. La victime, James Frizzle, avait juré que l'ex-chef de police l'avait frappé de multiples coups de poing et d'un coup de pied au visage à sa sortie d'un bar de Lac-Brome.

File de 200 personnes au guichet Ticketron

## Pink Floyd: nuit d'attente pour un billet

**GRANBY (MP)** — Au moins 200 personnes attendaient aux portes du magasin Sears des Galeries de Granby, hier matin, pour se procurer un billet pour un des spectacles que le groupe rock Pink Floyd présentera en septembre prochain à Montréal. Du nombre, plusieurs avaient même passé la nuit dehors!

"Certains m'ont affirmé qu'ils étaient là depuis minuit", racontait hier Guy Tousignant, le gérant du magasin. Le magasin Sears abrite un des comptoirs Ticketron où sont vendus au coût de \$25 les billets pour les spectacles des 12, 13 et 14 septembre prochains au Forum.

En début d'après-midi, hier,

le magasin avait déjà fracassé ses records de ventes par Ticketron, avec 668 billets vendus en trois heures. "Il s'agit pour nous d'une première", d'ajouter M. Tousignant, dont le personnel avait cependant pris soin de pré-sélectionner plusieurs bons billets pour éviter une attente interminable aux fans du groupe britannique.

On doit à Pink Floyd quelques-uns des plus grands classiques de la musique rock dite "progressive", comme les microsillons "Dark side of the moon", "Wish you were here" et "Animals". Des procédures judiciaires intentées contre le groupe par Roger Waters, un membre démissionnaire, ont failli empêcher la matérialisation de cette tournée.

par Benoit  
Lapierre

**CANTON-DE-GRANBY** — La municipalité du Canton de Granby a terminé l'année 1986 avec un surplus accumulé de \$856,149, somme qui sera affectée en grande partie à la construction du nouvel hôtel de ville.

Même si la municipalité fera délibérément fondre son surplus en 1987 puisque l'hôtel de ville coûtera près de \$700,000, elle demeure dans une situation financière plus qu'enviable. Le rapport financier déposé récemment par le bureau de comptables agréés Samson et Bélair confirme ce que l'on sait déjà: le canton ne traîne aucune dette et, par conséquent, n'a pas à engloutir une partie de son budget annuel dans un service de la dette.

Le Canton de Granby

Canton de Granby

# Le nouvel hôtel de ville payé à même le surplus de \$856,000

a dépensé un montant total de \$1,569,907 en 1986. C'est bien loin des prévisions établies à la fin de 1985 qui faisaient état de dépenses anticipées de \$2,537,000 en 1986. Cela s'explique du fait que la municipalité avait inclus dans ses prévisions les montants nécessaires pour la construction de l'hôtel de ville et l'organisation d'un service de police.

Les nouvelles immobilisations auront donc coûté \$410,316 au lieu des \$1,076,500 prévus, et la sécurité publique aura nécessité une dépense réelle de

\$137,572 (dont \$132,768 pour la protection contre l'incendie) au lieu de \$274,620.

## Revenus

Du côté des revenus, les taxes ont rapporté \$1,337,692, les paiements tenant lieu de taxes, \$105,351 (édifices gouvernementaux), les autres recettes de source locale, \$237,664 et les autres services rendus, \$13,636, pour un total de \$1,776,056. C'est donc dire que sur le surplus accumulé qu'affichait la municipalité au 31 décembre,

une tranche de \$206,149 est imputable à l'exercice financier de l'année 1986.

indique que le Canton de Granby connaîtra encore une excellente année financière.

## 1987 s'annonce une bonne année

Actuellement, tout

D'abord, le surplus accumulé ne disparaîtra pas entièrement même avec la réalisation du projet de l'hôtel de ville et au rythme où vont les choses dans

le secteur de la construction, il enregistrera d'intéressants revenus supplémentaires en taxes.

Au début de janvier en effet, le total des valeurs inscrites au rôle d'évaluation était de \$152,3 millions. En quatre mois seulement, le rôle est passé à \$161

millions. Notons que le rôle d'évaluation du Canton de Granby ne représente plus que 76% de la valeur réelle.

Selon le secrétaire-trésorier Réal Paré, il se peut que le rôle soit ramené à 100% cette année, mais aucune décision n'a encore été prise à ce sujet.

## Agenda

### Aujourd'hui

Souper pour la fête des mères au restaurant Le Baril organisé par les **Fermières de St-Eugène** à 18h.

La **Caisse Populaire de Granby** reçoit un représentant de la Régie des Rentes du Québec au 30 St-Antoine Sud de 10h à 15h.

Souper pour la fête des mères au restaurant Elite organisé par l'**AFEAS St-Joseph** à 18h.

Réunion de l'**AFEAS Assomption** au local habituel à 18h30.

Réunion du **Cercle des Fermières d'Adamsville** au sous-sol de l'église à 19h30, invitée: Mary-Ann Choinière hortultrice. Activités chez **Entr'Elles**

**Grnby Inc.** au 183 Principale suite 202 en avant-midi: détente par la musique, atelier d'improvisation, en après-midi: présentation d'un film.

Réunion du **Cercle des Fermières de St-Paul d'Abbotsford** au local ha-

bituel à 19h30.

**La Vie montante**, mouvement de spiritualité pour les aînés à l'église Notre Dame à 13h45.

Pratique de danse au sous-sol de l'église St-Benoit organisée par le **club de l'Age d'Or de Granby Inc.** à 19h30.

Mise en chantier prévue à l'automne

## 72 condominiums érigés sur la rue St-Michel

**GRANBY (BL)** — Un important projet de condominiums sera probablement mis en chantier à l'automne sur la rue St-Michel par deux promoteurs Granbyens, MM. Roger Auger, conseiller municipal, et Pierre Bellefleur.

Même s'ils affirment tous deux que le projet va se réaliser, ils hésitent cependant à en parler ouvertement et préfèrent attendre que le concept final soit bien arrêté.

"Un projet comme celui-là s'élabore avec

énormément de réflexion" a expliqué pour sa part le courtier en immeuble Pierre Bellefleur. Il a révélé que le projet prévoyait la construction de 72 condominiums érigés en deux sections de 36 unités chacune. M. Bellefleur a cependant refusé d'en dire davantage.

Quant à M. Auger, il a indiqué que déjà plusieurs personnes, prêtant foi à la rumeur, l'avaient contacté au sujet des futurs condos. "C'est beaucoup trop tôt" a-t-il simplement dit.

L'achat d'un véhicule automobile est une décision importante... Venez me rencontrer, il me fera plaisir de vous conseiller.



Jean Forand  
378-4636  
Conseiller professionnel

**GRANBY AUTORAMA**  
960 Principale, Granby

L7171



M. Julien Chaussé  
Nouveau propriétaire  
23 ans d'expérience

**Boucherie 375-3751**

## LE BOUVILLON

(1987)

564 Dufferin, Granby (face à Inter-Plus)

Fermé Fruits et légumes — Boeuf de le lundi l'ouest — Bière — Gros détail

**CUISSES DE POULET FRAICHES AVEC DOS**  
88¢/lb 1.94 \$ / kg

**POITRINES DE POULET FRAICHES AVEC DOS**  
1.88 \$/lb 4.14 \$ / kg

**POULET ENTIER**  
3 à 4 lb frais  
1.19 \$/lb 2.62 \$ / kg

**ROTI DE PALETTE**  
1.39 \$/lb 3.07 \$ / kg

**JAMBON CUIT**  
2.49 \$/lb 5.49 \$ / kg

**PEPPERONI ROMA**  
2.49 \$/lb 5.49 \$ / kg

**BEIGNES DELORME**  
1.39 \$ paquet

**FROMAGE MOZZARELLA**  
2.99 \$/lb 6.59 \$ / kg

Nous avons maintenant en magasin les coupes françaises  
Spéciaux en vigueur jusqu'au 16 mai '87

L7794

URÉE ENROBÉE À DÉGAGEMENT PROGRESSIF



## LA PELOUSE PARFAITE

Programme de fertilisation de pelouse en quatre étapes faciles

Pour aussi peu que

**69 \$** du 5,000 pi.ca.



Profitez de la même occasion pour voir notre gamme complète d'arbres, arbustes, conifères, rosiers et fleurs de toutes sortes.

Ouvert 7 jours du lundi au vendredi de 8 h à 20 h samedi et dimanche de 8 h à 17 h

disponible chez

**Pépinière Larose inc.**

786, rue Principale, Roxton Pond, 372-6932



L7576

## DÉRAGON AUTO-CITÉ FETE EN GRAND SES 33 ANS



Le samedi 9 mai, Déragon Auto-Cité situé au 317 Principale à Cowansville célébrait en grand ses 33 ans. Pour remercier sa très fidèle clientèle, la direction avait pour invité d'honneur nul autre que le chroniqueur automobile Jacques Duval. De nombreuses surprises attendaient les visiteurs lors de cette journée d'anniversaire, sans oublier les excellents produits Ford et Mercury. Sur la photo apparaissent dans l'ordre M. Jacques Duval, chroniqueur automobile fort bien connu et porte-parole des produits Ford, M. J.-André Déragon, propriétaire et son fils M. Pierre Déragon.

Photo Michel Paquette

Publi-reportage

L-8586



## Journée des aînés à Waterloo: un succès

La Journée des aînés, organisée dans le cadre de la Semaine des aînés, présidée par M. Albert Roy, a réuni pas moins de 115 personnes du 3e âge, hier, à Waterloo. Un succès inespéré pour les organisateurs qui avaient invité des spécialistes pour animer des ateliers d'échanges dont les thèmes étaient: le testament et la succession, mon vieillissement, le vieillissement et le problème de la solitude et finalement la pratique de l'activité physique pour mieux vivre. Le chant et la danse étaient aussi au rendez-vous de cette journée spéciale. Aujourd'hui, c'est à l'église St-Benoit de Granby que sont conviés les gens du 3e âge, à compter de 13h.

lissement et le problème de la solitude et finalement la pratique de l'activité physique pour mieux vivre. Le chant et la danse étaient aussi au rendez-vous de cette journée spéciale. Aujourd'hui, c'est à l'église St-Benoit de Granby que sont conviés les gens du 3e âge, à compter de 13h.

photo Alain Dion

## Exemption de taxes: le Centre d'action bénévole fixé d'ici 15 jours

par Gérald Dallaire

■ WATERLOO — Les dirigeants du Centre d'action bénévole de Waterloo sauront d'ici 15 jours s'ils seront exemptés du paiement des taxes municipales.

Un représentant de la Commission des affaires municipales, François Mathieu, était à Waterloo, hier, pour entendre les représentations des parties en cause, et établir si le Centre répond aux exigences de la loi pour autoriser une exemption.

M. Mathieu a ainsi interrogé les représentants du Centre pour bien cerner la vocation de l'organisme et identifier à quoi et à qui sert l'édifice que possède le Centre sur la rue de la Cour.

Pour jouir d'une exemption, le Centre d'action bénévole doit démontrer qu'il est un organisme

sans but lucratif, et que l'édifice est un lieu public utilisé à des fins charitables.

L'exemption qui pourrait être accordée à l'organisme ne sera que partielle. Le logement que le Centre loue au premier étage de l'édifice ne sera pas touché par la décision de la Commission.

Hier, l'administration municipale n'a pas fait opposition à la demande de l'organisme waterloois. Elle a simplement fait remarquer qu'une partie de l'édifice génère des revenus.

La décision prochaine de la Commission verra mettre un terme à un dossier maintenant vieux d'un an. M. Mathieu était déjà venu enquêter une première fois, l'été dernier, mais il avait remis l'audition de la requête à cette année puisque la jeunesse de l'organisme ne lui permettait alors pas de justifier sa vocation.

GRANDE VENTE D'ÉCOULEMENT 400,000 \$ D'INVENTAIRE

A COMPTER DE JEUDI LE 14 MAI AU DIMANCHE INCLUS

### VETEMENTS D'ENFANTS

	PRIX RÉGULIER	PRIX DE VENTE
Jeans denim bleu	22.50 \$	13.00 \$
Jeans denim délavé western	32.50 \$	15.00 \$
Jeans denim délavé "Fashion"	39.50 \$	20.00 \$
Jeans coton	35.00 \$	17.00 \$
Jeans denim acide	54.00 \$	29.00 \$
Blouson denim délavé	85.00 \$	49.00 \$
Chandail ouaté	19.50 \$	12.00 \$
Ensemble "jogging" ouaté	29.00 \$	20.00 \$
Chemise chandail	?1?1?	?1?1?

### VETEMENTS D'ADULTES

	PRIX RÉGULIER	PRIX DE VENTE
Jeans denim bleu (femme)	39.00 \$	15.00 \$
Jeans denim bleu western (homme)	39.00 \$	17.00 \$
Jeans denim délavé western (hom.)	49.00 \$	22.00 \$
Jeans denim délavé "Fashion"	49.00 \$	24.00 \$
Jeans denim acide (homme)	59.00 \$	34.00 \$
Jeans denim acide (femme)	59.00 \$	29.00 \$
		à 34.00 \$
Blouson denim délavé	115.00 \$	49.00 \$
Blouson denim acide	120.00 \$	70.00 \$
Blouson coton	70.00 \$	42.00 \$
Ensemble jogging marque Turbo	95.00 \$	49.00 \$
Ensemble jogging	89.00 \$	39.00 \$
Gilet	30.00 \$	20.00 \$
	à 65.00 \$	à 39.00 \$
T-Shirt	15.00 \$	8.00 \$
T-Shirt imprimé	24.00 \$	15.00 \$
Chemise	59.00 \$	34.00 \$
Ensemble 2 pièces pour femme	?1?1?	?1?1?

DIMANCHE: OUVERTURE SPÉCIALE POUR TOUS LES CLIENTS

JEANS SECOND: DE 5.00 \$ à 12.00 \$

MARQUES: TON SUR TON, LOOK, JEANIUS, FIORRICCI, MAESTRO, SAN DIEGO, PING PONG, CONCEPT, A.B.A., LIME LIGHT, M.G.M., OCEAN PACIFIC, MARIELLA, 4° DIMENSION, MICHELLI

OUVERTURE NORMALE DES MAGASINS + DIMANCHE DE 9 heures a.m. à 5 heures p.m. 635, rue Simonds sud, Granby, QC. J2J 1C2 Tél. (514) 378-1394

NOMBREUX SPÉCIAUX NON MENTIONNÉS — A VENIR VOIR !!!!!

L-8575



Colette Gagnon  
Produits Chimiques Shefford

# Merci!

A l'Alliance des femmes d'affaires de l'Estrie

Aux membres du jury

A Jean-François Lebeau de Granby

A Nicole Dussault de la boutique "Ca Clique" de Sherbrooke

A ma clientèle

A mon personnel

A mon époux et ma relève

A tous ceux et celles qui m'ont offert leurs félicitations

Etre choisie la 2e femme d'affaires 1987 en Estrie est une reconnaissance et un honneur que j'endosse avec fierté

L-7197



par Nicole Paquette

COWANSVILLE

— Lors de sa séance de mai, le conseil municipal de Cowansville a décidé de l'utilisation du surplus libre de \$180,053 dont il dispose au terme de l'exercice financier de 1986.

Au 31 décembre, Cowansville enregistrait un excédent des recettes sur les dépenses de \$242,260. Les recettes de la municipalité to-

## Etats financiers de 1986

# Cowansville décide de l'utilisation d'un surplus libre de \$180,053

totalisaient \$8,673,673 et les dépenses représentaient \$8,431,413, alors que les prévisions budgétaires pour l'année étaient de \$8,591,026.

En additionnant à ce

surplus budgétaire le solde de 1985, soit \$37,793, la Ville disposait de \$280 053. Elle a versé \$100,000 au budget de 1987, ce qui lui laissait un solde dis-

ponible de \$180,053.

De ce montant, le conseil municipal a affecté \$75,000 au fond de roulement, \$50,000 pour une réserve en cas de contestation d'évalua-

tion foncière, \$25,000 au réaménagement des bureaux de la Sûreté municipale, ce qui laisse un solde de \$30,053 dont le conseil disposera selon les besoins.

à long terme de Cowansville a augmenté de \$612,034 en 1986, pour totaliser \$17,852,234. Le service de la dette qui se chiffrait à \$3,247,543, représentait 37,8% du budget de 1986.

travaux d'épuration des eaux, à la réalisation de l'usine de filtration et à divers travaux d'aqueduc et d'égout.

A Cowansville, la dette à long terme correspond à 8% du total de l'évaluation foncière imposable, qui est de \$215,324,200. Elle représente un montant de \$1,440 par résident.

### La dette augmente

Par ailleurs, la dette

Cette augmentation de la dette à long terme est imputable aux



### Rues Bernard et James: travaux commencés

Signe de renouveau dans le secteur immobilier à Cowansville, les travaux de prolongement des rues Bernard et James ont débuté récemment. Le projet Tremblay devrait offrir, d'ici trois ans, quelque 55 nouveaux terrains destinés à la construction domiciliaire, multifamiliale ou unifamiliale. Deux autres

projets semblables sont prévus à Cowansville, un dans le secteur de la rue Spring et le second dans le secteur de la rue Jean-Talon. Ces trois projets représentent des investissements totaux d'environ \$3 millions répartis sur quelques années.

photo Jeannot Petit



## Boucherie Robert Enr.

210 Foch, Granby

Aubaines annoncées pour la semaine finissant le 16 mai '87

**COTELETTES DE PORC**  
FRAICHES

**2.18 \$ / lb**

**POULE A BOUILLIR**  
Surgelée, Cat. A, 2 à 2.5 kg

**88¢ / lb**

**COTELETTES DE PORC**  
DÉOSSÉES  
Genre papillon

**3.78 \$ / lb**

**COTES LEVÉES DE PORC**  
FRAIS "spare ribs"

**2.68 \$ / lb**

**BACON TRANCHÉ**  
EN VRAC

**1.98 \$ / lb**

**FILETS DE MORUE**  
SURGELÉS  
individuellement

**3.98 \$ / lb**

**ROTI DE PORC**  
Bout du filet

**1.98 \$ / lb**

### LA CHARCUTERIE

**DINDE ASSAISONNÉE**  
7.58 \$ / lb

**"EGGS ROLLS"**  
FRAIS EN VRAC  
38¢ chacun

**OEIL DE RONDE**  
FUME  
4.78 \$ / lb

**FROMAGE JAUNE**  
Tranches individuelles  
3.98 \$ / lb

### LA CONGÉLATION

**CROUPE COURTE COMPLETE**  
DE BOEUF, cat. A env. 100 lb  
**2.38 \$ / lb**

Exemples de coupe:  
tournedos, bifteck du roi,  
cubes à brochettes, fondue chinoise  
ou bourguignonne, rôti du roi

L-7796



Formes...  
Textures...  
Coloris.

**Marie-Antoinette**  
**Marie-Antoinette**  
372-2050  
210 Principale, Granby

Nouvelle administration

Travaux d'aménagement bientôt complétés

# Waterloo recherche un concessionnaire pour sa plage

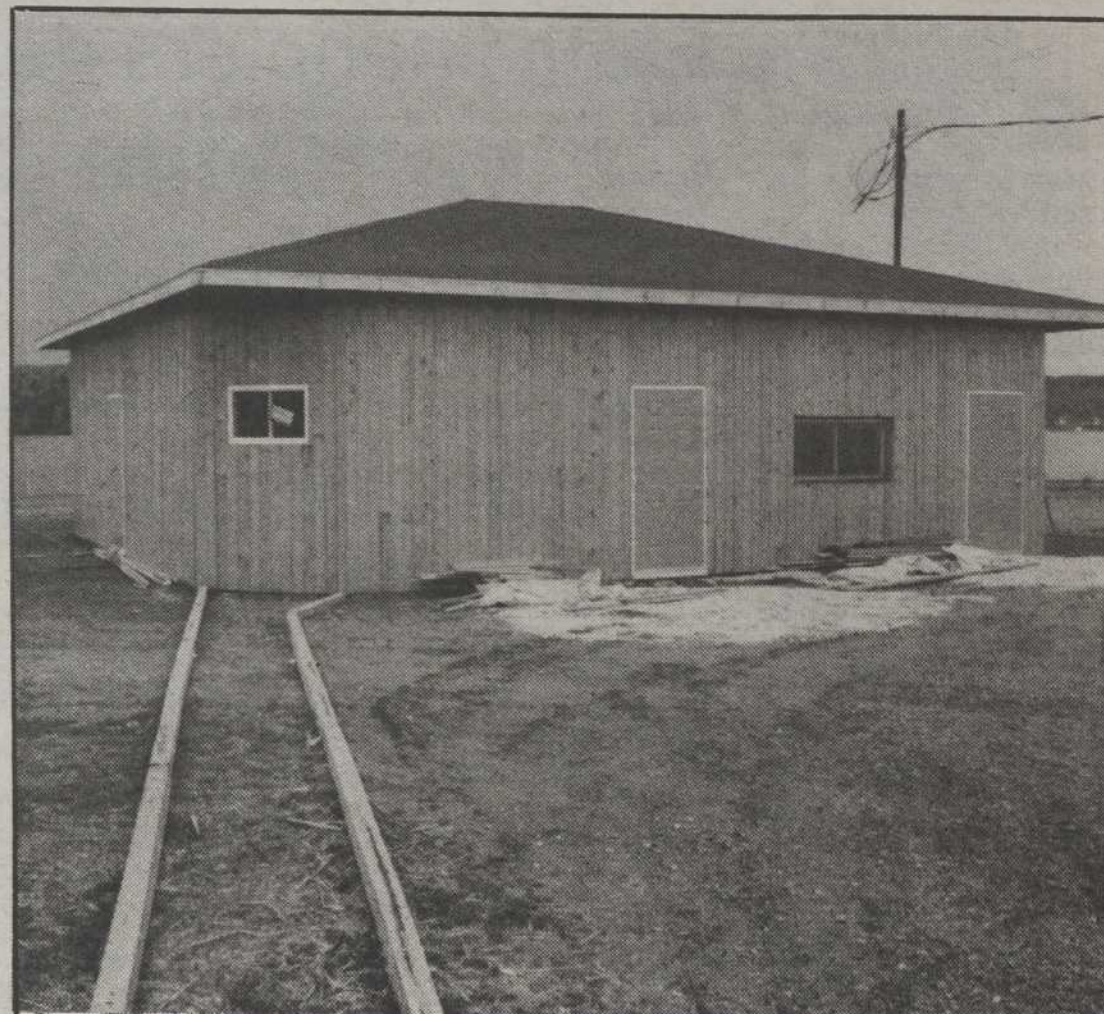
par Gérald Dallaire

**WATERLOO** — L'administration municipale de Waterloo offrira en concession

l'opération de la plage municipale où d'importants travaux entrepris l'été dernier, seront complétés au cours des prochaines semaines.

Un appel d'offres sera publié à cet effet, cette semaine. Bien que la municipalité pose certaines conditions générales au con-

cessionnaire, c'est à lui qu'il incombe de préciser les termes de l'entente qui le liera à la municipalité, selon ce qu'explique le gref-



Les travaux de construction du chalet et d'aménagement paysager de la plage municipale de Waterloo seront complétés au cours des prochaines semaines.

photo Alain Dion

## Semaine de la santé neuro-vertébrale, du 11 au 15 mai 1987 "PRÉVENTIONNONS"

### Prenez soin de vos vertèbres

Les douleurs dans la région de la tête, du cou, des épaules, du dos, sont souvent dues à un TROUBLE PROGRESSIF dans la colonne vertébrale.

Durant les premiers stades de la maladie, les symptômes se limitent à une sensation de brûlure à l'arrière des épaules et du cou. On attribue alors ces symptômes à la fatigue ou à la tension nerveuse.

Les recherches ont démontré que sans traitement immédiat, il se poursuit, petit à petit, un changement dans la structure des articulations de la colonne vertébrale. Il en résulte une fixation des articulations qui peut avoir des conséquences fâcheuses pour la santé.

Dans tous ces cas de douleurs, il est sage de faire vérifier soigneusement l'état de ses vertèbres. D'autant plus que ces conditions se traitent avec succès par les méthodes chiropratiques.

### La société chiropratique de Granby

Dr. Luc Bouchard  
Dr. Léon Brouillard

Dr. Jean-Pierre Choinière  
Dr. Alain Denicourt

Dr. Paul Dumas  
Dr. Sylvain Gingras

Dr. Hervé Lafleur  
Dr. Russel O'Neil

L-8585

fier, René Bellefeuille.

Ainsi, l'administration municipale n'a pas établi de montant minimum pour céder la plage en concession. Les personnes intéressées devront faire une offre.

Le concessionnaire choisi pourra opérer un casse-croûte au chalet dont la construction achève. Il pourra également y faire la loca-

tion d'équipements nautiques.

En retour, il devra s'occuper de l'entretien général des lieux. C'est à lui qu'incombera aussi la responsabilité d'embaucher un surveillant de plage.

### Travaux

Les travaux de construction du chalet et

d'aménagement de la plage reprennent cette semaine.

Il faut compléter la finition intérieure et extérieure du chalet, et l'aménagement paysager de la plage.

Au total, les travaux auront coûté \$200,000, dont les deux tiers sont assumés par le gouvernement du Québec à travers son programme Berges neuves.

# Vous construisez? Vous rénovez? Passez voir les spécialistes chez Frank Santerre

## PRUCHE DE L'EST

- Planée 4 faces
- Estampillée #1 et #2 construction
- Très belle présentation
- Très beau bois

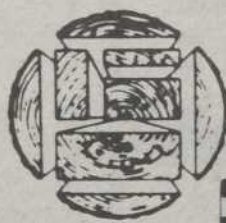
2x4	10 à 16 pi.	300.00\$
2x6	10 à 16 pi.	320.00\$
2x8	8 à 16 pi.	320.00\$
2x10	8 à 16 pi.	420.00\$
2x4-8	"Studs"	285.00\$
2x6-8	"Studs"	330.00\$

☆ Prix au mille pieds bois  
☆ Taxe fédérale 8% non incluse

Livraison dans toute la région

incroyable, n'est pas le mot...  
Tout simplement

### SUPER EXTRAORDINAIRE!



## FRANK SANTERRE

Matériaux de construction - Quincaillerie - Plomberie - Électricité - Peinture Sico

BROMONT

WEST BROME

ABERCORN

1241, Shefford 534-3390

R.R.2 263-1383

107, Thibault 538-3442

L-7195

**SUPER VENTE D'INTÉRIEUR**

21.87\$ SUPER LATEX SEMI-LUSTRE  
21.87\$ SUPER LATEX VELOUTE  
23.87\$ "UNE COUCHE" LATEX FINI PERLE  
17.87\$ SUPER LATEX POUR PLAFONDS  
22.87\$ SUPER ALKYDE FINI PERLE

**SICO**  
LA VOIX DE L'EST

50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE 1937-1987

# CÉLÉBRATION



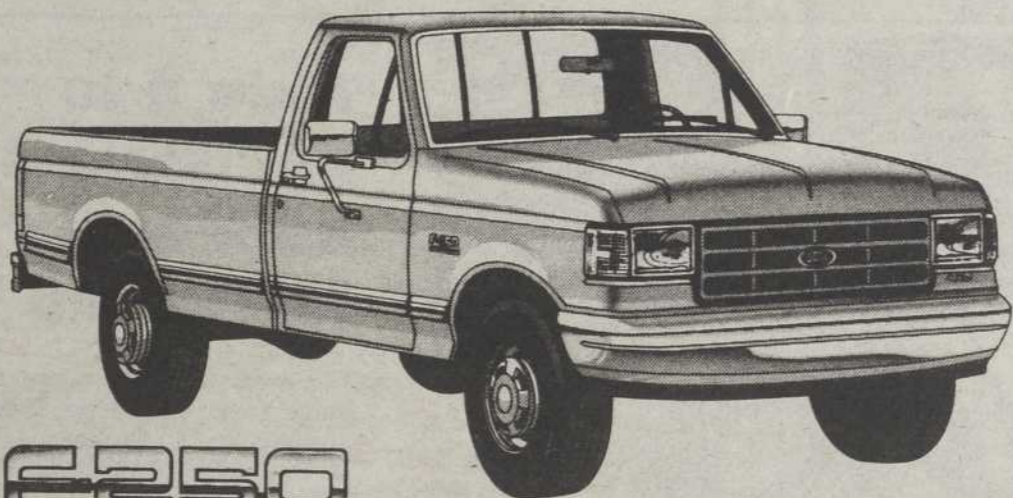

# VENTE

# DE

# CAMIONS

au cours du  
mois de MAI

séries: **F150** **F250** **F-350**  
transmission manuelle



**F250**  
XL



Ranger

**FINANCEMENT**

à partir de  
ou

**3,9%**

**750<sup>00</sup>**

remise en  
argent par



Bronco II

 **LOCATION**  
La solution simple  
aux problèmes de transport

**GRANBY**



**AUTORAMA**



**960 PRINCIPALE GRANBY**

LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 13 MAI 1987

## Commentaires

### De la publicité sur la monnaie?

De la publicité sur la monnaie canadienne? Un Sherbrookois en a lancé l'idée et il est même déjà passé à l'action de façon à ne pas se faire couper l'herbe sous les pieds par les concurrents qui ne tarderont certes pas à se manifester et à lui faire la vie dure.

Celui-ci a mis au point un auto-collant publicitaire transparent destiné à la face opposée de celle présentant la valeur nominale des pièces de 25 cents. Et il a vite trouvé des clients intéressés à mousser leurs noms et produits.

Est-ce légal? Comme ce truc n'altère, n'imité et ne reproduit pas la monnaie, on ne saurait conclure à l'illégalité. Mais pour le reste, on a affaire à un problème nouveau découlant d'un vide juridique, donc à un problème sur lequel il faudra rapidement se pencher.



par Valère Audy

La GRC s'intéresse du reste déjà à cette affaire. Aussi, a-t-elle procédé à des perquisitions dont les promoteurs envisagent, aux dernières nouvelles, de contester la légalité en Cour supérieure. D'une part ou de l'autre, il devrait donc y avoir du neuf d'ici quelques jours tout au plus.

Mais l'idéal, ce serait que la Banque du Canada réclame sans délai une injonction bloquant et interdisant toute publicité du genre sur la monnaie jusqu'à ce que la question soit tranchée par les autorités compétentes et que les règles à respecter, le cas échéant, soit édictées.

Si on ne le fait pas, le promoteur concerné et ses concurrents auront le temps d'inonder le marché de pièces de monnaie porteuses d'auto-collants publicitaires de toutes sortes et on ne verra pas l'heure de les récupérer pour les retirer ou en corriger les messages une fois qu'on se sera branché. Et puis, on aura bien de la misère à faire assumer la note par les promoteurs qui en auront profité.

Bref, c'est tout de suite alors qu'il en est temps, qu'il faut bloquer l'affaire. Surtout qu'il n'est pas du tout souhaitable que la monnaie canadienne serve, et gratuitement à part ça, de véhicule à la publicité commerciale privée et qu'on est en droit de croire que le gouvernement et la Banque du Canada s'y objecteront tous deux.

Comme les timbres, la monnaie ne devrait faire la promotion que du pays et de ses institutions, de l'histoire et des pionniers, des coutumes et progrès, de la flore et la faune, etc. Si ce n'est pas pour cela que les timbres et la monnaie existent, c'est cependant à cela que devraient se limiter les images qu'ils véhiculent.

Autrement dit, par définition même, la monnaie ne doit favoriser, directement ou indirectement, aucun intérêt commercial privé. Et cela n'est pas vrai que pour le Canada. Cela vaut pour tous les grands pays et tous les petits pays que se respectent. La monnaie, c'est la monnaie. Point!

Si le Canada permet les auto-collants publicitaires sur les pièces de 25 cents, il y en aura éventuellement aussi sur les pièces de 1, 5, 10 et 50 cents, les nouvelles pièces de \$1 de même que sur tous les billets de papier.

Et on en viendra à y annoncer n'importe quoi à des prix qui finiront bien par devenir exorbitants et qui ne seront conséquemment accessibles qu'à des géants commerciaux, aux politiciens les plus riches, etc. Sans compter qu'il y aura probablement auto-collant sur auto-collant, pièces collantes et sales, problèmes dans les machines distributrices, guerres entre les promoteurs, etc.

Enfin, si on tolère la publicité gratuite des entreprises privées sur pièces de monnaie, pourquoi pas ensuite sur les timbres, les édifices fédéraux, les avions et les autres véhicules du gouvernement fédéral? En vertu de quel droit cela serait-il plus permis aux uns qu'aux autres? Et depuis quand est-il permis de planter sa publicité chez autrui sans même en requérir l'autorisation?

...

En clair, ça n'a pas de bon sens que les biens, services et équipements du gouvernement canadien servent gratuitement de véhicules publicitaires aux entreprises privées. Mais, en supposant que les experts jugent la chose acceptable, il faudra alors que cette publicité respecte des normes précises d'équité et qualité.

Entre-temps, et ce n'est du reste pas en quelques jours seulement qu'on tranchera cette affaire, il vaudrait mieux que toute publicité soit bloquée et interdite. La monnaie appartenant à la Banque du Canada, à celle-ci d'y voir!

## Campagne de promotion Les Cercles de fermières sont là pour rester

■ GRANBY (JdB) — En quête d'une véritable reconnaissance sociale, les cercles de Fermières sont descendus sur la place publique pour affirmer haut et clair qu'ils sont là pour rester et pour exprimer la voix des femmes.

Les cercles ont mené, la semaine dernière, à l'échelle de tout le Québec un véritable blitz promotionnel. La raison? La présidente Noëlla Huot ne s'en cache pas, "il s'agit de rappeler notre présence, mais surtout notre implication dans la société québécoise", confiait-elle lors de son passage à Granby.

Et au chapitre de l'implication, les Fermières ont une fiche de route assez impressionnante. Depuis sa fondation en 1915, le mouvement n'a cessé de se pencher sur les grandes questions qui concernent la famille. Un exemple? La reconnaissance du travail non rémunéré de la femme au foyer, une revendication qui remonte à 1947 et que les Cercles de fermières considèrent



Mme Noëlla Huot, présidente provinciale des Cercles de fermières du Québec.

photo Michel Paquette

aujourd'hui encore comme leur dossier No 1.

"Les mentalités ont peut-être

changé, mais pas les politiques. Il est temps que le gouvernement reconnaisse le travail qu'accomplissent au foyer quelque 800,000 Québécoises. Plus que jamais, c'est une question de justice, de dignité aussi", lance Mme Huot. Elle réclame également des élus un peu plus de cohérence que celle qu'ils affichent actuellement. "C'est complètement absurde que les couples mariés paient plus d'impôts que les divorcés. Au moment où un projet de politique familiale doit être déposé, il faudrait voir à corriger cette injustice flagrante". Et des dossiers comme les services de garde, les sages-femmes, la pornographie, la violence à la télévision, etc... sont à l'agenda du mouvement. Pour Mme Huot, cette semaine de promotion se voulait une démonstration du dynamisme des cercles et la preuve de leur engagement, les deux pieds bien campés dans la réalité quotidienne, les yeux tournés veps l'an 2,000.



### Aide à la pédiatrie et au Manoir McDonald

Une campagne de vente de produits Vigoro qui s'est tenue tout au long de la semaine dernière à la Pépinière d'Abbotsford a permis de récolter \$215 pour le département de pédiatrie du CHG et une somme équivalente pour le Manoir Ronald McDonald de Montréal. Lors de chaque vente de produits Vigoro, la pépinière s'engageait à remettre \$1 au département de pédiatrie. La compagnie Vigoro versera de son côté la même somme au Manoir Ronald McDonald. L'activité a été organisée en collaboration avec le restaurant McDonald de Granby, qui a fourni des ballons, des breuvages. Des clowns étaient également sur place pour amuser les petits et les grands.

photo Alain Dion

### C'est la semaine de la santé neuro-vertébrale

■ GRANBY (JR) — L'Association des chiropraticiens du Québec met la prévention à l'honneur en tenant depuis samedi la 5e Semaine de la santé neuro-vertébrale.

Cette semaine vise à sensibiliser la population à l'importance de conserver une colonne vertébrale en santé en raison du rôle qu'elle joue dans l'équilibre des organes du corps humain.

De l'avis des chiropraticiens, un problème vertébral décelé trop tard peut causer des dommages irréparables à la santé. Tous les organes et les systèmes du corps peuvent être affectés par des difficultés de transmission nerveuse au niveau de la

colonne vertébrale.

Selon le Dr Alain Denicourt, la chiropratie est une forme de médecine douce qui peut prévenir la prise de médicaments inutiles.

"Nous nous sommes faits connaître par notre habileté à traiter les problèmes de dos. Cependant, nous sommes également formés pour effectuer de la prévention", explique-t-il.

L'Association des chiropraticiens tiendra donc des cliniques de prévention à travers le Québec. Dans la région, cette clinique se tiendra lors du Salon des aînés qui se déroulera en fin de semaine à la polyvalent J.-H. Leclerc. La consultation est gratuite.



L'affiche de la semaine de la santé neuro-vertébrale met en vedette le personnage Sol.



par  
Dr Gifford-Jones  
(collaboration spéciale)

## Bon appareil circulatoire synonyme de bonne santé

■ Ce ne sont pas les dommages causés aux usines Krupp qui ont entraîné la chute de l'Allemagne au cours de la Deuxième Guerre mondiale. Le coup de grâce s'est produit lorsque les avions alliés ont détruit les chemins de fer allemands, artères vitales du pays. Si la défaillance d'un système de transport peut être mortelle pour une nation, la dégénérescence des artères coronariennes constitue une menace aussi grave pour les humains. Cette année, 600,000 Nord-Américains succomberont à des attaques cardiaques. Comment pouvez-vous conserver un bon appareil circulatoire en 1987?

Le Dr Michael Criqui, épidémiologue à l'Université de la Californie, signale que les indiens Tarahumara, habitant les montagnes du Mexique, sont à peu près exempts d'hypertension et de maladies cardiaques. Leur menu est composé de fèves, de maïs, de légumes et d'environ deux oeufs par semaine. Leur seul moyen de transport est la marche.

Il n'y a pas beaucoup de gens dans notre société qui voudraient, cette année, se contenter d'un menu aussi frugal que celui des Tarahumaras. En diététique, une importante question continue de soulever des discussions chez les scientifiques et dans le public. Jusqu'à quel point le cholestérol affecte-t-il

le système circulatoire des artères coronaires? Si on a un indice élevé de cholestérol, est-il prudent de vouloir l'abaisser?

La célèbre étude Framingham, effectuée aux Etats-Unis, démontre que les hommes dans la quarantaine ayant un indice de cholestérol supérieur à 240 mg (milligrammes) sont deux fois plus exposés à des attaques cardiaques que des hommes du même âge dont l'indice est inférieur à 200 mg.

### La vérité

Il ne faut pas pour autant tomber dans la phobie du cholestérol et rejeter tous les produits laitiers, sources de bonne nutrition. Nous avons encore trop de théories incertaines au sujet des niveaux de cholestérol chez les humains et personne ne sait avec exactitude où se situe la vérité.

Envisageons le pire scénario. Un malade souffre d'hypertension, fume un paquet de cigarettes par jour et a un niveau élevé de cholestérol. Ces trois problèmes sont synergiques, c'est-à-dire que le risque d'une attaque coronarienne est plus élevé chez une personne qui réunit ces trois conditions que chez une autre qui n'en aurait qu'une seule. Que doit-elle faire?

Elle doit cesser immédiatement de fumer, parce que 25 p. cent des attaques cardia-

ques sont attribuables à cette habitude. Lorsqu'on cesse de fumer, le danger d'attaque coronarienne diminue de 980 p. cent dès la première année.

Est-il possible de diminuer le cholestérol dans le sang en suivant une diète ou en prenant des médicaments? Pour avoir la bonne réponse, il faudrait avoir une ligne directe avec le Seigneur. Les Lipid

Research Clinics, établies au Canada, aux Etats-Unis, en Israël et en Union soviétique, ont déterminé qu'un médicament, la cholestyramine, est susceptible d'abaisser de huit p. cent le taux de cholestérol dans le sang et, par voie de conséquence, de réduire de 19 p. cent le risque d'attaques cardiaques et de mortalité par affection cardiaque.

D'autres chercheurs s'inquiètent du recours constant à des médicaments pour abaisser le taux de cholestérol.

Ils soutiennent en effet qu'une personne consomme chaque jour, en moyenne, environ 450 mg de cholestérol, dont 255 mg sont absorbés par les intestins. Sachant que le foie manufacture environ 700 mg de cholestérol par jour, il ne

faut peut-être pas s'attendre à des effets majeurs en suivant une diète diminuant de 75 mg l'apport quotidien. Je crois que c'est un argument valable.

La meilleure résolution qu'on puisse prendre est de suivre une diète équilibrée contenant beaucoup de fibres et de demeurer mince afin de prévenir le diabète, grand responsable des artères

encrassées. L'obésité augmente la pression sanguine et le taux de cholestérol dans le sang. Il faut demeurer actif et consommer chaque jour une quantité modérée d'alcool qui contribue à augmenter les lipoprotéines de haute densité. Il faut aussi consommer davantage de poisson, les huiles de poisson prévenant la formation de caillots de sang.

## PATRONS Vogue ET burda

Achetez-en un à un prix régulier et obtenez-en un deuxième gratuitement

LOT DE COTONS IMPRIMES en 115 et 150 cm

en grand solde de 2.95 \$ à 4.95 \$ m

ex.: rég. 8.95 \$ m réduit à 4.95 \$ m

TRICOTS DE COTON IMPRIME ET RAYE en 150 cm

réduits à 3.95 \$ m

COTON OUATE IMPRIMES 150 cm

réduits à 4.95 \$ m

COTON BLEU DENIM IMPRIME en 150 cm

réduit à 5.95 \$ m



Les Textiles  
Ouellet INC.

501, boul. Boivin, Granby 378-3514



BESOIN D'UN  
"CRUISE CONTROL"

Pour vente et service, tout sous  
un même toit.

andré radio

590, boul. Boivin, Granby 378-3618

L-9641

# Les grands titres

## Il en savait plus qu'il ne l'avait dit lors de témoignages précédents Irangate: de nouveaux documents embarrassants pour Robert McFarlane

WASHINGTON (AFP) — M. Robert McFarlane, l'ex-chef du Conseil national de sécurité (NSC), a été confronté mardi à des documents gênants, indiquant qu'il en savait beaucoup plus sur les activités illégales ayant trait à l'aide aux Contras qu'il ne l'avait indiqué au cours de ses précédents témoignages devant des commissions du Congrès, en 1985 et 1986.

Le conseiller juridique de la Chambre des représentants, M. John Nields, a ainsi exhibé un message envoyé par M. McFarlane à son successeur à la tête du NSC, l'amiral John Poindexter, le 21 novembre 1986, quelques heures à peine après avoir été interrogé par l'Attorney General (ministre de la Justice) M. Edwin Meese.

Ce message traitait de la question des livraisons d'armements à l'Iran effectuées en 1985 par Israël pour le compte des Etats Unis et au sujet desquelles le Congrès n'avait pas été informé.

M. McFarlane déclarait dans ce message que cette question "pouvait être réglée si M. Ronald Reagan avait émis un ordre présidentiel", autorisant ces livraisons.

"Nous ne devrions pas avoir de problèmes parce qu'il (M. Reagan) a toujours été en faveur de laisser les Israéliens faire ce qu'ils veulent", ajoutait M. McFarlane dans ce message.

Ce message n'avait pas été évoqué devant les précédentes commissions d'enquête et Robert McFarlane a concédé qu'il n'avait pas fourni à ces derniè-



Robert McFarlane photo AP

res "une relation complète" des événements ayant conduit au scandale de l'Irangate.

Il a cependant nié avoir tenté de dissimuler la vérité au Congrès et à l'Attorney General, précisant que jusqu'à sa comparution devant M. Meese, il pensait que ces livraisons consistaient en matériel d'exploration pétrolière.

Tout au long de cette seconde journée d'auditions, M. McFarlane n'a fourni que peu d'informations, semblant même parfois se désintéresser du débat. Interrogé par M. Nields sur une rencontre avec "un officier étranger" au sujet de l'aide aux Contras pendant la période où le Congrès l'avait interdite, il s'est borné à déclarer: "Je peux con-

céder que j'étais l'une des parties (à cette rencontre) mais j'en doute".

L'impression qui se dégage à l'issue de ces deux jours d'audition est que M. McFarlane, qui a tenté de se donner la mort en février dernier en absorbant des barbituriques, est résigné. "J'accepte la totale responsabilité de ce qui s'est passé, même si je n'en étais pas informé", a-t-il dit.

Au fil des auditions, il apparaît de plus en plus aux observateurs que l'Irangate a été provoqué par l'attitude adoptée par M. Reagan consistant dans la mesure du possible à laisser "la bride sur le cou" à ses assistants.

# SANTÉ Services

PRIX EN VIGUEUR DU 6 MAI AU 16 MAI 1987



**99¢**  
BUDGET  
PAPIER HYGIÉNIQUE  
4 rouleaux



**1999**  
BRAUN  
FER OU BROSE À FRISER  
AU GAZ BUTANE  
CG-1 ou CG-2

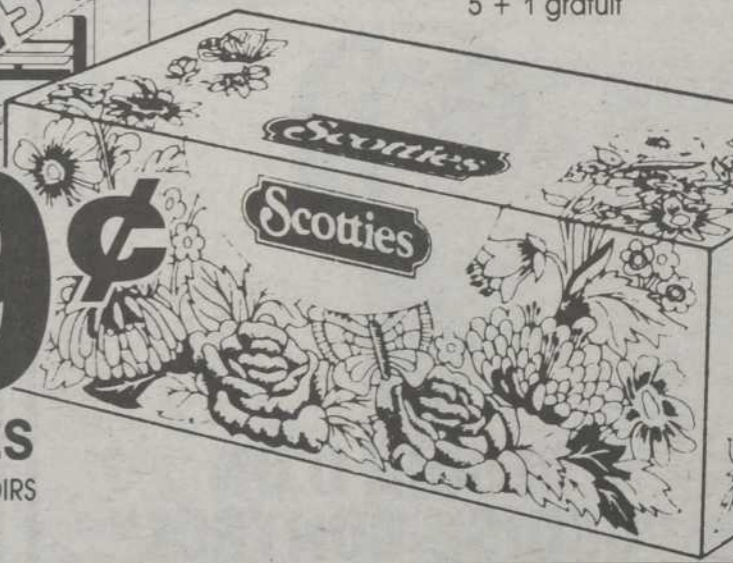
**279**  
LISTERINE  
RINCE-BOUCHE  
ANTISEPTIQUE  
500 ml



**209**  
ATRÀ-ATRÀ PLUS  
TRAC II  
CARTOUCHES OU LAMES  
5 + 1 gratuit



**99¢**  
SCOTTIES  
PAPIERS MOUCHOIRS  
200



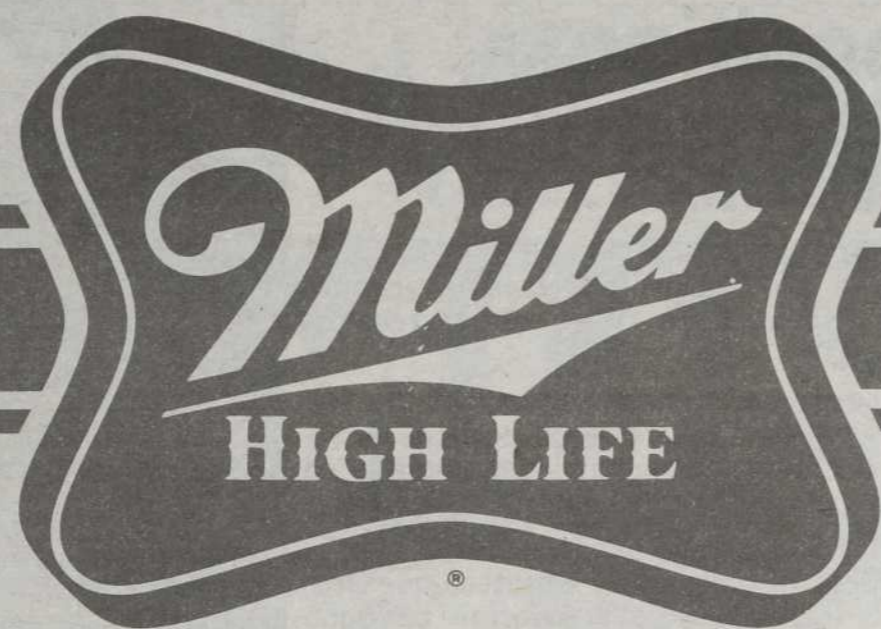
ST-CÉSAIRE  
2046 Route 112

BEDFORD  
43 Principale

SUTTON  
10 Sud Principale

### Quantités garanties / Prix garantis

Les produits et les prix annoncés dans cette circulaire sont valides dans tous les Santé Services. Pas de vente aux marchands. Si un Santé Services est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon d'achat différé. La description du produit prévaut en tout temps.



Commerciale  
Industrielle  
Artisanale

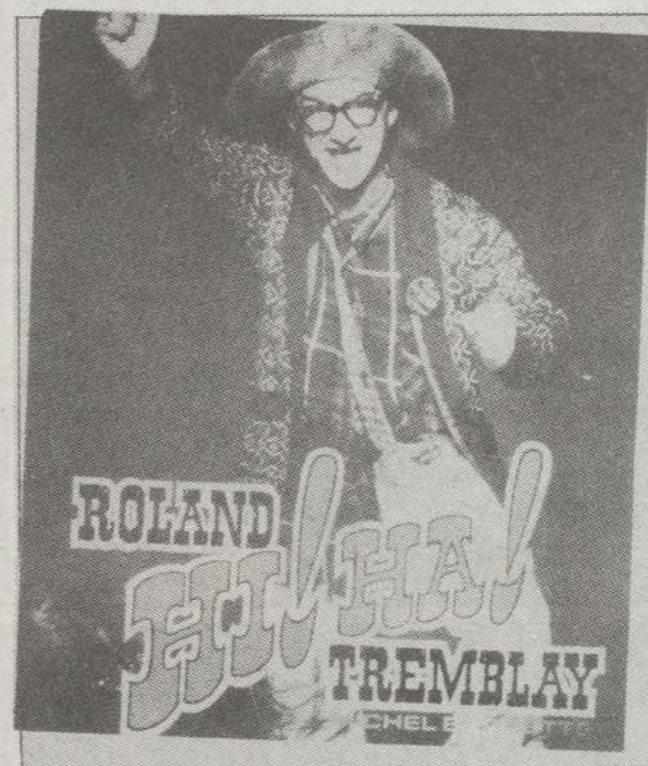
# L'EXPO 80-7 15 - 16 - 17 MAI

Palais des Sports  
de Farnham

**Vendredi 15 mai**  
Epopée Rock



**Samedi 16 mai**  
Roland Hi!Ha!  
Tremblay  
Rojam Magicien



80 exposants

**Dimanche 17 mai**  
Nuance  
Clown Tobie



Chambre de commerce de Farnham et région

LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITÉE

# Devant l'ambassadeur d'Afrique du Sud Sauvé rappelle l'opposition du Canada à l'apartheid

OTTAWA (PC) — La gouverneure générale du Canada, Mme Jeanne Sauvé, a rappelé l'opposition du Canada à l'apartheid, mardi, alors qu'elle recevait le nouvel ambassadeur d'Afrique du Sud au Canada, M. Johannes De Klerk.

M. De Klerk, qui est âgé de 40 ans, succède au controversé Glenn Babb, rentré en Afrique du Sud en avril dernier après un séjour de deux ans au Canada.

Mme Sauvé a accepté les lettres de créance du nouvel ambassadeur au cours d'une brève cérémonie qui s'est déroulée à Rideau Hall. Elle a indiqué que le Canada était encouragé par les efforts de l'Afrique du Sud pour amender l'apartheid,

mais a souligné que le Canada continuerait de prôner l'abolition du régime de ségrégation raciale.

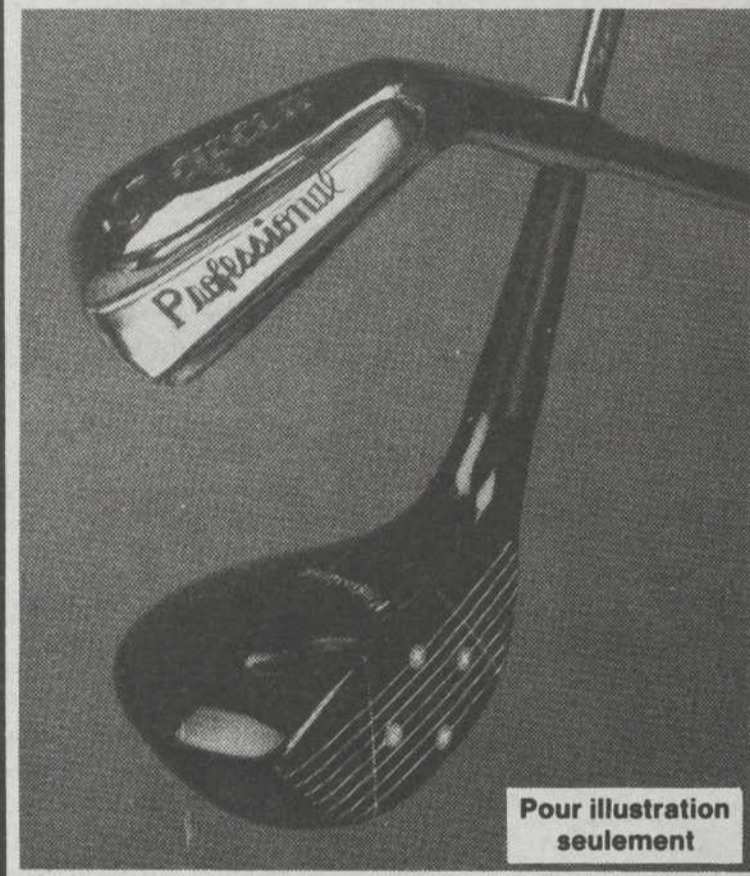
Le gouvernement canadien a accepté les lettres de créance du diplomate en dépit de la requête du Congrès national africain, interdit en Afrique du Sud, qui lui demandait de rejeter cette nomination.

M. De Klerk, pour sa part, a soutenu que Pretoria était favorable à une réforme politique mais que cette réforme ne pourrait pas avoir lieu si des pays comme le Canada continuent d'imposer des sanctions économiques à l'Afrique du Sud.



Johannes de Klerk, nouvel ambassadeur d'Afrique du Sud, remet ses lettres de créance à la gouverneure générale Jeanne Sauvé. photo PC

## Parlons Golf.



Pour illustration  
seulement



### Ensembles pour hommes

Circuit tour — droitier  
ou gaucher

7 mcx — souliers — sac

149 \$

11 mcx  
souliers — sac

189 \$

### Ensembles pour femmes

Circuit Ladytour — droitrière ou gauchère

7 mcx — voiturette — sac

169 \$

au  
**Grand Bazar**  
INC.

1141, rue PRINCIPALE, GRANBY 378-2022

ÇA C'EST DU SPORT!

**CIRCUIT**

La qualité  
à bien meilleur prix

## Publicité sur les pièces de 25 cents: la GRC n'a pas prisé

SHERBROOKE (PC) — Une compagnie de promotion de Sherbrooke opérant sous les noms de Franchise Capitale et de Promo-Pub croyait avoir trouvé une idée originale pour faire la publicité de commerces de la région. L'entreprise songeait d'ailleurs à promouvoir son idée au Canada et aux Etats-Unis.

Cette idée consistait à faire imprimer des autocollants faisant la promotion du commerce qui acceptait de s'engager et de les coller sur une quantité déterminée de pièces de 25 cents.

Il semble que les limiers de la Gendarmerie royale du Canada n'ont pas prisé que de la publicité vienne voiler le portrait de Sa Majesté ou même du caribou au verso.

La police fédérale a donc effectué une perquisition avec mandat aux locaux de la compagnie et a saisi quelques rouleaux de pièces de 25 cents déjà encollés, ainsi que des documents et contrats relatifs à l'activité.

La GRC invoque qu'en agissant ainsi, Franchise Capitale et Promo-Pub dégrade la monnaie canadienne.

Le procureur des deux hommes d'affaires impliqués, MM. Luc Tessier et Donald Parent, a fait savoir qu'il est à préparer un requête de bref a certiorari pour faire casser le mandat de perquisition et annuler la saisie.

## Le débat sur la motion de réprimande à Jean Garon débute

QUEBEC (PC) — Le débat sur la motion de réprimande à l'endroit du député de Lévis Jean Garon a débuté hier à l'Assemblée nationale.

Ce débat faisait suite au dépôt la semaine dernière du rapport de la Commission de l'Assemblée nationale, recommandant avec division la réprimande de M. Garon.

Le 19 décembre dernier, M. Garon avait accusé le ministre de l'Agriculture Michel Pagé d'avoir tenté de faire à son endroit des pressions indues pour qu'il adopte le projet de loi 132 sur le zonage agricole.

Après quatre semaines de travaux, la Commission, formée de 9 libéraux et quatre péquistes, a conclu que les accusations de M. Garon étaient non-fondées et qu'en conséquence, M. Garon devait être réprimandé.

Hier, prenant la parole en premier, le leader du gouvernement Guy Chevrette a répété sa consternation devant la motion de réprimande qui vise à punir celui qui a été victime des "pratiques prégreuses" du ministre Pagé.

## Le président de l'Office de la langue française n'est plus

QUEBEC (PC) — Le président du Conseil de la langue française, M. Jean Martucci est décédé, lundi soir, victime d'une crise cardiaque. Il était âgé de 56 ans. Il y a deux semaines, à la suite d'un infarctus, il avait été hospitalisé d'urgence à l'Hôtel-Dieu de Montréal.



photo d'archives  
Jean Martucci

Ex-délégué général du Québec en Italie, poste qu'il a occupé durant trois ans et demi, M. Martucci avait été nommé président du Conseil de la langue française en avril 1985 et était entré en fonction en juillet de la même année.

Hier, l'Assemblée nationale lui a unanimement rendu hommage.

Le chef de l'opposition Pierre Marc Johnson a présenté une motion en ce sens, vantant la "grande dignité et l'efficacité" de ce haut fonctionnaire.

La ministre responsable de la politique linguistique, Mme Lise Bacon, a vanté de son côté "le talent et l'intelligence de ce grand commis de l'Etat".

## Important incendie à Toronto

TORONTO (PC) — Quelques 130 maisons en construction ont été rasées au sol, mardi, sur un chantier de Markham, en banlieue de Toronto, causant des dommages évalués à au moins \$1 million.

Personne n'a été blessé, mais environ 200 voisins des lieux de l'incendie ont quitté leurs maisons, après avoir été avertis du danger par la police.

Le feu a éclaté vers 10h15, apparemment provoqué par des ouvriers se servant de torches à acétylène.



# MAI

# EN MUSIQUE



**SAMANTHA FOX**  
TOUCH ME



**GOWAN**  
GREAT DIRTY WORLD



**YVES DUTEIL**  
LA LANGUE DE CHEZ-NOUS



**ANNE MURRAY**  
HARMONY



**CROWDED HOUSE**  
CROWDED HOUSE



**SIMPLY RED**  
MEN AND WOMEN



**EUROPE**  
THE FINAL COUNTDOWN



**SAMANTHA FOX**  
TOUCH ME



**GINO VANNELLI**  
BIG DREAMERS NEVER SLEEP



**YVES DUTEIL**  
LA LANGUE DE CHEZ-NOUS



**HERBERT LEONARD**  
MERCI POUR TOUT

### Pour les amateurs de rock

- EUROPE Final Countdown
- GOWAN Great Dirty World
- ZAMFIR Harmony
- BON JOVI Slippery When Wet
- GINO VANNELLI Big Dreamers Never Sleep
- LUIS DE CESPEDES C'est pour vous
- THE JUDDS Heartland
- SAMANTHA FOX Touch Me

# 7 99

le microsillon  
ou la cassette

### Les favoris à collectionner

- LA COMPAGNIE CRÉOLE Grands succès
  - HERBERT LEONARD Merci pour tout
  - YVES DUTEIL La langue de chez-nous
  - BRYAN ADAMS Into The Fire
  - SIMPLY RED Men & Women
  - CROWDED HOUSE Crowded House
  - ANNE MURRAY Harmony
- AU CHOIX:**

# 8 99

le microsillon  
ou la cassette

### Pour une ambiance spéciale!

- BEE GEES Best of
- JAMES LAST Trumpet a GoGo
- DEMIS ROUSSOS The Golden Voice of
- JAMES LAST Games That Lovers Play
- NANA MOUSKOURI Passport
- MANTOVANI Great Melodies

# 3 99

la cassette

### Musique populaire

- Various: Academy Award Winners
- Chuck Berry / Fats Domino
- Various: Best of Country Roads
- Various: Rock and Roll Revival
- Various: Truck Stop Favorites
- Various: Beautiful Classics et plusieurs autres.

# 17 99

le disque  
audionumérique

# 14 99

le disque  
audionumérique

PLAZA GRANBY — 370, St-Jacques, Granby

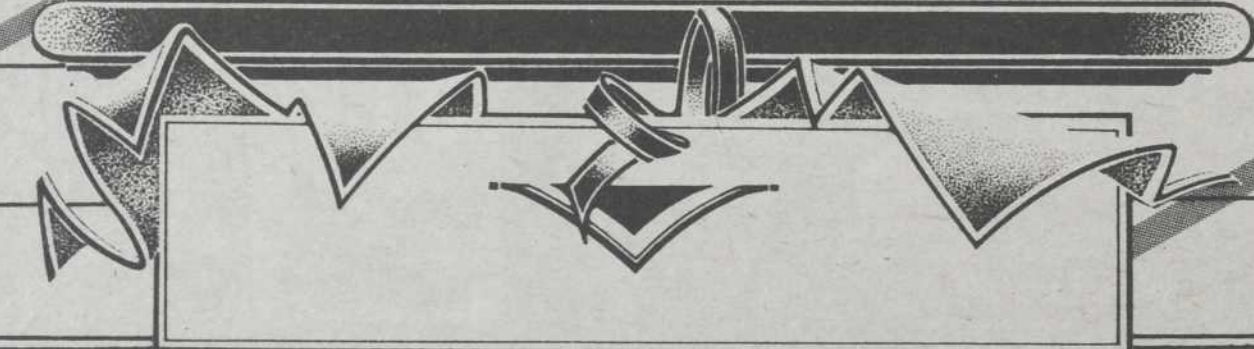
HEURES D'OUVERTURE: lundi, mardi, merc.: 9h à 17h30; jeudi, vend.: 9h à 21h; sam.: 8h30 à 17h.

# GRANDE VENTE PRINTEMPS-ETE

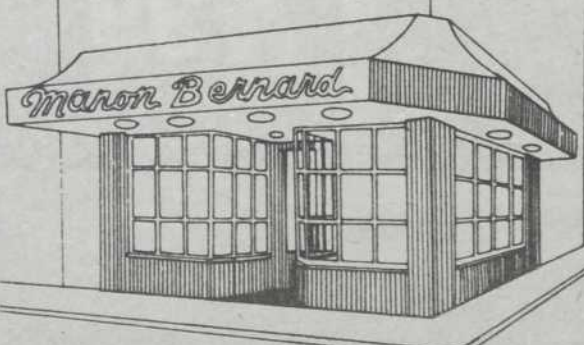
## 4 jours seulement

13 - 14 - 15 - 16 mai 1987

# 25% d'escompte sur toute la marchandise en magasin



Le prêt-à-porter féminin



### Manon Bernard

Importations et Exclusivités  
1600, rue Des Cascades  
St-Hyacinthe, 774-0311

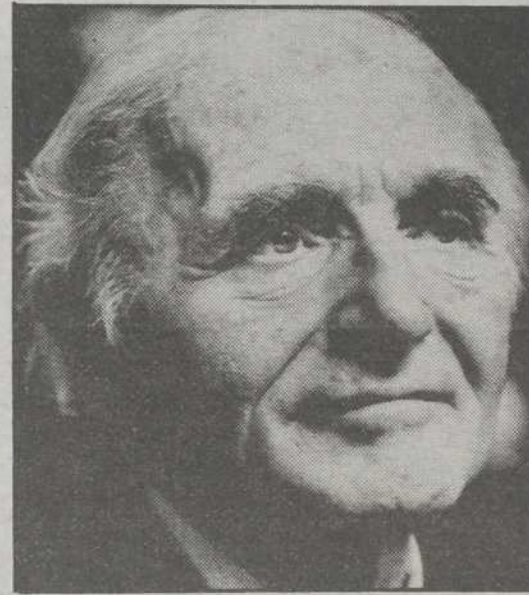
## Deuxième jour du procès "J'ai cru que je me trouvais à Nuremberg"

**Klaus Barbie**

LYON (AFP) — "Depuis hier, devant toutes ces accusations, j'ai cru que je me trouvais au tribunal de Nuremberg", a lancé mardi Klaus Barbie, ancien chef de la Gestapo de Lyon, en réagissant pour la première fois, à la fin de la deuxième journée de son procès, à l'acte d'accusation qu'il avait écouté jusque là sans aucune émotion apparente.

"Klaus Barbie, il vous est reproché d'avoir participé à un plan concerté ayant abouti à l'arrestation, l'asservissement et l'extermination de..." A plusieurs reprises, les greffiers chargés de la lecture de l'acte d'accusation ont répété cette phrase. A aucun moment, jusqu'à la fin de l'audience, Klaus Barbie n'a laissé paraître une émotion.

Le greffier a également lu le détail des tortures infligées à des résistants: coups de nerfs de boeuf, brûlures, femmes pendues par les poignets...



Klaus Barbie photos AP

### Plaies encore ouvertes

Le public, moins nombreux que la veille, a accueilli, dans l'ensemble, avec indifférence la lecture monotone de ces pages d'horreur qui ne lui apprenaient rien. Mais pour certains, la plaie était toujours ouverte.

Parmi les plaignants, pour la plupart parents de victimes de Barbie, nombreux sont ceux qui tentent de retrouver l'image du SS sous la silhouette du vieillard serein qu'ils ont devant eux.

La déportation et la torture ont été les principaux thèmes des dernières 116 pages de l'acte d'accusation dont la lecture avait commencé lundi soir.

Klaus Barbie, qui encourt la réclusion criminelle à perpétuité, a fait cette déclaration debout, d'une voix rauque.

En début d'audience, il était apparu encore plus détendu que lundi à l'ouverture du procès. Souriant largement, il s'était courtoisement incliné devant la jeune collaboratrice de son avocat, Me Jacques Vergès, et devant les deux interprètes assises à ses côtés dans le box des accusés. Et, ensuite, il avait paru rester tout aussi serein que la veille durant la lecture de l'acte d'accusation, établi à la suite des plaintes de quelque 150 personnes et organisations.

La déportation vers les camps de la mort constitue l'un des crimes contre l'humanité dont Barbie doit répondre devant le tribunal de Lyon. Dans ce chapitre, trois faits sont notamment attribués à l'ex-officier SS: la rafle au siège d'une association juive, l'enlèvement de quelque 44 orphelins juifs, et l'ordre donné au départ de Lyon du dernier train pour les camps de la mort.



L'avocat de Barbie, Jacques Vergès.

Chacun attendait donc avec impatience l'interrogatoire de Barbie sur sa personnalité et sa vie. Pour entendre sa réponse lorsqu'on lui demandera, par exemple, pourquoi il est entré chez les SS en 1935, ou ce qu'il pense d'Adolf Hitler. Mais, quand enfin, mardi soir, ce moment est venu, l'ancien SS a renvoyé ses réponses au lendemain: "Je ne peux pas, a-t-il dit au président, expliquer en deux mots ce qu'est le national socialisme".

**NOUVEAU!**

PERMANENTE  
36 \$  
SPECIAL

Coiffure PERRAULT UNISEXE

228 Av. Du Parc, Granby

Rendez-vous (pour elle)  
372-9079



Sylvie  
Pour elle et lui

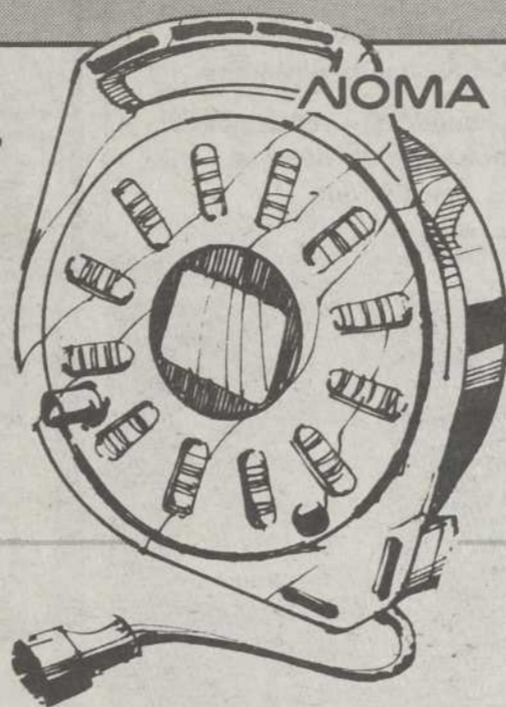
Conrad  
Pour lui

# RONOCCASIONS EN FLEURS



Plastique liquide "Varathane" de FLECTO Clair lustré ou clair satiné. 4 L.

**25<sup>88</sup>**



NOMA Cordon de rallonge et moulinet "Cord-Caddy II" de NOMA. 25 M. Avec prise réceptive. 238140

**31<sup>77</sup>**  
Rabais de **14%**

LE JEU DES **PRIX-PRINTEMPS**

Gagnez instantanément!

**32 000** PRIX À GAGNER

UNE VALEUR DE **116 000\$**

Présentez-vous chez



Huile à moteur XLR de CASTROL 10W30. 1 litre. 1179004

Rabais de **16%**

**16<sup>7</sup>**



Brosse pour laver l'auto "Turbo Jet" Bâtonnets de savon inclus. 648131

Rabais de **25%**

**17<sup>\$</sup>**

EM:GEE Chaise Relax MURRAY GREENBERG. Choix de rose et gris ou jaune et blanc. 777042+

Rabais de **23%**

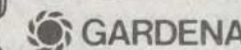
**39<sup>95</sup>**



Pistolet arroseur GARDENA Jet réglable. 1322125

**11<sup>88</sup>**

Rabais de **25%**



Engrais pour pelouse "Vert Plus" 21-7-7, avec 30% S.C.U. 8 kg. 047054

**6<sup>49</sup>**

Tuyau d'arrosage "flexogen" de GATES En caoutchouc. Vert. 50'. 124012



**17<sup>88</sup>**

Rabais de **23%**



**On peut toujours compter sur son quincaillier**

**Prix "Payez et emportez" du 11 au 23 mai 1987**

## Cowansville

Ferronnerie Cowansville Inc.  
608, rue Sud  
263-2545

## Frelighsburg

Y. Gosselin & Fils Ltée  
17, rue Principale  
298-5202

## Granby

H. Gagnon & Fils (1975) Ltée  
11, rue Évangéline  
378-2755

Il me fera plaisir de vous conseiller pour l'achat de votre prochain véhicule.

Venez me rencontrer.



Serge Ménard  
représentant

**GRANBY AUTORAMA**  
Ford  
960 Principale, Granby

378-4636

L-07178

**LES ARROSAGES DE L'ESTRIE ENR.**

Pour des terrasses en santé  
INSECTICIDES - ENGRAIS - HERBICIDES

Estimation gratuite  
TEL.: 378-7666

Prop.: Denis Brodeur

111 Des-Pins-Ouest

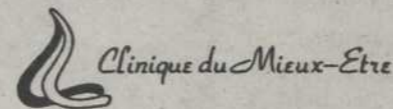
St-Alphonse de Granby

L-09478

372-8889

*Claudette Berthiaume*  
Sexologue

Membre de l'Association des Sexologues du Québec



182 Empire Granby

L-7894

**Disco-Mobile**

Ghislain Choquette

Noces, showers  
réception de tout genre

3707 Principale,  
Dunham

295-3486 ou 295-2771

L-07897



*Esthétique*  
2000 inc.

Jocelyne Comeau  
massothérapeute diplômée

Shiatsu — polarité — suédois — réflexologie  
— relaxation — massage de détente...  
musculaire... énergétique...

378-2070

L-07900

**BROMONT TERRASSE**  
EXCAVATION INC.  
DÉNEIGEMENT



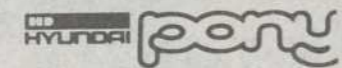
Transport de terre de parterre

- Prélèvement
- Fabrication de pelouse
- Champ d'épuration
- Emondage
- Fosse septique
- Egout et aqueduc
- Sable, gravier
- Camion, pelle hydraulique, bélier mécanique

699 B, rue Shefford, Bromont 534-3466

L-7922

principale autos



Pour une voiture  
de qualité,  
avec Hyundai vous en  
êtes assuré

Claude Tanguay

Représentant des ventes

1196 Principale Granby 378-4666

L-9142

**ANGLAIS**

'I'm looking forward

Un endroit...GRANBY  
où ensemble nous trouverons  
une solution à vos problèmes.  
Il suffit de prendre rendez-vous.  
Méthode unique. Frais  
de cours déductibles d'impôts



to meeting you"



Centre Linguistique  
Huguette Brodeur Forand enr

511 St-Hubert, Granby, J2G 5P3 — 372-2837  
permis 390524 loi sur enseignement privé

L-07913

Le "Mercure" vous indique  
le beau temps et le mauvais  
temps de l'industrie  
automobile.



Pierre Mercure  
Représentant

**GRANBY AUTORAMA**  
Ford  
960 PRINCIPALE GRANBY

378-4636

L-07177

Vous avez un vieil escalier?  
Avec ou sans rampe?  
**LES ESCALIERS A.J.P. ENR.**

Décapage et vernissage à l'époxy  
d'escaliers et de rampes de tous genres.

ESTIMATION GRATUITE  
André Ponton

379-9837

L-9993

**PLANCHER DE BOIS FRANC**  
PLUSIEURS ESSENCES

**ARMOIRES DE CUISINE**  
BOIS - MÉLAMINE

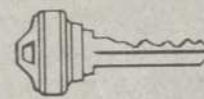
VENTE  
POSE

ESTIMATION  
GRATUITE

LUC LAFLAMME 375-0255

L-09988

Serrurier



Serrurier

Serrurier GRANBY Inc.

Cautionné "Bonded"  
Système de clefs maîtresse  
Haute sécurité. medeco "Local"

Clefs rondes d'alarme

Eddy Beauvais, prés.

Membre qualifié des  
maîtres serruriers du Québec

206 St-Charles Sud, Granby

372-7003

L-9715

Je vous offre une remarquable gamme de voitures et de camions, venez me rencontrer.



Paul Ménard  
représentant

**GRANBY AUTORAMA**  
Ford  
960 Principale, Granby

378-4636

L-07175

les SERVICES SANITAIRES #1 375-9388 372-8453 Dans la région

**H.M.P. Sanitaires inc.**

Nettoyage de fosses septiques et puisards

L-07841

*Simplicité enr.*

Coiffure unisexe  
AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

299 St-Jacques, Granby, Qc  
Coin St-Antoine

Annie Martin  
Françoise Turcotte  
Tél.: (514) 375-9354

L-9332

*Esthétique Classy*  
310, boul. Boivin  
Granby, 375-0611



Propriétaire:  
Suzanne Fournier

**Edith serei**  
Esthéticienne diplômée

- SOINS, FACIAUX
- MAQUILLAGE
- TEINTURE DE CILS
- MANUCURE
- EPILATION CIRE TIEDE
- ELECTROLYSE

L-9696

**TOITURES TOUCHETTE INC.**

- Couvreur / Ferblantier — Ouvrage général
- Asphalte et gravier
- Bardeaux / Réparation à neuf
- Estimation gratuite

653, Caron  
476, Bégin, Granby 378-4893

L-07842

**TIER-A-PEDIC**

**LITERIE GIDDING'S Ltée**  
manufacturier de matelas  
395, rue St-Valier, Granby  
378-7941

Achetez directement du manufacturier!

Heures d'affaires: tous les jours de 9 h à 18 h, exc. Samedi de 9 h à midi.

L-07817

**Ongles Classy**  
310 boul. Boivin  
Granby 372-4226



Rollande Verrier  
Technicienne diplômée



Rollande — Ongles permanents  
Ongles Classy

Pose d'ongles de tous genres  
**L'ÉLEGANCE JUSQU'AU BOUT DES DOIGTS**

L-9695

Ne payez plus de frais de service



*La Provinciale*

Contrat de service  
d'appareils électroménagers enr.

375-4733

Réparations d'appareils électroménagers de toutes sortes

L-7838

Vous cherchez un camion lourd pour votre entreprise ou pour vos besoins personnels?

Venez me rencontrer!



Jean-Jacques Robert  
représentant

**GRANBY AUTORAMA**  
Ford  
960 Principale, Granby

378-4636

L-07172

**Belgique: un forcené tue sept personnes, puis se suicide**

BRUXELLES (AFP) — Un forcené qui a tué sept personnes et blessé grièvement trois autres mardi après-midi près de Bruxelles s'est suicidé dans la soirée, a-t-on appris auprès de la gendarmerie belge.

S'apercevant qu'une patrouille de la gendarmerie l'avait pris en filature, Luc Van Wijndaele, dont on n'a pu établir les mobiles dans l'immédiat, a arrêté son véhicule sur le bas-côté de la route, puis a choisi de se suicider avec l'arme de ses crimes.

En début d'après-midi, le forcené, âgé de 28 ans, avait été l'auteur d'un véritable massacre à Bogaarden, petit village rural situé près de Hal, à une vingtaine de km au sud-ouest de Bruxelles.

Il s'était présenté vers 12h45 (6h45 HAE) à l'entrée d'une ferme et avait aussitôt ouvert le feu sur ses habitants, tous membres d'une même famille, tuant le grand-père de 90 ans et son épouse (84 ans), leur fille (46 ans), leur gendre (53 ans) et un petit-fils (20 ans).

Un autre petit-fils, âgé de 20 ans, touché à l'estomac et à l'épaule, a été grièvement blessé. Il a été opéré et sa vie n'est plus en danger.

L'auteur du massacre s'appretait à quitter les lieux lorsqu'il a aperçu un témoin qui avait assisté à la scène.

Il a alors poursuivi cette femme, âgée de 37 ans, jusque dans sa ferme située à quelques centaines de mètres de là.

Le meurtrier n'a pas hésité à abattre à son tour ce témoin gênant ainsi que son enfant de trois ans.

**AVIS DE CORRECTION**

Dans la circulaire "Soldes de mai" en vigueur jusqu'au 16 mai, à la page K8, on aurait dû lire: Pyjama pour hommes, rég. 11.96 \$, spécial 9.96 \$.

Nous nous excusons de tout inconfort que cela aurait pu causer à notre clientèle.

**K-MART**

L-8542

## L'Assemblée nationale souligne la béatification de Mgr Moreau

QUEBEC (PC) — L'Assemblée nationale a souligné hier la béatification de Mgr Louis-Zéphirin Moreau, évêque de Saint-Hyacinthe de 1875 à 1901.

Le député de Nicolet Maurice Richard a souligné que cet évêque québécois avait consacré 55 ans de sa vie "à la défense des pauvres et des malades".

Quant au député de Shefford Roger Paré, il a noté que beaucoup d'institutions de sa région devaient leur existence au dynamisme du nouveau bienheureux.

Mgr Moreau a été déclaré bienheureux par le pape Jean-Paul II lors d'une cérémonie à Rome le 10 mai dernier.

## Pologne: un Ilyouchine contraint de faire un atterrissage forcé

VARSOVIE (AFP) — Un Ilyouchine 62-M, du même type de celui qui s'est écrasé samedi à Varsovie faisant 183 morts, a été contraint de revenir faire un atterrissage forcé lundi soir dans la capitale polonaise après 25 minutes de vol, a indiqué à l'AFP un porte-parole de la compagnie polonaise LOT.

L'avion qui effectuait la liaison Varsovie-Bagdad a décidé de rebrousser chemin après 25 minutes de vol, son pilote s'étant aperçu qu'un des instruments de bord, l'horizon artificiel, ne fonctionnait pas. Il s'est posé sans dommage à 15h49 HAE à l'aéroport Okęcie de Varsovie, a déclaré le porte-parole, M. Krzysztof Jaskot.

L'Ilyouchine, avec 107 passagers à bord, avait décollé avec 2 heures de retard en raison d'un contrôle technique renforcé à la suite de la catastrophe de samedi à six km de Varsovie, a-t-on précisé. Le même Ilyouchine est reparti mardi à 9Hh00 HAE pour Bagdad, après la réparation de ses instruments de bord.

## Autre victoire écrasante pour Aquino

MANILLE (AFP) — Les résultats partiels des élections législatives aux Philippines laissent prévoir mardi, au lendemain du scrutin, un véritable raz de marée en faveur des partisans de la présidente Corazon Aquino, tandis que leurs adversaires de droite commencent à lancer à leur adresse des accusations de fraude.

Bien que le dépouillement officiel ne commence que mercredi, les estimations basées sur des résultats partiels donnaient aux candidats pro-Aquino une large avance dans la course aux 24 sièges de sénateurs et aux 200 sièges à la Chambre des représentants qui étaient en jeu. Disposant du décompte de sept pour cent des bureaux de vote, le NAMFREL (Mouvement national des citoyens pour des élections libres), organisme officiel, a annoncé mardi soir que tous les candidats du parti de Mme Aquino, sauf deux, étaient en position favorable parmi les 24 personnalités les mieux placées dans la course au Sénat.

Selon les observateurs, un échec de Juan Ponce Enrile, chef de l'opposition, pourrait sonner le glas de ses ambitions présidentielles.

### AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire "Jours du Québec" en vigueur jusqu'au 16 mai insérée dans La Voix de l'Est du 12 mai à la page 7, l'illustration de la table à langer offerte à 99.99 \$ est inexacte; à la page 12 l'élément mural compact no. 35775 offert à 449.99 \$ n'est pas disponible.

Nous nous excusons de ce contretemps.

**SEARS**

L10353



IL EST VRAI QUE LA NATURE NOUS TIENT A COEUR...

Parce que vous méritez... un service personnalisé et des produits supérieurs.

### PROFITEZ DES SPÉCIAUX CETTE SEMAINE

#### SUPPORT A TOMATES

42" Rég. 1.99 \$  
SPÉCIAL

**1.49 \$**

KILLEX Herbicide liquide

500 ml Rég. 8.99 \$

SPÉCIAL **5.99 \$**



#### ENGRAIS HERBICIDE BOGAZON

20 kg Rég. 19.99 \$  
SPÉCIAL

**17.49 \$**



#### ENGRAIS PERSONNEL

Pépinière Abbotsford Inc.

18-3-6 18 kg

VALEUR SURE **14.95 \$**



VOYEZ NOS CHOIX DE FLEURS ANNUELLES, PLANTS DE LÉGUMES ET FINES HERBES.

• VISITEZ NOTRE JARDIN MODELE

• INFORMEZ-VOUS DE NOTRE GARANTIE 100%

PELLE RONDE **12.29 \$**

BOTANIX

ENGRAIS A JARDIN

5 kg **5.99 \$**

10 kg **8.99 \$**

HEURES D'OUVERTURE:  
Lun au mer: 8 h à 20 h  
Jeu et ven: 8 h à 21 h  
Samedi: 8 h à 17 h  
Dimanche: 9 h à 17 h

DEPUIS 25 ANS DE VRAIS SPÉCIALISTES A VOTRE SERVICE



**PÉPINIÈRE ABBOTSFORD INC.**

605, rue Principale,  
St-Paul d'Abbotsford - 379-5777

BOTANIX

L9644

# L'économie

## Lassonde lance quatre nouveaux cocktails de fruits

par Jacqueline de Bruycker

ROUGEMONT — Dans le sillage des investissements de plus de \$13 millions annoncés en janvier, la compagnie Lassonde de Rougemont vient de lancer sa Collection Oasis, des cocktails de jus de fruits.

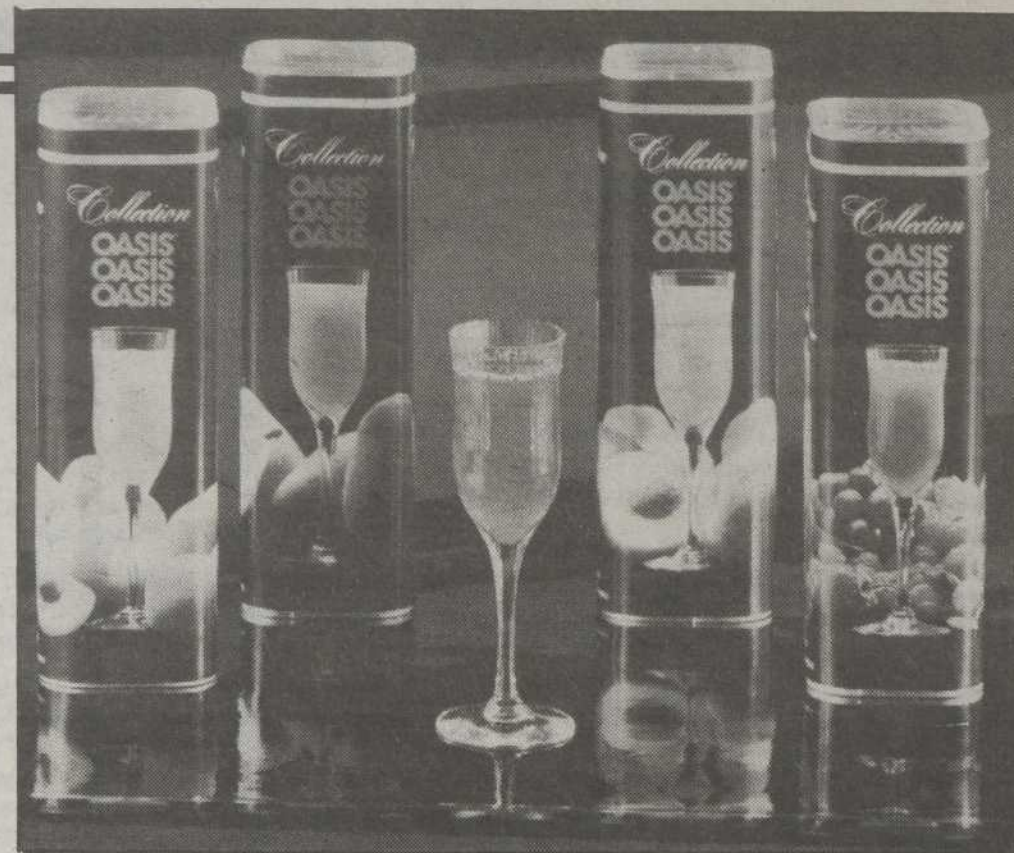
«Parmi les immobilisations effectuées par l'entreprise, Lassonde a aménagé à son usine de Rougemont une nouvelle ligne de conditionnement aseptique des jus, ce qu'il lui a permis de lancer de nouveaux produits», explique M. Mario Allaire, directeur des relations publiques.

Les cocktails de la Collection Oasis sont bien plus que des jus

de fruits. Ils sont faits de purée de fruits, ce qui leur donne une texture plus dense et un saveur plus sucrée. «Lassonde achète la purée de fruits dans différents pays et réalise ses mélanges à Rougemont selon ses propres recettes. Un exemple, le cocktail à saveur de pêche est confectionné à partir de purées venant des quatre coins de l'Amérique: la Californie, le Mexique, l'Arizona et le Venezuela», enchaîne M. Allaire.

Présentés dans des contenants de 700 ml, ces cocktails sont offerts dans des saveurs de poire, pêche, abricots, fruits des

champs. Le goût de l'heure est aux boissons tropicales, les consommateurs en raffolent et c'est en tenant compte de leurs préférences que Lassonde a fait son entrée sur le marché des «nectars». D'ici l'automne, l'entreprise de Rougemont songe déjà à ajouter de nouvelles saveurs et peut-être à se lancer dans le format d'un litre. «Comme il s'agit d'un nouveau marché, nous ne nous sommes fixés aucun objectif de ventes. Ces produits ne seront disponibles qu'au Québec, ils sont déjà offerts dans les grandes chaînes d'alimentation à Montréal et à Québec et d'ici quelques semaines, la province



La nouvelle Collection Oasis, de Lassonde.

toute entière sera «couverte». Il n'est pas question à l'heure actuelle d'aller sur les marchés d'exportation», indique M. Mario Allaire.

Le lancement de ces produits haut de gamme n'a créé que trois ou quatre emplois de techniciens car leur fabrication est hautement informatisée.

### MONTREAL

A à B				C							
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net
AbtIprce	600	536	354	36	+ 1/2	CAEInd	8520	111 1/2	111 1/4	- 1/8	
AbtIbI.Wt	1000	111 1/2	111 1/2	111 1/2	- 1/8	CDCLife	4100	28 1/2	28 1/2	- 1/4	
ACDS	5400	340	330	320	- 20	CBLPak	6500	20 1/2	20 1/2	+ 1/8	
ACSI	4600	455	405	420	- 35	CCLInd.A	301	13 1/4	13 1/4	- 1/8	
ADS	2100	455	445	445	- 10	CCLInd.B	2400	13 1/2	13 1/4	- 1/8	
AgnicoE	4900	540 1/4	39 1/2	39 1/2	- 1/4	FCGIr.A	200	5 5/8	5 5/8	- 1/8	
Alkars	8400	87	83	83	- 2	CIL	250	29	28 1/2	29	+ 3/8
Altaenerg20232	222 1/2	217 1/2	22	22	+ 1/4	CIS	100	310	310	310	+ 10
Altaenr.7.75	900	29	28 1/2	29	+ 1	CFS.W	1350	130	130	130	
AltaNGs	200	14 1/2	14 1/2	14 1/2	+ 1/4	Cabano	9250	57	6 1/4	6 1/4	- 1/4
AlcanAlu	25903	341 1/2	40 1/4	41	+ 3/8	CadFrw	1800	33 1/2	33 1/2	33 1/2	
Alex.F7.4	200	25 1/2	25 1/2	25 1/2	- 1/8	CadFwa	1000	9 1/2	9 1/2	9 1/2	- 1/8
fAlgo.A	250	5 1/2	5 1/2	5 1/2	- 1/4	Cad.Fw.wt	400	25 1/2	25 1/2	25 1/2	+ 1/8
Algo.W	750	350	340	340	- 20	Cambior	16950	29 1/2	29 1/2	29 1/2	
AlgoMa5	524	16 1/2	15 1/2	16 1/2	+ 1/8	CambW	25275	19 1/2	18 1/2	18 1/2	- 3/8
AlgoMa8	2700	17	16 1/2	17		Cambridge	300	27 1/2	27 1/2	27 1/2	
AlgoMa2.00	700	18 1/2	17 1/2	18 1/2	+ 3/8	Camp.PrA	200	32	32	32	
Alim.CT	7100	425	420	420		Camp.R	1500	335	330	335	+ 15
Al.CTW	2250	120	110	110	- 10	Cap.wt	2200	52	52	52	+ 1
Alum2.312	300	22 1/2	22 1/2	22 1/2	+ 1/8	Camp.Spl	100	20 1/2	20 1/2	20 1/2	+ 3/8
Alum.C84	400	24 1/4	24 1/4	24 1/4	- 1/8	Camp.S	1550	33 1/2	33	33	
Alum.E	100	25 1/2	25 1/2	25 1/2	+ 1/8	Cmp.Sc	2700	23 1/2	23 1/2	23 1/2	- 1/8
AMCAint	800	10 1/2	10 1/2	10 1/2	- 1/8	Cmp.Sd	4900	23	22 1/2	23	
AMCAr3	400	22 1/2	22 1/2	22 1/2	+ 1/8	CdaPack	600	17 1/2	17 1/2	17 1/2	
Am	3700	180	180	180	- 2	FCDC	2450	11 1/2	11	11	
Am.Barric	4045	55 1/2	51 1/2	51 1/2	- 3/8	FCDCPRB	13755	11 1/4	11 1/4	11 1/4	
A.Barr.wt	1600	58 1/2	58 1/2	58 1/2	+ 1/4	FCID1980	1600	18 1/4	18 1/4	18 1/4	
fONP	1100	13 1/2	12 1/2	12 1/2	- 1/2	CGypm	3935	26 1/2	26 1/2	26 1/2	- 1/8
Am.RA	36000	255	250	250	- 20	CimpBk1	101356	21 1/2	20 1/2	20 1/2	- 1/2
Amisco	850	5 1/2	5 1/2	5 1/2		CIB.CW	1050	390	390	390	- 5
Artopex	1650	11	10 1/2	10 1/2		CIB.Cw.a	3500	8	7 1/2	7 1/2	- 1/4
Asamera	8200	21 1/4	14 1/4	14 1/4	+ 1/2	CPLtee	54888	24 1/2	24 1/2	24 1/2	- 1/4
Asamara.8	3200	420	410	420	+ 10	fCTireA	14900	14 1/4	14 1/4	14 1/4	- 1/8
Asamara.7	1000	5 1/2	5 1/2	5 1/2	+ 3/8	fC.UHillA	8323	19 1/4	19 1/4	19 1/4	- 1/8
Asbestos	700	15	15	15	+ 3/8	C.UHillB	100	19 1/2	19 1/2	19 1/2	
Asbestos.7	1000	15 1/2	15 1/2	15 1/2	+ 3/8	C.UHillSRH	11200	22 1/2	22 1/2	22 1/2	+ 1/8
fAstrAI	413	11 1/4	11 1/4	11 1/4	- 1/2	C.UHillwra	2000	490	490	490	
fAtcol	11301	11 1/4	11 1/4	11 1/4	- 1/2	C.UHillwra	10714	12 1/2	12 1/2	12 1/2	- 1/4
fAtlantA	625	415	415	415	- 10	Canamax	4811	13 1/2	13 1/2	13 1/2	+ 1/2
Auberges	1200	320	320	320	+ 5	Canron.A	100	17 1/2	17 1/2	17 1/2	- 1/2
Auberges.W	4650	85	85	85		fCanron.B	200	14 1/4	14 1/4	14 1/4	- 1/4
Auto.Point	8950	269	265	265	- 5	fCanrex.A	3500	5 1/2	5 1/2	5 1/2	+ 1/8
Avcorp	3025	59 1/2	59 1/2	59 1/2		Caewx	10000	120	116	116	- 4
BCEDSR1	2300	327 1/2	27	27		Carena	2200	33 1/2	33 1/2	33 1/2	+ 3/8
BCEDSR2	4200	330 1/2	30 1/2	30 1/2	- 1/8	Cascales	37725	12 1/2	12 1/2	12 1/2	+ 1/8
BCED	36850	440	420	440	+ 20	Casdays	100	10 1/2	10 1/2	10 1/2	+ 1/2
BCED.W	38000	215	215	215	+ 10	Celanes	750	21 1/2	21 1/2	21 1/2	+ 1/4
BCE	37751	54 1/2	41 1/2	41 1/2	- 1/8	fCenCap.A	2000	17 1/4	17 1/4	17 1/4	- 1/4
BCE27.0p	2700	54 1/2	41 1/2	41 1/2	+ 1/2	Cent.Dyn	51000	28	27	27	+ 1
BCEForst	4161	18 1/4	18 1/4	18 1/4	- 1/8	Cent.Dsr1	6000	90	80	90	+ 5
BGR	1000	13 1/2	13 1/2	13 1/2	- 1/8	Centr.Tr	500	22	22	22	
BGR.wt.A	1500	420	420	420		ICFCF.Inc	125	16 1/4	16 1/4	16 1/4	- 1/4
BCPhone	31035	28 1/2	28 1/2	28 1/2		Charan	15180	8 1/2	7 1/2	7 1/2	- 8
BCPC	6378	523	22 1/2	23	+ 1/2	Chart1982	500	5 1/2	5 1/2	5 1/2	+ 65
Bshare.p	200	22 1/4	22 1/4	22 1/4		fChateau	12900	12	12	12	
BankNS	5500	118	117 1/2	117 1/2	- 1/8	Circocrtf	3010	7 1/2	7 1/2	7 1/2	- 1/8
BqMedH	59042	534	33 1/4	33 1/4	- 1/4	CinMLPR	903	15 1/4	15 1/4	15 1/4	- 1/4
BMOsr3	200	26 1/2	26 1/2	26 1/2		CinMLPR	1350	14 1/4	14 1/4	14 1/4	- 1/8
BMOwts	21100	5 1/2	5 1/2	5 1/2	- 1/4	Cogeco	1300	7 1/2	7 1/2	7 1/2	- 1/4
BqEparg	1700	51 1/2	19 1/2	19 1/2		CoRo.RA	10000	235	195	235	+ 40
BqEp2.62	3000	28 1/4	28 1/4	28 1/4	- 1/8	Cominco	14588	18 1/2	18 1/2	18 1/2	- 1/8
BqEufat	68991	15 1/4	14 1/4	14 1/4	- 1/8	Comrd.a	3000	56	5 1/2	5 1/2	- 1/2
BqNats8	100	24 1/2	24 1/2	24 1/2		Cancom	1118	16 1/2	16 1/2	16 1/2	- 1/4
BqRoyale	23694	33 1/4	33 1/4	33 1/4	- 1/8	CmpInr	7800	325	320	320	- 5
BqRyWt	11925	285	275	275	- 5	Comptime	1600	187	185	187	+ 2
BqRy1.45	3900	18 1/2	18 1/2	18 1/2	- 1/8	Comterm	7522	117	111	115	+ 2
BqRy1.88	220	24 1/2	24 1/2	24 1/2	- 1/8	CbBthA	8048	18 1/2	18 1/2	18 1/2	- 1/8
BqRy2.75	1385	31 1/2	31 1/2	31 1/2		CDistB	140	55	5	5	
BqFin.A	600	25 1/4	25 1/4	25 1/4		ConsGas	500	27	27	27	+ 1/8
Bstien	5500	395	395	395	+ 5	Cgs1312	100	30 1/2	30 1/2	30 1/2	+ 1/8
Beaugarte	5100	320	310	320	+ 10	ConPack11	20000	26 1/2	25 1/2	25 1/2	- 1/16
Belkin.A	800	23 1/2	23 1/2	23 1/2		CPCLA	2405	5 1/4	5	5	- 3/8
Belmont	24002	57	6 1/4	6 1/4		CPCLB	1250	5 1/4	5	5	- 1/4
Belmora.V	425	5 1/2	5 1/2	5 1/2	+ 3/8	CorbyA	627	2 1/4	2 1/4	2 1/4	- 1/4
Berkey	200	470	470	470		fCor.Mark	500	290	290	290	- 15
Bestar	11425	5 1/2	5 1/2	5 1/2	- 3/8	C.MarkWt	2500	43	42	42	
Blifrite	800	8 1/2	8 1/2	8 1/2	- 1/4	fCo-Steel	200	15 1/2	15 1/2	15 1/2	+ 1/4
Biochem	64804	15 1/2	15 1/2	15 1/2	- 1/8	Cot	500	7 1/4	7 1/4	7 1/4	
Biolech	2600	370	365	370	+ 10	fCrainRL	2800	10 1/4	10 1/4	10 1/4	
BFRoyal	11700	250	245	250	+ 1	CiDesipr	500	10 1/2	10 1/2	10 1/2	- 3/8
BombA	2658	25 1/2	25 1/2	25 1/2	- 3/8	fCIdesA	3650	8 1/4	7 1/4	7 1/4	+ 1/2
fBombB	73061	25 1/2	25 1/2	25 1/2	- 1/2	Crxwta	15800	8 1/4	8 1/4	8 1/4	- 1/4
Bomb.Sr1	300	25	25	25		Crxw.Pr.2	200	25 1/2	25 1/2	25 1/2	- 3/8
Bomb.W	4260	32 1/2	32	32	- 1/2						
BowWV	2503	20 1/2	20 1/2	20 1/2	- 1/4						
BowV2.05	1600	26	25 1/2	25 1/2	- 1/4						
BowV.Rs	14100	138	135	138	+ 3						
fB.Brck.A	900	15 1/2	15 1/2	15 1/2	- 1/8						
Brcadace	250	40 1/2	40 1/2	40 1/2	- 1/4						
BrcanOn	2650	33 1/2	38 1/2	38 1/2							

# Pour le deuxième mois consécutif Le surplus commercial dépasse \$1 milliard

OTTAWA (PC) — Le Canada a enregistré une baisse de ses exportations et une hausse de ses importations en mars mais a tout de même exporté plus de biens qu'il en a importé au cours de ce mois, soit \$1 milliard, a rapporté mardi à Ottawa Statistique Canada.

Pour un second mois consécutif, le surplus commercial — la différence entre les exportations et les importations — dans le secteur des biens atteint ou dépasse \$1 milliard même si le résultat du mois de mars représente une baisse par rapport au \$1.335 milliard de février.

Le surplus commercial du premier trimestre de 1987 a donc été de \$3.149 milliards, en hausse de \$686 millions par rapport au

\$2.463 milliards enregistrés lors de la même période de l'an dernier, mais toujours en dessous des \$5.487 milliards du premier trimestre de 1985.

Ces données laissent supposer une amélioration de la balance commerciale canadienne puisque le surplus de 1986 n'avait été que de \$10.133 milliards. Elles sont cependant bien en dessous de la tendance des quatre années précédentes qui avaient vu le surplus varier entre \$17.5 milliards et plus de \$20 milliards.

## Automobile

Le total des exportations a glissé à \$10.4 milliards en mars, soit \$91 millions ou 0.9 pour cent de moins qu'en février.

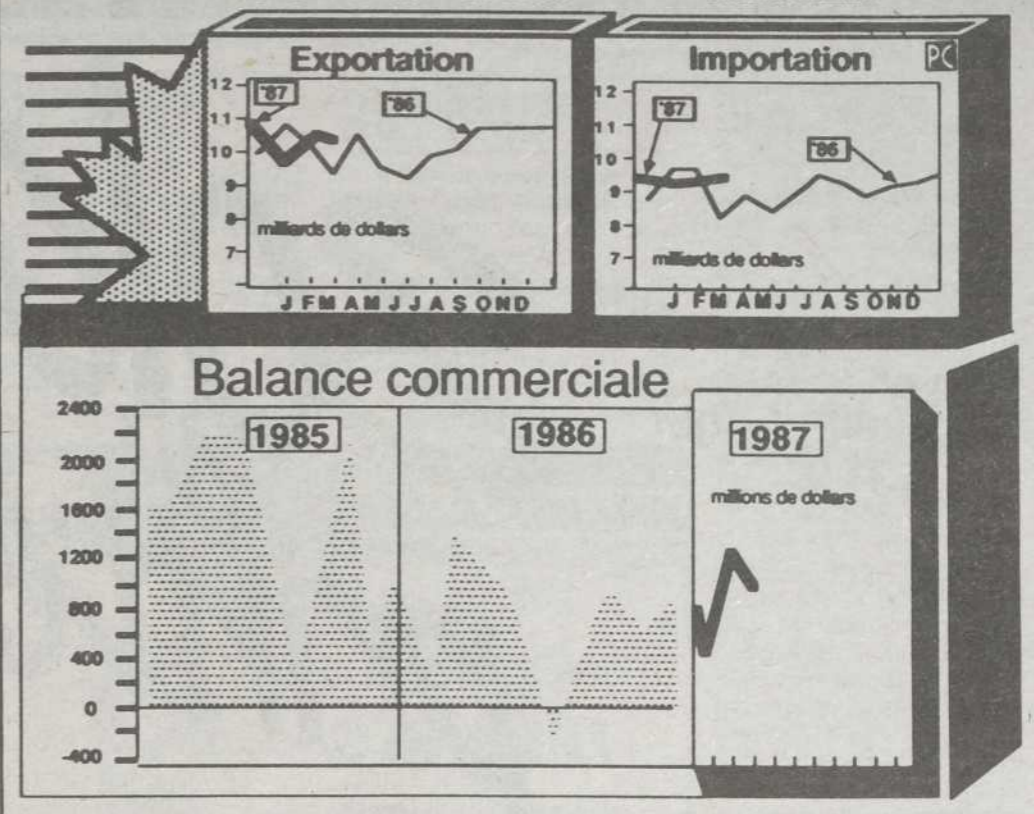
Cette diminution est en grande partie imputable au secteur de l'automobile dont les exportations ont atteint \$1.2 milliard, en baisse de \$351 millions. "L'élimination de certains abris fiscaux aux États-Unis et la fermeture temporaire de quelques usines canadiennes au cours des trois derniers mois a provoqué d'importantes variations au niveau des exportations de voitures", a expliqué Statistique Canada.

Le total des importations a été de \$9,4 milliards, en hausse pour un second mois consécutif, soit de \$243 millions ou 2.7 pour cent par rapport à février.

## Exportations

Les exportations canadiennes

## Le commerce mondial du Canada



ont augmenté dans tous les pays sauf aux États-Unis, principal partenaire commercial d'Otta-

wa, où elles ont diminué de \$289 millions, atteignant \$7,8 milliards.

Ch					Ch					Ch					Ch					Ch					Ch																
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net						
Aurore.Wt	4400	45	40	45	-4	Essor.Wt	70500	1/2	1/2	1/2	Ligneri	9500	35	33	33	-5	MidCanad	1870	37	37	37	OasisRes	74700	69	63	65	-3	Ramcor	911	46	46	46	-1	Talisman	11000	50	45	45	-10		
AurRes	7498	\$12	11 1/2	12	+ 1/4	ExploQue	2500	35	35	35	-5	Lign.W	15000	4	4	4		Misk.A	23550	350	335	335	-15	Ojibway	22300	64	55	60		Rambo	24840	64	55	58	-4	Tandem	17185	210	202	206	+4
Bachelor	400	380	375	375	-1/4	Ex.3D	34000	80	76	76	-4	LyonL	43000	94	92	92	-1	M.DuNd	500	40	40	40	+4	OjibW	19000	4	4	4		RmboW	95000	1/2	1/2	1/2	-1/2	Tyler	6000	125	120	120	-9
Barxor	168600	107	102	102	+1	Ex.3D.W	48000	17	15	16 1/2	-1/2	Macamic	17000	28	28	28		MonDor	21611	40	37	37	+1	Omega	3000	25	25	25	-2	Robex	113229	135	105	135		Valmont	17200	38	37	37	-1
Bateman	6000	27	27	27	-3	Farboro	9000	24	21	21	-3	MSV.Cl.A	45967	380	360	365	-15	Moneta	2200	490	475	475		OnyxRes	71100	52	44	47	-1	Robex.Wt	1500	65	65	65		Vassan	62492	48	42	44	-1
BeaupRs	10000	78	78	78	-5	Forbex	57000	55	52	53	-1	MSV.Wt	17700	99	90	90	-9	MonGold	1000	95	95	95	-5	OrmicEx	3000	60	60	60	-1	Rouyn.Rs	29622	490	445	450		Veinor	25560	135	120	130	+15
Beaufield	18850	160	135	140	-20	Forbex.Wt	8000	5 1/2	5 1/2	5 1/2		Mazarin	43500	64	61	63	+1	N.Gldcor	6922	32	30	30	-2	Oz	3000	26	26	26		St.Genev	73824	57	6 1/2	6 1/2		Veinor.W	4500	35	35	35	
Brlex.a	19849	40	40	40		GalntG	4614	68	68	68	+1	MzrnWb	25500	5 1/2	4	4	-1	N.Pasc	11500	235	215	218	+18	Parquet	22931	36	33	33	-3	Sholia	9500	66	61	61	+1	Vior	23600	240	226	226	-4
Brsnor	27380	67	62	63	+1	GoldenD	110100	109	97	109	+11	Maufort	39030	130	125	125		NARareM24100	165	155	158	-7	PeronG	51981	55	460	460	-40	Sphinx.A	13900	335	305	320	-5	Vior.Wt	9000	75	72	72	-8	
Bruneau	7500	75	73	75	-2	G.Briar	41305	40	39	40		Maufort.W	9000	35	33	33	+3	Normetal	6625	55	54	55	-4	QueCobl	2000	54	54	54	-1	Sphinx.Wt	4000	135	130	135	-5	WQ/Mnes	2600	170	170	170	
CachedOr	32094	35	32	34	-1	G.Bri.W	63500	1 1/2	1	1 1/2	+ 1/2	MessegW	29500	65	61	64	+4	Novamin	3000	5 1/2	5 1/2	5 1/2		Queenst	800	270	270	270	+3	StabellRs	62575	47	40	40	-6	Wrightbr	30223	305	300	305	+15
Canstat	143803	37	20	30	-8	Gln.Gr	17376	126	125	125		MessegW	38000	13	10 1/2	12	-1	NovaminU	6500	5 1/2	6 1/4	6 1/4	-1/8	Rdsn	231000	86	80	82	+7	Sidagld	95284	170	133	135	-15	Yorbeau	99050	87	83	86	
Chabela	107300	89	81	85	-2	GK.Night	2800	114	13 1/4	13 1/4																															

## Carrières et professions

**La Voix de l'Est**

### GERANT(E) DE TIRAGE

La Voix de l'Est requiert les services d'une personne pour le service du tirage:

#### Fonctions:

- Sous l'autorité du directeur du tirage, il coordonne et supervise les différentes activités relatives à la distribution du journal.
- Elabore des projets de promotion
- Assure le maintien d'une distribution efficace des encarts

#### Exigences:

- Secondaire V
- Dynamique
- Apparence soignée, belle personnalité
- Facilité de communication
- Capacité à travailler en équipe
- Doit posséder une automobile
- Doit demeurer dans la région immédiate de Granby

#### Traitement:

- Salaire de base plus commissions
- Tous les bénéfices marginaux usuels

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le mercredi 20 mai 1987 à:

**Jean Nil Laplante**  
Directeur du Tirage  
La Voix de l'Est Ltée  
136 rue Principale  
Granby, P.Q. J2G 2V4

N.B.: Toute demande sera traitée confidentiellement. PC-7889

### Important concessionnaire de machinerie agricole, est à la recherche d'un commis aux pièces.

- 3 ans d'expérience minimum
- Bilinguisme serait un atout
- Salaire selon expérience.

Contactez:

**Stéphane Marcoux**  
ou  
**Claude Thibodeau**  
**378-9891**

PC7575

### POSTE DE FORMATION A LA DIRECTION

Nous sommes une compagnie internationale comptant plus de 60 ans d'expérience par suite de l'expansion de nos affaires. Nous offrons la possibilité d'une carrière à toute personne ambitieuse qui veut vraiment réussir et dont l'objectif est d'occuper un poste au niveau de la direction.

#### QUALIFICATIONS:

- Expérience n'est pas nécessaire
- Posséder sec. V ou l'équivalent
- Esprit sportif
- Avoir de bonnes références de crédit et de caractère.

Un stage de formation de 5 semaines sera donné. Possibilité de gagner 25,000 \$ à 35,000 \$ dès la première année, aussi garantie de revenu à discuter dès l'entrevue et la possibilité d'occuper un poste de GERANT(E) DES VENTES avant la fin de la première année.

Pour entrevue confidentielle  
Téléphonez à: Guy Laviolette au:  
**378-0171**  
Centre d'emploi du Canada

PC8235

## Séminaire de gestion PUBLICITÉ ET PROMOTION

# BFD

#### Pour qui - Objectifs:

Pour un(e) propriétaire / dirigeant(e) d'un commerce de détail ou d'une entreprise de service qui désire apprendre comment se faire un budget de promotion, quels outils promotionnels utiliser et comment les utiliser.

#### Contenu:

- Concept de marketing
- Préparation d'un plan de promotion
- Principales qualités d'une bonne publicité
- Évaluation d'une campagne promotionnelle

Date: 19 mai 1987

Heure: 9 h à 16 h 30

Lieu: Hôtel Le Castel de l'Estrie

Frais d'inscription: 65 \$ (repas du midi inclus)

Inscription ou informations: 372-5202

## ON APPUIE VOTRE ENTREPRISE



Banque fédérale de développement  
Federal Business Development Bank  
161, rue Principale  
Granby (Québec) J2G 2V5

Canada

Les prix de solde  
expirent  
le 31 mai 1987

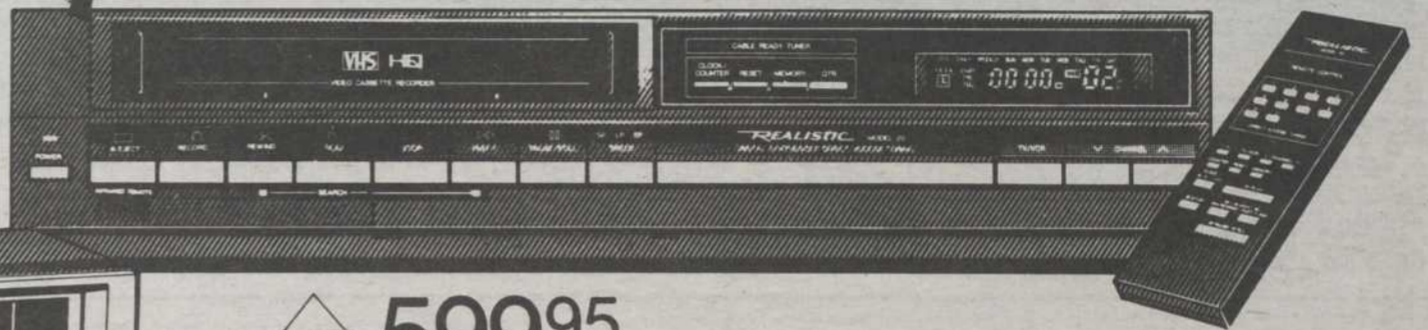
# Soldes rabais jusqu'à 50% du printemps

16-509



**19995**  
~~299.95~~ 14-770

**Rabais \$100, Modulaire®-850.**  
Magnétocassette à deux platines,  
radio AM/FM, et correcteur intégré\*.  
†MD Dolby Laboratories Licensing Corp.



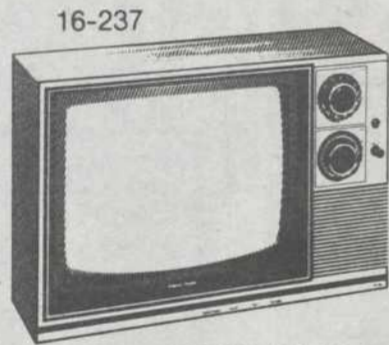
**59995**  
~~669.95~~

**Rabais \$70. Magnéscope**  
**Modèle 20.** 2 têtes pour  
augmenter la qualité.  
Télécommande sans fil\*.

**Rabais \$50 DUōFone®-145.**  
Composition impulsions/  
tonalités. Mémoire 32  
numéros de 28 chiffres.  
Composition autom.  
**Liquidation.**

**9995**  
~~149.95~~

43-600



16-237

**29995**  
~~369.95~~

**Rabais \$60. Télé couleur.**  
**Liquidation.**

**Rabais \$70. Ampli MPA-35.**  
Sortie 70 V pour plusieurs  
haut-parleurs. 3 curseurs de  
mixage. **Liquidation.**

**9995**  
~~169.95~~



32-2027



**1/2 PRIX**  
**Nova®-35.**  
Casque  
léger.

**997**  
~~19.95~~

33-1035

**Rabais 37%. EC-416.**  
Pliante. Pile/solaire.

**995**  
~~16.95~~  
65-561



**Rabais \$80. SCR-2500.**  
Magnéto/récepteur, 7 w eff. par  
canal. Arrêt autom. Dolby B.†

**21995**  
~~299.95~~



31-1995 †MD Dolby Laboratories Licensing Corp.



**7995**  
~~89.95~~ 12-1558

**Rabais \$10. KitchenMate 100.**  
Radio, horloge et minuterie.

**14995**  
~~269.95~~

**Rabais \$120. Robie Sr.**  
Vous obéit au doigt et à l'oeil.

**Robie Jr. Faites-le aller**  
partout avec télécommande.  
Ang. (60-2397\*), Fr. (60-8001\*),

**6995**  
~~139.95~~



## Radio Shack®

DIVISION INTERTAN CANADA LTEE.

À l'exception des articles en liquidation,  
un bon de réduction différée sera fourni  
pour les articles provisoirement épuisés.

\*Piles/cassettes/adaptateurs non inclus

Les Galeries de Granby, 40-5 rue Evangéline — 378-3255  
Egalement disponible chez les détaillants autorisés participants



L9903

**Rubriques  
des  
petites  
annonces**

201 à 214  
**IMMEUBLES**

221 à 226  
**FINANCES**

241 à 258  
**LOCATION**

261 à 273  
**DIVERS**

281 à 289  
**MARCHANDISES**

301 à 308  
**EMPLOIS**

321 à 323  
**ÉDUCATION**

341 à 347  
**SERVICES**

361 à 371  
**VÉHICULES  
AUTOMOBILES**

Pour placer une  
petite annonce

signalez:

**375-8888**

**La Voix  
de l'Est**

**201 PROPRIÉTÉ  
À VENDRE**

**BUNGALOW** vinyle construction 1974, 5 1/2 pces, très grand, à proximité de l'accès de l'autoroute. Taxes minimes. Moins de 60,000\$.  
**POUR 55,000\$, bungalow** brique 1968, avec garage 13x28. Taxes 260\$/année.  
**POUR 340\$/mois**, avec comptant de 5,000\$, construction 1984 + cabanon 12x12. Prix demandé 29,000\$.  
**YVES MERCURE, 378-8461, Trust Général, courtier**

**TRUST GÉNÉRAL**  
Le maître courtier  
**Granby 378-8461**  
**770 rue Principale.**

Magnifique maison 3 niveaux, décoration coquette, 4 c.c. belles grandes pièces, abri auto, canton Granby. FAITES UNE OFFRE.

Immense bungalow tout brique, 3 c.c., garage, abri auto, secteur parc industriel, très grand terrain. 7,700 \$ en bas de l'évaluation municipale. NE PAS MANQUER.

Secteur haute ville: Bungalow 42x24' tout brique, garage, résidence impeccable, terrain splendide dans les 70,000\$. FAUT VOIR...

Cottage secteur Parc Victoria. Beaux planchers bois, beaucoup inclus, 2 garages détachés, terrain 24,610 p.c. EN-DROIT DE CALME.

**VOUS VOULEZ VENDRE OU ACHETER UNE MAISON, N'HÉSITEZ PAS À ME CONTACTER EN TOUT TEMPS.**



**FRANCINE LEGARE**  
378-8461  
378-3221

PC8234

**Les petites annonces**

Dès 8 h, jusqu'à 17 h 30,\*  
composez  
**375-8888**

\* avant 16 h, pour publication le lendemain



**on loge**

**Immeubles Populaires Inc.**  
369 boul. Leclerc O., Granby

**375-5335 ON A TELLEMENT D'ADRESSE (s)**

COURTIER



**NO 402 RUE CARTIER**, près hôpital, cottage rénové, garage double, terrain 75x130, intérieur très chaleureux, peut facilement se convertir en duplex, à très bon prix.  
**Jean-Jacques Bazinet, 378-2484**

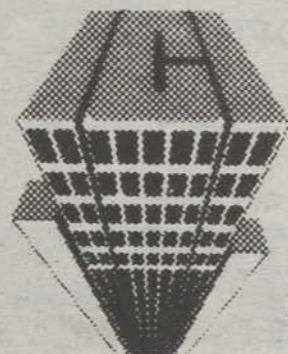


**NO 425 CANTON RUE ANNETTE**, bungalow 4 c.c., abri, très beau secteur, près de tout, dans les 80,000 \$.

**Jean-Jacques Bazinet, 378-2484**

PC7896

**INDUSTRIEL COMMERCIAL INVESTISSEMENT**



**Les Immeubles  
BELLEFLEUR &  
MORIN Inc.**  
COURTIER

**135 boul. Leclerc est  
Granby, 378-4120**

**JEANINE TOP  
RENÉ CARDINAL**  
378-8885

**TRIPLEX:** Avec pension, propriété A1, logis pour le propriétaire. TRES BONNE RENTABILITÉ.

**GRANBY:** Près hôpital, 6 logis, revenu 25,152 \$. Construction brique. Ils sont rares. Prix raisonnable.

**ST-PAUL:** Cottage rénové avec grand garage, terrain 39,000 pi<sup>2</sup>. Taxes basses dans les 40,000 \$.

**GRANBY:** Brique 5 1/2 pces, garage, armoires en chêne. PRIX REDUIT.

**BUNGALOW:** Zoné commercial, 5 1/2 pces + sous-sol, grand terrain beaucoup de possibilités. PRIX REDUIT.

**ST-VALERIEN:** Bord de l'eau, idéal pour maison de campagne, 5 1/2 pces + s. sol, beau terrain. PRIX 39,000 \$.

**COMMERCES**

**DEPANNEUR CANTINE** Avec logis, chiffre d'affaires, 300,000 \$.

**DEPANNEUR:** AVEC PLUSIEURS LOGIS, CHIFFRE D'AFFAIRES 584,000 \$, très profitable, investissement sûr, COMPTANT REQUIS 50,000 \$, RENSEIGNEMENT SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT.

**PIERRE BELLEFLEUR**  
378-4120

**ILS SONT RARES!** 4 logis, très bien situé, revenu 14,800 \$. Faites vite!

**VOUS CHERCHEZ** Un local à louer? J'ai plusieurs sites qui pourraient vous intéresser soit pour tous genres de commerces; bureaux pour professionnels, boutiques, etc.

**BIJOUTERIE MODE:** Avec chiffre d'affaires de 90,000 \$. Peu d'investissement.

**TERRAINS:** 628x380, zoné commercial, chemin St-Paul.

**2 EXCELLENTS COMMERCES:** Dans la région, dans l'ameublement, occasion unique.

**BOUCHERIE À VENDRE** Site et secteur exceptionnels, chiffre d'aff. des plus intéressants.

**LOCAL À LOUER:** Rue Evangéline, 1600 pieds carrés, pour tous genres de commerce. A un prix raisonnable.

**CLAUDE ROY**  
372-2290

**BEAU TERRAIN POUR DUPLEX** 12800 p.c. avec plusieurs arbres matures, et tx. am. loc. très basse, 15,000 \$ seulement.

**ST-PAUL:** Au coeur du village, cottage 3 c.c., grand salon, chauff. élect. terrain 7,000 p.c. Vue sur la montagne. Prix aux env. 30,000 \$. FAITES-VITE.

**STE-CECILE DE MILTON:** Cottage 3 c.c., rénové, porte patio, ter. 100'x230', avec vue sur

PC7569

montagne. On demande 47,000 \$.

**GRANBY:** Sur 62,282 p.c. Ter. boisé à la sortie de la ville, bung. alum., 4 1/2, très grandes pces, maison ultra propre avec s. sol de service. Seulement. ENVIRON 50,000 \$.

**ST-ALPHONSE:** Près autoroute, bung. 4 1/2 pces 1986, très propre sur grand terr. 30,722 p.c. Taxe 333 \$, plusieurs inclus, 57,500 \$. VISITONS-LA.

**RUE DUFFERIN, SITE COMMERCIAL SUR LE CHEMIN ROXTON**, très bonne maison 20 ans, brique, rénovée et très propre, avec garage et grande remise tôle, beau terrain. DANS LES 60,000 \$.

**CAMIONNEURS, COMMERCANTS, BESOIN D'UN ENTREPOT?** J'ai présentement 2 excellentes propriétés pour vous! 1) à ST-ALPHONSE: tout près autoroute, bung. 1978, tout brique avec garage + autre grand garage et très grande grange, étable, possibilités énormes. 2) ANGE GARDIEN: 41,250 p.c. à la campagne, bung. 10 ans, 4 1/2 pces, avec garage 40'x30', 15' hauteur. OPPORTUNITÉ EXCEPTIONNELLE!

**ATTENTION:** 7 autres bungalows dans le canton, Terrasse Bellevue, Domaine des Erables, campagne, tous récents et à PRIX TRES COMPÉTIFS. INFORMEZ-VOUS!

**201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

**CA PRESSE ON REDUIT NOTRE PRIX.** Maison sans passage, finition toute en pin, fenêtres françaises à crémone, porte-patio française, 4 c.c. Bain moulé, lave-vaisselle, antenne TV, piscine hors-terre 27', garage, remise, Terrain 49,100 pi. pay-sager. 74,000\$. Inf. 379-9829

**201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

**\* Construction neuve \***  
Cottage style Normand, pierre et cèdre, très luxueux, 2 foyers en pierre naturelle. De belles grandes chambres, grand salon avec toit cathédrale. Garage. Grand terrain. Occupation immédiate. Directement du constructeur. Inf. 378-3472 ou 375-7055

**201 PROPRIÉTÉ  
À VENDRE**

**NOUVEAU SUR LE MARCHÉ** secteur des Galeries, tout brique, grandes pièces, 3 c.c. s-sol fini, abri d'auto, très beau terrain privé. Faites vite! Dans les 70,000\$.

**SPLENDIDE BUNGALOW** à palier, 3 c.c. armoires mélamine, belle salle de bain, fenêtres à manivelle. Bien situé, endroit paisible.

**FRANCINE LEGARE**  
378-8461 ou 378-3221  
Trust Général, courtier

**PAR LE PROPRIÉTAIRE:** Dans le canton de Granby, bungalow, 3 c.c., s-sol fini, planchers en chêne, piscine hors-terre, garage, à 68, rue Claude. Dans les 90,000\$. 375-1105 après 17h



Le maître courtier

**770, rue Principale, Granby 378-8461**

**CLAUDEL DUMONT**  
**378-8461**  
bureau  
**372-1463**  
résidence



**2 TERRAINS:** A vendre, dans des secteurs très recherchés.

**3 CHALETS:** A vendre sur le bord de l'eau, 2 habitables hiver comme été, très propres.

**ST-PIE:** Bungalow, brique, 3 c.c. plus 2, cuisine avec 41 portes d'armoires, beaucoup d'inclusions, système de son central, entrée split, grand garage, et patio.



**MAISON:** Sur 2 étages, 3 c.c., sur parqueterie, cuisine et salle à manger sur céramique et bois franc, armoires en chêne, dans un secteur paisible.



**MAISON MOBILE:** Avec son propre terrain, 37,000 p.c., toute installation faite de juin 1986, en excellent état.



**GRANBY:** Bungalow, secteur des Galeries, garage double, 3 c.c., beaucoup d'inclusions, possibilité de logement au sous-sol, paroisse St-Luc.



**GRANBY:** Cottage refait à neuf, 3 c.c., site commercial, abri-auto, grand terrain avec une haie de 9' sur 2 façades.



**MAGNIFIQUE COTTAGE:** Avec 5 c.c., armoires en chêne, planchers bois franc, salon, foyer en pierre de mica. Terrasse impeccable, grand garage.

PC-7894



**A VENDRE  
ROXTON POND**

Cottage 8 pces, 4 c.c., piscine hors terre, grand patio, garage, terrain 210 x 175, entièrement paysager.

**372-9243**

PC-7880



Le maître courtier

**770 PRINCIPALE, GRANBY 378-8461**

**3 LOGIS** 2x5 1/2 avec foyer et 1x3 1/2 pces, très bon investissement, année de construction 1978. 129,500 \$.

\*\*\*\*\*  
**Fermette 20 acres**, plantation de pins, maison et bâtiment, à 20 minutes de Granby, 75,000 \$.

\*\*\*\*\*  
**4 LOGIS** 2x3 1/2, 2x5 1/2 pces, construction 1985. PRIX DEMANDE: 145,000 \$.

**YVES LOISELLE**  
378-8461 (bureau)  
378-7507 (résidence)  
PC7895



Le maître courtier

**770, rue Principale  
Granby  
378-8461**



**Claire Gagné**  
Club du Président  
**378-4325**

Pour **Achat  
Vente  
Échange**

Résidentiel

ou  
Immeuble à revenus  
**Évaluation gratuite**  
PC-8100

**trans-action**  
LES IMMEUBLES POPULAIRES INC.  
369 boul. Leclerc  
Granby, QC. J2G 1V5  
Bur: 375-5335  
Rés: 378-2484

**JEAN-JACQUES BAZINET**  
Conseiller en immobilier  
Urgent besoin de bungalows de tout genre dans Granby et la région immédiate.

**Le Permanent**  
Courtage immobilier - Prêts hypothécaires  
La Compagnie de Fiducie Canada Permanent

**Paul Favreau**  
Membre de la chambre d'immeuble de la Haute-Yamaska.  
108, rue Principale, Granby  
Bur: 378-8085 ou 375-2065  
Rés: 372-8609

Achat, vente de votre propriété  
**A L'ENSEIGNE DE L'EFFICACITÉ!**

**TRUST GÉNÉRAL**  
Le maître courtier  
770, rue Principale, Granby 378-8461

**DANIELLE DURANLEAU**  
VENDEUR COMMERCIAL DU MOIS D'AVRIL 1987

TRUST GENERAL, Le Maître Courtier, est fier de souligner l'excellente performance de DANIELLE DURANLEAU qui s'est mérité le titre de meilleur agent vendeur commercial pour le mois d'AVRIL 1987. Elle se fera un plaisir de vous servir. N'hésitez pas à la contacter en tout temps pour la vente de votre propriété et pour toutes vos transactions immobilières.

Vous pouvez la rejoindre aux numéros suivants:  
**BUREAU: 378-8461** **RESIDENCE: 378-2776**

**G. GARNEAU & ASSOCIÉS INC. COURTIER**  
375-2044

**590: ST-PAUL D'ABBOTSFORD:** Domaine Southière, bungalow const. 1984, avec garage, piscine, 4 c.c., beaucoup d'extras, magnifique terrain 49,110 p.c. A QUI LA CHANCE.

**589: GRANBY:** Bungalow, alum., 1977, 5 c.c., terrain 65x100, chauffage élect.

**491: 2 TERRAINS:** Pour construire maison unifamiliale ou jumelée.

**FRANCOISE PARÉ ou JEAN CLAUDE-GUAY**  
375-2044

**201 PROPRIÉTÉS A VENDRE**

# Le Permanent

La Société Canada Trust

**108 Principale, Granby**  
Bureau: 378-8085

**FARNHAM:** Garage rue Principale, centre-ville. Bonne construction. Grand terrain. Plusieurs possibilités.

**PAUL FAVREAU Bungalow à Granby:** Endroit paisible. Bonne construction. Bon prix.

**PAUL FAVREAU Canton de DUNHAM:** Entrepôt ou garage situé près de Cowansville. Terrain 76,600 pi.ca.

**PAUL FAVREAU Canton de Granby:** Chalet suisse. Hiver/été. Beau terrain.

**PAUL FAVREAU Magog:** Domaine Seigneurie. Construction 1976. 3 chambres. Grand terrain.

**PAUL FAVREAU BROMONT:** Condo meublé libre. Piscine. Foyer. 62,500 \$.

**GUY GALLANT Site unique coin Saxby et Ostiguy.** Maison rénoverée. Hangar 71x32.

**MARCEL AVERY 2 terrains avec services,** rue Cyr, vue panoramique 60x105 chacun, pour construction bi-familiale.

**GUY GALLANT Knowlton:** Restaurant "fast food". Près des usines. Bon chiffre d'affaires. Grand stationnement.

**GUY GALLANT Roxton Pond:** Chemin du Lac, 17 acres, boisés. 13,000 \$.

**GUY GALLANT**

**IMMEUBLES LUC GIRARD INC. courtier**  
45 Centre, suite 2 GRANBY, 372-4366

**PRET HYPOTHECAIRE PRE-AUTORISÉ DANS LES 72 HEURES**

**CELINE R. LUSSIER 378-7813**  
3166 BROMONT: Bungalow 9½ pces, brique & alum., logis au s. sol qui peut être loué 300 \$/mois + local commercial, grand terrain.

**2990 MANSONVILLE:** Joli cottage en brique et stucco. Local commercial attenant. Site enchanteur. Près de plusieurs centres de ski.

**3318 GRANBY:** Rue Alexandra, bungalow de 8 pces, terrain paysager, secteur recherché. Prix réduit.

**3336 STUKELY SUD:** Joli cottage de 6½ pces, en cl. de masonite, rénové en 1984. Prix intéressant.

**3163 GRANBY:** Bungalow brique, 1977, 9 pces, 4 c.c., construction supérieure, garage, sous-sol aménagé. Terrain 160x100.

**3250 ROXTON:** Cottage 5½, très propre, moins de 40,000 \$.

**3137 WATERLOO:** Rue Foster. Propriété à revenu, 4 logis + 1 local commercial. A VOIR.

**3280 MAISON MOBILE** 5½ pces, terrain loué, camping Tropicana.

**3343 GRANBY:** Bungalow en brique de 5½ pces avec un revenu, const. '74. A voir.

**3228 DUPLEX RUE PARE:** 1x5½ et 1x4½, + garage. Revenu 8,700 \$.

**3312 ST-ALPHONSE:** Développement Lussier rue Denis. Terrain boisé de 21,000 p.c. Secteur paisible.

**YVES DESAUTELS 378-9109**  
2794 REGION GRANBY Hôtel rural avec bar et taverne. Toute offre raisonnable sera considérée. Prix réduit.

**3275 GRANBY:** Duplex de vinyle, 1-5½; 1-6½ pces. Centre-ville.

**3287 STUKELY SUD:** Chalet isolé meublé 3½ pces, grand terrain 150x200. Vive le grand air!

**3294 GRANBY:** Cottage brique 8 pces, 4 c.c., 1 garage double avec salle de jeux, 1 garage simple. Terrain 12,705 p.c. Secteur paisible et enchanteur.

**3297 GRANBY:** Dépanneur, chiffre d'affaires. Plus de 300,000 \$. Loyer 5½ attachant. Secteur achalandé. Soyez votre propre patron.

**3254 GRANBY:** Domaine fruitier plus érablière, 117 acres, vente gros et détail, cottage québécois 1983, 7½ pces. Renseignements confidentiels.

**3268 6 LOGEMENTS:** Const. 1971, rapporte 21,420 \$/an.

**3322 GRANBY:** Centre-ville, commerce spécialisé, plus duplex attenant, 5½ pces chacun. Information confidentielle.

**3333 CANTON GRANBY:** Magnifique cottage normand, 6½ pces, ch. électrique + bois, grand terrain, 30 pommiers. FAUT VOIR.

**201 PROPRIÉTÉ A VENDRE**

**1814: 58,500\$ POUR MAISON NEUVE,** un 5½ qui n'attend que vos meubles. Plan de garantie 5 ans.

**MICHAEL SLAMA, 375-3566,** agent affilié à l'étude Poitras & Desmarais notaire, 375-3885 pour les Immeubles UNI inc. (Courtier).

**201 PROPRIÉTÉS A VENDRE**

**MAISON MOBILE très luxueuse,** grande cuisine, immense salon, foyer au salon, grandes chambres, chambre des maîtres avec salle de bain. Prix dans les 20,000\$. Peut être financée à 100%. S'ad. A. Loïselle, courtier, 375-0585

**201 PROPRIÉTÉS A VENDRE**

- GARAGE: avec terrain de 100x100, à 100 pi. du chemin St-Paul, route 112, prix 13,500\$.
- DANS CANTON GRANBY: Mini ferme avec maison, style chalet suisse, avec très beau paysage, piscine, salle de déshabillage, toilette et douche, petite grange, faut voir.
- 4 LOGIS de 5½ pces, avec subvention pour rénovation. Prix 75,000\$.
- CANTINE dans Canton de Granby, avis aux intéressés à la restauration, j'ai à vous offrir un commerce tout équipé avec 42 places assis, bail de 5 ans renouvelable.
- DANS CANTON D'OFFORD, chalet de 4½ pces, meublé, très propre, à bon prix. 26,000\$.
- In. Immeuble Impérial, Germain Poulin, 372-2030.
- PRES ST-CESAIRE: Magnifique cottage, 6½ pces, 3 c.c. Terrain 138x145, terrain gazonné, très propre. Prix incroyable mais vrai 32,000\$. Comptant requis seulement 2,000\$ pour acheteur sérieux ayant un excellent crédit.
- VILLA FORTIER, St-Paul Abb. cottage tout brique, 29x58, garage au s-sol, 8½ pces, 4 c.c. Planchers chêne partout, salle à manger, poêle Jenn-Air, four encastré, lave-vaisselle et beaucoup d'inclus. Foyer au salon. Terrain 150x150. Taxes 484\$/année. N.B. Prix toute offre sérieuse sera prise en considération. Cause vente: achat d'un commerce.
- GRANBY, propriété à revenus 4 logis, construction brique de qualité, 1x6½, 2x4½, 1x3½. Taxes 2,368\$, prix très intéressant pour acheteur sérieux et qualifié.
- GRANBY, propriété à revenus 8 logis, plus un local commercial, très bonne rentabilité, située dans secteur commercial et résidentiel. Peu de comptant requis. Une garantie collatérale suffit.
- GRANBY, bungalow tout brique, 6½ pces, 3 c.c., divisions intérieures superbes, très belle décoration. Prix et conditions à discuter. Comptant requis 10%.
- FARNHAM: duplex situé près de l'église, 6½ pces, 3 c.c., logis vacant pour nouvel acquéreur. Système de chauffage élect., taxes 923.08\$ scolaire et municipale. Prix; 26,000\$.
- FARNHAM: bungalow possédant plusieurs pièces, situé près de la rivière, terrain de 75x396, certificat de localisation récent, taxes 99\$ par année scolaire et municipale. Prix demandé, 26,500\$.
- NOUS AVONS AUSSI beaucoup d'autres bungalows, propriétés à revenus et commerces de tous genres. Situés à Granby et dans la région de Montréal. Prêt accepté en 24 heures.

**J'ai un BESOIN PRESSANT de:**

- Maisons unifamiliales
- Duplex, triplex et plus
- Bâtisses de 6 logis et plus
- Bâtisses commerciales
- Commerces de tous genres

Confiez-moi votre vente et vous serez satisfait(e) de mon service.

**Gislaine Matton, courtier en immeuble**  
bur: 378-5170 — rés: 378-3507

**DU PROPRIÉTAIRE**

Maison avec façade en pierre, 4 c.c., garage double, grand terrain, balayouse centrale, faut voir!

Située au 5 Montmorency, Canton Granby  
372-9955

**TRUST GÉNÉRAL**  
Le maître courtier  
770, rue Principale, Granby, 378-8461

**SECTEUR DES GALERIES:**  
7 pces, 2 salles de bain. Taxes 1,271 \$/année.

**Guy-Paul Guertin Tony Van Doorn**  
378-8461

**TRUST GÉNÉRAL**  
Le maître courtier  
770, rue Principale, Granby 378-8461

**CANTON GRANBY:** Propriété 6½ pces, avec vue des montagnes, 1,524 p.c. à part du sous-sol. TERRAIN 9 acres. Prix très abordable, très belle maison.

**Informez-vous. Johanne Leroux**  
Bur: 378-8461  
Rés: 378-1794

**MAISON DE CAMPAGNE**

A vendre à St-Césaire par le propriétaire. 3 c.c., grande cuisine, salon, salle à dîner, grand terrain 100x120, aqueduc, 3 portes de garage, taxe minime (300 \$). Pas d'agent. Personne sérieuse seulement.

**469-2063**

**PAR PROPRIÉTAIRE:** Canton de Granby, const. 1980, pierre des champs et alum., 25x42, 3 c.c., plancher de bois franc, s-s. fini, beau terrain, asphalte, taxes 469\$, prix 72,500\$. 706 Terrebonne 378-4985.

## 201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

**GRANBY:** Bung, brique et déclin, constr. 1979, armoires et planchers bois franc, 5 1/2 pces, 3 c.c. Faut visiter. MICHEL GIARD, agent affilié à l'étude Poitras & Desmarais, UNI Courtier, 375-3885

## 201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

**MAISON TRES MODERNE,** 9 1/2 pces, 4 paliers, nouveau quartier. Inf. soir 378-3619.

**SEMIS-DÉTACHÉS** à vendre, 5 1/2 pces, neufs, éligibles à la subvention municipale. Libres à partir de juin jusqu'à décembre. Inf. Const. André Rivard, 375-7818

## 201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

**RUE ST-VIAEUR:** beau cotage, 4 c.c., foyer, piscine, remise, 68,000\$. 372-1536 après 18h

**SOUTH STUKELY:** 15 minutes de Bromont. Canadienne en pierre, 150 arpents boisés, 3 foyers, 2 lacs avec truites. FRANCOISE BENOIT, 1-653-2496 ou 1-653-9193, Montréal Trust, courtier.

**TRES BELLE PROPRIÉTÉ** 5 1/2 pces, Canton Granby, 5 minutes du parc industriel. Plusieurs extras. 372-3193

## 203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

**ACHETERAIS** immeuble 2 à 4 logis à Granby. Directement du propriétaire. Inf. 293-5662

## 206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

**MAISON MOBILE** 1976, 14x68, située chemin St-Paul, Fontainebleau. Prix 16,500\$. Inf. 378-4333

## 201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

## 208 TERRAINS A VENDRE

**DOMAINE ACROTERE** Endroit paisible des plus recherchés de Granby, terrains de 20,000 pi.ca. et plus, boisés, prix alléchant. Tél. 378-3472, 375-7055

**TERRAIN COMMERCIAL,** 6,099 p.c. sur la rue Principale.

**TERRAIN coin Simonds et Boul. Bouchard,** 47,506 p.c. Beaucoup de potentiel.

**TERRAIN unifamilial,** 42,000 p.c. Près du parc industriel. BROMONT: Terrain 66,905 p.c. zone projet sur le boulevard. Pour ceux qui voient loin.

**TERRAIN 100x100,** près du golf Bromont. CLAUDE FOURNIER, 378-8461 ou 378-7196, Trust Général, courtier

**TERRAINS boisés,** 33,000 pi. et plus. Dunham: 295-2141

**TERRAINS pour duplex,** rue Langlois. 378-7886, 378-5844

**VAL MAHER:** Terrain résidentiel sur coin de rue, 66,000 p.c., vue sur Mont-Shefford, secteur paisible.

**IMMEUBLES TIFO,** courtier. JEAN-LOUIS FIORILLO: 378-9459.

## 209 TERRES-FERMES A VENDRE

**A 5 MINUTES** Bromont et Cowansville, 96 acres, split level, s-sol aménagé avec foyer, écurie, pistes de course. 120,000\$. Vente par propriétaire. Inf. 263-1618

**BONSECOURS: Ferme 98.5 acres,** grange 50x60, avec étable au 2e, hangar à machinerie 40x40x12 de haut, maison entièrement rénoverée, avec équipement complet pour opérer la ferme. Inf: Marco Fontaine: rés: 372-7447 bur: 375-5571, REMAX Estrie Inc. courtier.

## 210 COMMERCES A VENDRE

**DÉPANNÉUR:** Excellent chiffre d'affaires, progression constante, bien situé, logis pour propriétaire, plus 5 1/2 pces loué, grand terrain, secteur passager, comptant à négocier.

**IMMEUBLES TIFO,** courtier. JEAN-LOUIS FIORILLO: 378-9459.

**EPICERIE-BOUCHERIE** à St-Hyacinthe, inclus: Bâtisse 40x80 avec terrain et équipement complet. Ventes annuelles 550,000\$. Prix 140,000\$ plus inventaire. 1-774-6145 après 18 h.

**GRANBY: Tabagie cadeau pour jeune couple, qui désire se partir en affaire, pour 25,000\$. N'est pas utilisé à son plein potentiel à l'heure actuel, besoin d'un couple dynamique pour le rendre à son plein rendement, N'hésitez pas, c'est le temps.**

**FARNHAM: Restaurant-bar,** style brasserie, 112 places, grand stationnement, logis 5 1/2 pces au sous-sol pouvant être converti en salle pour 110 pers., à l'entrée de la ville. Inf: Marco Fontaine: rés: 372-7447, bur: 375-5571, REMAX Estrie Inc. courtier.

## 211 COMMERCES A LOUER

**SALON DE COIFFURE** à louer, 541 Ste-Rose, app. 1. 375-3179 ou 378-4128

## 225 OCCASION D'AFFAIRES

**DÉSIREZ-VOUS PLUS D'ARGENT?** 10,000\$, 30,000\$, 50,000\$... "Freedom Network" vous surprendra agréablement. 548-2818, Clau-Mi International.

## 241 APPARTEMENTS A LOUER

\*\*\* 3 1/2 PCES \*\*\* Meublé, chauffé, éclairé, situé 511 Robinson sud, 733 Bourget. Inf. 378-1709

## 241 APPARTEMENTS A LOUER

1-1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 meublés ou non, centre-ville. 378-6966.

**2 1/2 PCES** meublé, eau chaude, stationnement, endroit tranquille, 235\$, près des Galeries, libre 1er juillet. S'adresser aux heures d'ouverture à Gaston Rheault, coiffeur pour homme. 601 Cabana (coin Bouchard). 372-3301.

**3 1/2 PCES** libre le 1er juin, au 292 Desjardins, près de l'église St-Luc, meublé, 255\$ par mois. 3 1/2 pces, pour le 1er juillet, 428 Reynolds, app. 2, 260\$ par mois. 378-3810 ou 372-3837

**3 1/2, libres 1er juillet,** meublés ou non, chauffés, éclairés, eau chaude incluse. 378-3216

**A BROMONT:** grand 3 1/2, 1er étage d'une maison privée, tranquille, stationnement privé, chauffé, éclairé, semi-meublé, avec foyer, 350\$ par mois. Mont Gale. 534-3511 l'avant-midi.

**APP. 2 1/2,** meublé, chauffé, éclairé, au 31 Centre, libre immédiat; 3 1/2, au 100 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er Mai; 3 1/2 au 133 Drummond, libre 1er Juillet. Inf. 375-1726

**APP. 2 1/2-3 1/2,** meublés ou non, éclairés, chauffés. Tél. 378-1486

**APP. 3 1/2 pces,** semi-meublé, eau chaude fournie, ménage fait à neuf, centre-ville. Inf. 372-6590

**APP. 3 1/2 PCES.** Meublé, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 378-8690 ou 378-7969

**APP. 3 1/2,** meublé, libre 1er juin, 230\$/mois, service conciergerie, prise pour auto, au 187 boul. Fortin app.2, s'adresser app. 7 ou 378-0200

**APP. 3 1/2,** meublé, chauffé, éclairé, service laveuse-séch., frais peinturés, 345\$ par mois, libre imm. S'adr: 301 Principale, Granby. 378-7422

**APP. 3 1/2,** meublé, libre 1er juillet, stationnement, avec remises extérieure et intérieure, balcon et porte patio, 300\$ par mois. 378-2434, 378-4198

**APP. 3 1/2,** très grand, meublé, eau chaude, situé 134 Adélaïde et 303 St-Charles Sud. Libres en Juin ou Juillet. 378-4486, 378-4640

**APP. MEUBLÉS** 1 1/2, 2 1/2 pces, 185\$ et plus, aussi 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, avec 1 ou 2 c.c., (centre-ville) au 255 Parc. 372-4121

**BACHELOR** à 190\$ par mois, situé 466 Churchill, Granby, libre imm. 539-3212

**CENTRE-VILLE:** à 142, rue St-Georges, 2 1/2, 3 1/2, meublé, chauffé, libre le 1er juin et le 1er juillet. Après 16 h 372-1649 et 372-0414.

**COWANSVILLE:** App. 2 1/2, meublé, situé 115 Baker. 263-4382

**DUNHAM:** 3 1/2 pces, entièrement équipé à neuf. Construction récente. Situé dans un boisé, 2 balcons privés, porte-patio, meubles modernes neufs, électricité, chauffage, stationnement, téléphone, TV, et service d'entretien en option, 425\$ / mois. Inf. 295-2141

**FARNHAM:** 2 1/2, 3 1/2 pièces, modernes, meublés ou non, repeints. Près arène et polyvalente. Stationnement avec prise, câble, service conciergerie. Milieu agréable. Libres immédiatement ou en Juillet. 293-5566

**GRANBY** Rue St-Louis, 1 1/2-2 1/2, meublés, chauffés, éclairés. Concept nouveau genre Condo. Libres imméd. Inf. (frais virés) 819-847-1414

**GRANDS 2 1/2** meublés, libres imméd. et 1er Juillet, chauffés, éclairés. Stationnement déneigé. Toutes taxes payées. Inf. 315 Bouchard app.6. Tél. 372-9438, 372-4964, 375-1955, 378-3313

## 241 APPARTEMENTS A LOUER

**GRAND 4 1/2,** neuf, inson. intercom, inst. lav-séch. prise auto, rue Massé. Jour ou soir 378-9368, soir 372-6244.

**IDEAL** pour gens retraités, 1 1/2, 2 1/2, centre ville, salle de lavage, intercom, aspirateur central. 372-4198 ou 375-6495.

**JUIN-JUILLET,** 3 1/2 très grands, meublés, chauffés, balcon, salle de lav. (2 1/2 libre imm.). 372-1378 ou 375-7735

**LIBRE IMMÉD.** grand 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près des Galeries, endroit tranquille. 375-0028 après 18h à 378-8946

**PRES DES GALERIES** 3 1/2 pces, meublé, chauffé, non éclairé, libre immédiatement. S'adresser à 726 Principale, 378-1772 ou 375-7055.

**ST-CÉSaire** 3 1/2 meublé, très propre, tranquille, porte patio, balayeuse centrale, concierge. 469-2211 ou 378-1328.

## 243 MAISONS A LOUER

**A ACTON VALE:** rue Larocque, semi-détaché, 4 1/2, moderne, chauffage élect., grand terrain. (514) 549-5437 ou 667-3772

**A BROMONT:** Chalet suisse, meublé, foyer, nature, saison ou année, idéal pour 1 couple. 372-8147 le soir.

**GRANBY:** près polyvalente J.H. Leclerc, 4 c.c. s-sol fini, grand terrain, grande remise, construction neuve. Après 17h à 375-2655

**MAISON** à vendre ou à louer avec option d'achat, 4 1/2 pièces, située à Roxton Pond, 350\$ par mois, chauffage élect., 375-9470

**MAISON SEMI-DÉTACHÉE:** 3 c.c., garage, aspirateur central, foyer, située rue Dozois, près lac Boivin, 683\$ par mois incluant taxes d'eau et vidanges, déneigement, entretien du gazon, accès piscine et tennis. S'adresser Gestion Haute-Ville, 372-2000 ou 372-5046

**NEUF,** occupation disponible le 1er juin, 19, rue Babin (bout de Savage), semi-détaché: 3 c.c., 2 s. bain, salon, cuisine, cuisinette, s-sol et entrée de cave ext., 378-0488, 534-2623

**RECHERCHE** maison, 6 1/2 pces et plus, garage, petit terrain, secteur Roxton ou Ste-Cécile de Milton, prix raisonnable. Frais virés 796-2095 après 15 h.

**SEMI-DÉTACHÉ** neuf à louer, 5 1/2 pces, terrain 4,800 p.c. Pour 1er Juillet. Inf. 378-4347 378-0710

**SEMI-DÉTACHÉE NEUVE** 5 1/2 pièces plus cuisinette 1 1/2 salle de bain, 3 c.c. armoires en chêne, plancher bois franc, sous-sol, patio, 42-44 Bélaïr, prête pour 1er juin et 1er juillet, 600\$ par mois. 372-7738.

## 244 LOGEMENTS A LOUER

**1 BEAU GRAND 4 1/2** dans un 6 logis, const. neuve d'un an, au 3e étage, place tranquille, près des Galeries, libre le 1er juillet, 350\$ par mois. 378-7983 ou 378-9167.

**1 BEAU GRAND 4 1/2,** presque neuf, libre en Juillet. Situé 281 St-Charles sud, Granby, 335\$ par mois. 378-4486 ou 378-4640

**1 GRAND 3 1/2** dans un 3 logis, 1er plancher, endroit tranquille, situé sur grand terrain, eau d'un puit artésien, possibilité de faire jardin, endroit paysager, inst. lav-séch. libre juin ou juillet. 378-4426

**3 1/2 DANS UN 4 LOGIS** près du Woolco, au rez de chaussé, inst. lav-séch. Entièrement rénové, 250\$ / mois. 372-8410 ou 378-4444

**3 1/2 à louer,** rue Caron, 372-4442, 378-5770.

**TRUST GENERAL** Le maître courtier  
770, rue Principale, Granby  
**POUR UN SERVICE PROFESSIONNEL et courtois, contactez-moi, en tout temps.**  
PC-8241  
Francine Légaré  
378-8461  
378-3221

**TRUST GENERAL** Le maître courtier  
Voulez-vous une transaction SANS PROBLEME? Faites-moi confiance  
**378-8461**  
PC-7422  
Guy-Paul Guertin

IMMEUBLES courtier  
**IMPERIAL**  
**GASTON LACROIX**  
Je vous offre mes services dans l'achat, la vente, et l'échange.  
SPÉCIALITÉ: COMMERCIALE  
Rés: 372-8571  
PC-8970

**7 LOGIS A VENDRE** en brique, électrique. Revenu 25,980\$ Juillet 87. A vendre par le propriétaire. Jour 375-4646 soir 378-3216

**DUPLEX A VENDRE** par le propriétaire, 2x5 1/2 pces, garage double, cour asphalté, grand parterre et avec arbres, grande remise. Inf. 293-4319 ou 375-9759

**DUPLEX** brique, près de l'hôpital, très propre, terrain 60x130.  
**2x5 1/2 NEUFS,** près des Galeries, éligibles à subvention municipale. Occupation 1er Juillet 87.  
**ST-ALPHONSE:** Duplex construction 86, brique et vinyle, armoires mélamine, 5 1/2 libre. Vous pouvez être propriétaire pour 215\$ / mois.  
**6X4 1/2 PCES:** hors terre, construction '87, près des Galeries.  
**ANNE OUELLET,** 378-2100 ou 263-6359, Century 21 des Cantons, courtier

**DUPLEX** de 4 1/2 pces, véranda à l'arrière avec grand terrain. Rue Principale Ange-Gardiens. Prix 38,000\$ discutables. Jour 372-1082 Carole ou soir 293-2260 Gaétan.

**DUPLEX** Neuf à vendre, grands 4 1/2 pces, situé rue Caron, rabais de 3,000\$. Inf. Construction Georges Landry, 372-0382

**JUMELÉS DE 3 ANS** avec garage, porte élect. entrée cour asphaltée. Une maison libre à l'acheteur pour 1er Juillet, 3 ch.c. 1 1/2 s.bain, lave-vaisselle, demi s-sol fini. Située 460-462 Savage. Pour visiter sur rendez-vous: 372-0382

**☆PROJET CITADELLE☆** 18 splendides lots de 10,000 pi.ca. et plus, rue Harvey (près rue Léger) à vendre avec égouts et acqueduc, situés dans la plus belle région boisée, au sommet de Granby. Idéal pour maisons unifamiliales. Pas de taxes d'améliorations. 372-2956

**ROYAL LePAGE**  
39-2, Evangéline, Granby  
Yvana Cavagna 293-7498  
Yves Unvoy 469-4912  
L'achat ou la vente de votre propriété est une décision importante. Contactez-nous, il nous fera plaisir de vous conseiller.  
Bur: 378-0158  
PC8674

**RE/MAX** ESTRIE INC. courtier  
555 Principale Granby  
**SAVIEZ-VOUS QUE?**  
En moyenne, par agent, les agents RE/MAX vendent trois maisons contre une pour les agents de toutes autres compagnies à travers l'Amérique du Nord ?  
Pour vendre ou acheter  
**POUR UN RE/ SULTAT MAX/IMUM**  
CONSULTEZ VOS AGENTS RE/MAX  
# 1 au Québec  
375-5571  
8702

Immeubles courtier  
**IMPERIAL**  
**MONIC TANGUAY**  
A.G.T.  
A votre service  
At your service  
Rés: 375-6510  
Bur: 372-2030  
PC-8106

## 202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

**12 LOGIS** près des Galeries Granby, à vendre par le propriétaire. Rentable immédiatement. Inf. 375-9415

**16 LOGIS** construction récente et différente, près d'un parc et à côté de la rivière. Aucun autre immeuble à revenus à proximité. Site exceptionnel. Revenu annuel 65,800\$. Agents d'immeubles s'abstenir. Inf. 372-8410

**4 LOGIS** 2x3 1/2, 2x4 1/2, brique, revenu annuel, 12,900\$. Centre-ville de Granby. 94,500\$. Soir: 379-9839

**6 LOGIS** brique, situé centre-ville, revenus 21,120\$, rénové, tous loués, prix 7 fois les revenus.

**FARNHAM:** 7 logis, brique, entièrement rénové, location garantie, plus 3 garages loués, revenu 26,892\$, secteur tranquille.  
**IMMEUBLES TIFO,** courtier. JEAN-LOUIS FIORILLO: 378-9459.

**7 LOGIS A VENDRE** en brique, électrique. Revenu 25,980\$ Juillet 87. A vendre par le propriétaire. Jour 375-4646 soir 378-3216

**DUPLEX A VENDRE** par le propriétaire, 2x5 1/2 pces, garage double, cour asphalté, grand parterre et avec arbres, grande remise. Inf. 293-4319 ou 375-9759

**DUPLEX** brique, près de l'hôpital, très propre, terrain 60x130.  
**2x5 1/2 NEUFS,** près des Galeries, éligibles à subvention municipale. Occupation 1er Juillet 87.

**ST-ALPHONSE:** Duplex construction 86, brique et vinyle, armoires mélamine, 5 1/2 libre. Vous pouvez être propriétaire pour 215\$ / mois.

**6X4 1/2 PCES:** hors terre, construction '87, près des Galeries.  
**ANNE OUELLET,** 378-2100 ou 263-6359, Century 21 des Cantons, courtier

**DUPLEX** de 4 1/2 pces, véranda à l'arrière avec grand terrain. Rue Principale Ange-Gardiens. Prix 38,000\$ discutables. Jour 372-1082 Carole ou soir 293-2260 Gaétan.

**DUPLEX** Neuf à vendre, grands 4 1/2 pces, situé rue Caron, rabais de 3,000\$. Inf. Construction Georges Landry, 372-0382

**JUMELÉS DE 3 ANS** avec garage, porte élect. entrée cour asphaltée. Une maison libre à l'acheteur pour 1er Juillet, 3 ch.c. 1 1/2 s.bain, lave-vaisselle, demi s-sol fini. Située 460-462 Savage. Pour visiter sur rendez-vous: 372-0382

**☆PROJET CITADELLE☆** 18 splendides lots de 10,000 pi.ca. et plus, rue Harvey (près rue Léger) à vendre avec égouts et acqueduc, situés dans la plus belle région boisée, au sommet de Granby. Idéal pour maisons unifamiliales. Pas de taxes d'améliorations. 372-2956

## 206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

**ENTREPRISE J.P. Leblanc** SPÉCIAL! 14x56, très propre. Prix 19,000\$.

**MAISON MOBILE** 14x68, 5 1/2 pces, sans passage, terrain, garage 20x25, abri d'auto 20x25. Taxes 277\$ / année. Prix réduit pour vente rapide, 39,900\$.

**ET PLUSIEURS** autres maisons de 6,900\$ à 23,000\$. Représentant J.L. St-Denis 378-4941.

**MAISON MOBILE** PMC, 1975, 14x68, 2 chambres, 2 s. bain, 4 1/2 pces, sans passage, foyer encastré dans salon, avec toutes les tentures. A être déménager. Prix 22,000\$ discutables. Inf. 375-5954

**MAISON MOBILE** à vendre ou à louer, incluant plusieurs lots, totalisant plus de 102,000 pi.ca., à St-Alphonse de Granby. 375-5510 tôt le matin ou le soir

**MAISON MOBILE** située au 168 rue Nicole, Beau Site, 3 c.c., 14x68, visite sur rendez-vous seulement. 372-4301 après 17h

**ROULOTTE 'Prowler'** 84, 24 pi. avec auvent, patio, remise, etc. Installée Domaine du Réve, Ste-Angèle de Monnoir. Inf. 514-799-5737

**ROULOTTE** Citation, 1972, 17 pi., auvent, plus pierres à patio, au Camping Bon-Repos Ange-Gardiens. Prix 3,600\$. 348-1609.

**ROULOTTE** Golden Falcon, 1984, 29 pi. super propre, avec auvent neuf, 13,500\$. S'ad. Camping Mon Repos, 293-6318 ou 293-4834

## 207 CHALET A VENDRE

**CHALET SUISSE** au bord de l'eau, meublé, foyer, 2 ch.c. Prix 16,000\$ négociable, faut vendre. Au Lac McKenzie. Inf. 293-3358 soir.

## 208 TERRAINS A VENDRE

**DEVELOPPEMENT RIENDEAU**

**32 magnifiques terrains,** boisés ou non boisés, de 32,000 p.c. et plus, dans un nouveau développement, situés aux limites de la ville, près rue Denison Est, secteur paisible et site exceptionnel. Venez voir et constater par vous même. Inf. 372-3099

**☆PROJET CITADELLE☆** 18 splendides lots de 10,000 pi.ca. et plus, rue Harvey (près rue Léger) à vendre avec égouts et acqueduc, situés dans la plus belle région boisée, au sommet de Granby. Idéal pour maisons unifamiliales. Pas de taxes d'améliorations. 372-2956

244 LOGEMENTS  
A LOUER

**JUILLET  
GRATUIT  
GRAND 4 1/2  
pces.**

En haut d'un duplex  
neuf, situé sur le  
boul. Leclerc près  
des Galeries.  
395 \$/mois.

**372-8378**

PC7876

244 LOGEMENTS  
A LOUER

**Grands 4 1/2 neufs  
PRES DES GALERIES ET  
PARC INDUSTRIEL**

Très bien insonorisés, ba-  
layeuse centrale, système  
d'intercom, lave-vaisselle, ar-  
moires mélamine. Libres im-  
médiatement. Situés au 344,  
rue Massé. 340 \$/mois.

Inf: **372-0054**  
**372-2746**  
**378-0239**

PC-8077

244 LOGEMENTS  
A LOUER

**1 TRES GRAND 4 1/2** à côté  
des Galeries, 2e et dernier  
étage, éclairé sur 3 faces. Li-  
bre 1er Juillet. 330\$ par  
mois. 375-9415 ou 375-4922

**3 1/2 PCES** entièrement ré-  
nové, armoires en chêne,  
meublé, situé au centre-ville,  
près de tout, 240\$ par mois,  
idéal pour personnes âgées  
ou jeune couple. A qui la  
chance. 378-6694 ou 375-  
7849.

244 LOGEMENTS  
A LOUER

**1180 SIMONDS SUD  
UN MOIS GRATUIT  
GRANDS 5 1/2  
LIBRES 1er JUILLET**

365\$ par mois, secteur Po-  
lyvalente J.H. Leclerc. Site  
boisé et paisible, insonorisés,  
planchers en béton, prise  
stationnement, atelier de bri-  
colage, potager, concierge  
dans immeuble. 378-5655,  
378-9737

**A BROMONT:** luxueux 4 1/2,  
neufs. Tél: 328-2460 ou 534-  
3056

244 LOGEMENTS  
A LOUER

**1A, 4 1/2 neufs, 54 FOURNIER**  
libres immédiatement.  
**3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, Juillet**  
Inf. 372-2474, 54 Fournier.

**1er JUILLET, BOUL. FOR-**  
**TIN:** 4 1/2 pces, propre, 2e  
étage, chauffé, eau chaude  
fournie, dans un 6 loge-  
ments, 345\$. Inf. 372-7129 ou  
372-1636

**1ER JUILLET 4 1/2** à sous-  
louer, Simonds Nord, près  
des Galeries. Ghyslain 378-  
3144, après 18 h 378-5121.

244 LOGEMENTS  
A LOUER

**3 1/2 PCES** insonorisé, rez-de-  
chaussé, inst. lav-séch., pis-  
cine, tennis. Haute-ville,  
340\$. 378-6440 ou 372-6635.

**3 1/2 PCES** libre 1er juin, près  
des Galeries, rue Belcourt,  
chauffé, eau chaude, 280\$.  
378-5309 après 19 h.

**3 1/2 pces,** meublés, près des  
Galeries, libre juillet; 4 1/2, li-  
bre juin ou juillet; 5 1/2 libre  
juillet. Près des Galeries.  
375-4995

244 LOGEMENTS  
A LOUER

**3 1/2-4 1/2-5 1/2**, modernes, sta-  
tionn. avec prise, salle de la-  
vage, sècheuse, insonorisé,  
beau terrassement, avec pis-  
cine privée. Espace pour  
lave-vaisselle. Près des Gale-  
ries et parc industriel. Ser-  
vice de conciergerie. Libres im-  
médi. Inf. 378-7434

**4 1/2 pces,** construction neuve,  
libre le 1er mai. 190 Princi-  
pale, Granby. 372-3548.

**2 1/2 — 3 1/2 — 4 1/2**

Frais peints

- Entrée laveuse-sécheuse
- Insonorisés
- Intercom
- Service de conciergerie
- Stationnement avec prise
- Libre immédiatement

Pour informations

45, rue St-Michel, app. 103 Granby

**372-2824**

PC-8134

**NOUVEAU  
LE BELLEVUE**

**3 1/2 — 4 1/2**

— Meublés si désirés  
Piscine

S'adresser à:

11, rue Champlain, Bromont  
**534-3517**

PC8090

**LOGEMENTS A LOUER**

rue St-Michel et boul. Leclerc  
(près du lac Boivin) Granby

**4 1/2 pièces**

Libres immédiatement

- Insonorisés
- Aspirateur central
- Armoires modernes ou en chêne
- Piscine
- Taxes de déneigement inclus
- Tennis
- Prise extérieure pour auto

**375-3878**

OU

**372-1100**

PC-7560

**COOPERATIVE D'HABITATION  
"LA VOLIERE"**

- Grands logements modernes: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces
- Neufs, insonorisés, tout confort
- Endroit tranquille et sécuritaire
- Installations courantes fournies
- Vaste terrain avec aires de jeux et de détente

**VIVRE en coopérative:**

- c'est contrôler le coût de son loge-  
ment
- c'est s'offrir une meilleure qualité  
de vie, un meilleur environnement.

**RESERVEZ MAINTENANT:**

**372-7323 — 372-1473**

PC8663

**BROMONT  
Grand 4 1/2 neuf.**

- Insonorisé
- Intercom
- Entrée distincte avant et arrière
- Meublé ou non
- Espace de rangement
- Aire de jeu pour enfants et adultes,  
près du golf et pentes de ski
- Service de conciergerie.  
340 \$/mois.

**Réservez maintenant au  
534-3242**

**Les Habitations Bromont  
Bur.: 15, rue Champlain, Bromont**

PC8212

**le Atlanoir**

Vous pouvez réserver dès maintenant  
pour juillet, août et septembre.

**375-5335 375-3656 378-4760**

PC-7442

**Bail**

**Pour le  
1er juillet**

Il nous reste encore  
quelques logements disponibles

**RÉSERVEZ LE VÔTRE MAINTENANT**

Déménagez dans un logement neuf et en béton

\* Un endroit tranquille et enchanteur

\* Seulement 5 minutes à pied du centre-ville

**LES JARDINS DENISON**

**228-230 Denison Ouest, Granby 375-0107**

PC-8667

**LES GRANDS  
APPARTEMENTS  
DE LA PLACE  
MAISONNEUVE**

De luxueux appartements à  
l'épreuve du feu, avec toits  
cathédrale, salle de bain en  
céramique, insonorisation  
supérieure, système d'intercom,  
service de conciergerie,  
et plus encore...

Pour information: **372-8239**  
**378-6203**

**LA PLACE MAISONNEUVE**  
100 - 200 - 300 Place Maisonneuve  
Granby

L-07693

Logements de  
3 1/2 pces et 4 1/2 pces  
disponibles

1 mois gratuit  
prix: 365\$  
par mois pour un 4 1/2

Reservez des  
maintenant

## 244 LOGEMENTS A LOUER

4 1/2, meublés ou non; eau chaude fournie, rues Bourgeois et Fernandiel. Tél. 378-1486.

# 3 1/2

TRES LUXUEUX style condo

secteur haute-ville (dans 3 logis)

Foyer, lave-vaisselle, bois franc, inst. laveuse/sécheuse, toit cathédrale avec puits de lumière, aspirateur central, etc. Insonorisation supérieure. Libre immédiatement ou 1er juillet. Prix 450\$ / mois. INF: 372-2540

L-09143

## GRAND 4 1/2

ensoleillé, porte patio, stat. avec prise, service de conciergerie, dans secteur haute ville.

### 300 \$ / mois

+ énergie

Libre 1er juillet

Inf. 375-2225  
539-0636

PC8057

## VILLA BONAVENTURE

5 Bonaventure, BROMONT "OFFREZ-VOUS CE QU'IL Y A DE MIEUX..."

Dans un concept d'habitation différent où vous serez fiers d'habiter."

### SUPER 4 1/2 PIECES NEUFS

Des plus luxueux, situés à 3 minutes des pentes de ski et golf.

- Foyer
- Plafond cathédrale
- Fenêtres en baie, offrant une vue panoramique sur montagnes et golf
- Salon 12'x20'
- Cuisine ultra moderne
- Grand balcon de 6'x12'
- Remise extérieure
- Vaste espace de verdure aménagée
- Etc. Etc...

Prêts pour habitation Juin '87

Pour informations  
378-5560  
ou  
534-2719

PC-7777

## 244 LOGEMENTS A LOUER

4 1/2, libre imm., 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, meublés ou non, pour juillet, rue Fournier. S'adr: 39 Fournier, app. 2. 375-6129 ou 372-0244, 375-4397

4 1/2, rue Principale, Roxton Pond, eau chaude fournie, libre 1er Juin, 265\$/mois. Inf. 263-3541

4 1/2-5 1/2, possibilité de semi-meublé, certains ont l'eau chaude fournie. Taxes payées, stationnement, déneigement. Libres. Service conciergerie. Prés polyvalente J.H. Leclerc. 378-1786 ou 375-0314

5 1/2 PCES 456 Horner, pour le 1er juillet, près d'école, église, haut d'un duplex: 310\$/par mois. 378-5360.

5 1/2 PCES dans haut de duplex, chauffage électrique, libre immédiatement, idéal pour personnes à la retraite, 350\$/mois. Jour 375-7235.

5 1/2 PCES grand et ensoléillé, inst. lav-séch. dans s.b., rangement, porte patio, station. avec prise, service de conciergerie, grand terrain paysager, près JH Leclerc, 1er juillet. 534-2729.

5 1/2, beau et propre, dans un haut, secteur lac Boivin, libre 1er juillet. Tél: 378-6328

5 1/2, NEUF, insonorisé, balayeuse centrale, système d'intercom, prise pour auto, au 136 Fournier, app. 10, libre pour juin ou juillet. 378-6666 après 17h

737 BOURGET, près des Galeries, 4 1/2, au sous-sol, 320\$/par mois. 378-1709

A BROMONT: 4 1/2, 6 logis construction 2 ans, rue Wolfe, libre imm., 355\$/mois. Sur semaine après 17h; et fin de semaine en tout temps: 372-3404

BEAUX GRANDS 2 1/2-3 1/2-4 1/2, meublés ou non, très propres, au 344 Simonds Sud, Granby. 378-4817

Pour le 1er juillet dans duplex jumelé très grand 5 1/2

Entrée privée. Pour personne qui aime la tranquillité et la sécurité. Prés de toutes les commodités.

### 525 \$ / mois

434, Paul Comtois  
378-7886  
378-5844

PC8670

## BROMONT

Domaine du Versant Grand 4 1/2 neuf A LOUER

Système d'intercom stores verticaux, antenne T.V. Stationnement privé, avant et arrière, donnant sur le balcon.

### 1 mois gratuit 350 \$ / mois

Bur: 9, rue Sherbrooke, Bromont

### 534-3629

PC7441

## 244 LOGEMENTS A LOUER

A LOUER IMMEDIATEMENT OU 1er JUILLET.

196 et 200 BOUL. FORTIN 4 1/2 dans 6 logis neuf à 325\$/mois. Pour Inf. 372-0382

A WATERLOO: rue Foster, logis 3 pièces, rénové et peinturé à neuf, libre imm., 195\$ par mois. Recherche aussi concierge dans l'immeuble. 539-1833

BAS D'UN DUPLEX: 4 1/2, libre 1er juillet, foyer, plancher bois franc, rue Fairfield, 325\$/par mois. Après 17h. 378-0774

BROMONT: Proximité golf et pentes de ski, logements neufs 4 1/2, meublés ou non, annuel et saisonnier. 534-3242.

COWANSVILLE. 1 MOIS GRATUIT. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 à partir de \$210. par mois, frais peints, service de conciergerie, stationnement avec prise, eau chaude fournie, piscine extérieure, parc aménagé, site idéal pour les enfants. 263-4104; soir: 263-0397

COWANSVILLE grand 4 1/2 pces, balcon, remise, bloc de 6 logis, 313 rue Bell, libre imm. et 1er juillet, 250\$ et 275\$/par mois. 375-4620.

FACE AU LAC: 5 1/2 pces, 1er plancher, 300\$/mois. Libre 1er Juillet. De 9h à 13h et après 17h à 378-5374 ou 378-0149

GRANBY: 5 pces, moderne, inst. laveuse-sécheuse, 330\$/mois. Pour Mai ou Juin. Rue St-Joseph. (617) 222-7823

GRAND 4 1/2 dans duplex neuf, grand espace de rangement, à louer imméd. ou 1er Juillet. Situé 697-699 Caron, au 1er à 475\$ au 2e à 450\$. Pour Inf. 372-0382

GRAND 4 1/2 Libre 1er juillet, bloc insonorisé, à l'épreuve du feu, tapis, céramique, laveuse, sècheuse, porte patio, case, déneigement. Situé 452 Reynolds. 295\$/par mois. Inf. 430 Papineau, 378-8947.

GRAND 4 1/2 Près du lac, 2 grandes remises, porte patio donnant sur terrasse, tous services compris. 372-4657.

GRAND 4 1/2 près des Galeries et parc industriel. Aspirateur, intercom, concierge, peint choix de couleurs, pour juillet. 372-1117 ou 263-1844.

GRAND 4 1/2 rue Simonds, très paisible loin des voies de circulation, 2e étage, sous-location jusqu'en décembre 1987, 310\$/par mois. 534-2321 ou 378-5804 après 17h.

GRAND 4 1/2, près des Galeries, insonorisés, intercom, aspirateur central. Libres Juin, juillet. 378-2777

GRAND 4 1/2, moderne, endroit tranquille, dans un 6 logis, 300\$/par mois, libre 1er juin ou juillet, au 454 Reynolds. 378-4333, 378-6622.

GRAND 4 1/2, très éclairé, foyer, plancher bois franc, rue Elgin. 372-3107

GRAND 5 1/2, chauffé, 405\$/mois. Au 535 Jean Talon. Demandez Francine à 378-0599

GRAND 5 1/2, au 3e, eau chaude fournie, service conciergerie, prise pour auto, situé face polyv. J.H. Leclerc. Tél. 375-7069 ou 372-5326 après 16h.

IMMENSE 5 1/2 pces, 395\$/mois, très éclairé. Libre 1er Juillet, 2 balcons. Situé rue Dufferin. Inf. 372-2975

IMMEUSE 4 1/2 + salle de lavage + salle d'étude, planchers bois franc, dans haut de duplex, secteur tranquille, 365\$. Inf. 378-5385 après 17h.

JUIN GRATUIT. Grand 4 1/2, 1er étage, balcon arrière, endroit calme, 285\$ eau chaude fournie, 345\$ meublés. Inf. 378-2786

LOGIS 3 1/2 pces, au 181 Alexandra, semi-meublés, très joli, 265\$/mois. Inf. 375-5317

LOGIS 3 1/2, dans un bas, rénové à l'intérieur, à 409 Ste-Cécile, 240\$/par mois. Pour visiter, 372-7633

## 244 LOGEMENTS A LOUER

LAC BOIVIN 1er juillet, 4 1/2-5 1/2, très bonne condition. 4 1/2 demi sous-sol, rue Evangéline, secteur des Galeries. 375-5148

LIBRE LE 1er JUILLET Boul. Leclerc, 5 1/2 plus sous-sol, pas d'animaux. M. Rainville 378-5567.

LIBRES JUIN et JUILLET 3 1/2, 4 1/2, très modernes, (6 logis), semi-meublés ou non, insonorisés, intercom, à partir de 290\$. 372-1378 ou 375-7735

LOGIS 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meublés ou non, emplacement tranquille, stationnement privé avec prise. Situés rue Simonds Sud, Granby. 378-8281

LOGIS 3 1/2 et 4 1/2, près hôpital, chauffés, éclairés, libre 1er Juillet. Inf. 375-5335 ou 375-3656

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 pces, à sous-louer, près des Galeries. Pour 1er Juillet. Inf. 378-4347 378-0710

LOGIS 4 1/2 pces, demi sous-sol, dans un 6 logis, face au lac Boivin à 6 St-Michel, 310\$. Inf. 372-6525 ou 375-3920 ou 372-2247

LOGIS 4 1/2 pces, situé 20 Leroux, insonorisation supérieure, syst. balayeuse centrale. Libre 1er Juillet. AUSSI concierge demandé. Inf. 372-0054 ou 372-2746

LOGIS 4 1/2 pces, dans un 6 logis, rue Belcourt (près des Galeries), sous-sol, 300\$/mois. 1er et 2e étage, 320\$/mois. Libres 1er Juillet. Inf. 372-4177 ou 372-9146

LOGIS 4 1/2 pces, dans un 4 logis, au 2e étage, au 158 boul. Montcalm. 295\$/mois. Libre 1er Juillet. Inf. 372-7935

LOGIS 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, au 21 boul. Fortin, libres 1er Mai et 1er Juillet; 3 1/2-4 1/2, au 133 Drummond, libres Juillet. Inf. 375-1726

LOGIS 4 1/2, 355\$/par mois, au 190 Belcourt, près centre d'achat. Dans un bloc de 6 logis, libres 1er juillet, intercom, balayeuse centrale, laveuse à vaisselle, plancher béton, insonorisés. 378-3810 ou 372-3837

LOGIS 5 1/2 pces, libre 1er juillet, 2 mois gratuits, propre, service conciergerie, prise pour auto, planchers marquetterie, 330\$/mois. Boul. Fortin. S'adr. 187 app.7 ou 378-0200

LOGIS 5 1/2 pces, 606 rue St-Jacques, dans un 12 logis. Prix 335\$/mois. Libre juin. Inf. 375-3182

LOGIS 5 1/2 pces, dans haut de duplex, centre-ville, 395\$. Libre 1er Juillet. Inf. 378-2660 après 15h30

LOGIS 5 1/2 pces. Inf. 372-5054

LOGIS NEUFS au 217 Simonds, grands 3 1/2, avec inst. lav-séch.; 4 1/2 et 5 1/2, pour Juin, Juillet. Inf. 39 Fournier app.2, 375-6129 ou 375-4397 ou 372-0244

LOGIS NEUFS STYLE CONDOMINIUM Près des Galeries Granby, écoles, église, caisse. Remise pour locataire, 4 1/2 pces, à 460\$. Inf. 378-6628

NEUF: grand 5 1/2, ds duplex, près des Galeries, insonorisés, plancher béton. S'adr. 473 Belcourt, du lundi au vendredi, de 8h à 17h, 378-1348 ou 372-9413

POUR 1er JUILLET. DÉVELOPPEMENT NEUF

5 1/2, style 'condo', stationnement pour 3 autos, remise, 2 balcons, le grand luxe, 525\$/par mois, rue Paul Comtois. 378-7886, 378-5844

POUR JUIN ou JUILLET 3 1/2 très moderne. Au 803 Cowie. Inf. 372-1378 ou 375-7735

## 244 LOGEMENTS A LOUER

\*PLACE DU CONFORT\* 100 Leroux. Très grands 4 1/2 pces, des plus luxueux. — Insonorisés — Armoires en chêne 17 portes

— Boiserie teinte et vernie — Balayeuse centrale — Système d'intercom — Stationnement privé — Stationnement pour visiteurs

— Concierge — Cuisine de 12x20 — Salon 13x14 — Chambre des maîtres 13.6x14 — Petite chambre 12x11.6 — Case de rangement 7x9 — Prix à partir 335\$/mois. Inf. 378-3472 ou 375-7055.

POUR 1er JUILLET, 107 Wellington, 4 1/2 pces, 1 1/2 sous-sol, 290\$; 4 1/2 au 1er, 315\$; 5 1/2 pces, 1er 350\$, et 3e étage, pour 1er mai ou juin. Au 120 boul. Leclerc Est, 5 1/2 pces, 3e étage, 370\$; 335 et 355 Langlois, 4 1/2, au 3e, 335\$/mois. Pour visiter, concierge dans chaque immeuble. Inf. 372-0382

PRES DES GALERIES: Très grand 4 1/2 dans 6 logis récents. 5 1/2, non meublé; 3 1/2, meublé ou non, remises int. ext., stationnement asphalté, prise pour auto, libres mai, juin, juillet. 375-4159 ou 375-5081, 469-3372.

PRES LAC BOIVIN: grand 4 1/2 dans un 6 logis, presque neuf, 1er étage, cuisine en mélamine, balayeuse centrale, bien insonorisé, inst. lave-vaisselle, libre 15 juin, au 22 Grove. AUSSI 4 1/2, demi sous-sol, situé 145 Barr, 300\$. 372-5242 ou 372-9421

PRES WOOLCO: Grand 5 1/2 avec balcon, dans un bas, rue Racine, cave et garage fournis, déneigement compris. Libre 1er Juillet, 425\$. 372-0438

\*RESIDENCE DENISON\* 130 ouest Denison, près Mountain. SPACIEUX 4 1/2 pces, libre 1er juillet, 425\$. Site exceptionnel, à 2 pas du centre-ville. Planchers béton, insonorisés, aspirateur central, grand balcon privé 6x12, grande espace de verdure aménagée. Qualité de locataires exceptionnelle. 378-3031

RUE GROULX 3 1/2 pces, meublé, eau chaude fournie, libre 1er Juillet, 255\$/mois; 4 1/2, eau chaude fournie, libre 1er Juillet, 300\$/mois. Inf. 378-1710

SECTEUR DES GALERIES Grand 4 1/2, grande cuisine, chauffage et eau chaude fournie, libre 1er juin, 340\$/par mois jusqu'au 1er juillet 88. 378-3175, 372-0249.

\*SECTEUR HAUTE VILLE\* LOGEMENT DE LUXE, 3 1/2 dans triplex, toit cathédrale, puits de lumière, foyer, lave-vaisselle, inst. lav. séch. aspirateur central, insonorisé, idéal pour couple ou personne seule, libre. 372-2540.

SECTEUR LAC BOIVIN: Libre 1er Juillet, beau 4 1/2 pces, insonorisé, plancher béton, au 99 Wellington. Pour visite: 372-4914

Secteur Parc Industriel UN MOIS GRATUIT 14 et 22 FERNANDEL

Superbes logements de luxe GRANDS 5 1/2 LIBRES IMMÉD. ET 4 1/2 PCES Foyer, lave-vaisselle, armoires en chêne, remise individuelle, intercom, salle de lavage. Construction exceptionnelle (acier et béton). Concierge dans l'immeuble. 378-1457 ou 378-9737

ST-ALPHONSE: 4 1/2 pces, construction 1986, abri d'auto, libre 1er juillet, 375\$. Inf. 375-4022

ST-ALPHONSE: 5 1/2 pces, construction 1986, abri d'auto, adoucteur d'eau, libre 1er juillet, 375\$. Inf. 375-4022

ST-CESAIRE: Grand 5 1/2, moderne, dans triplex, 2 étages, 2 salles de bain, construction neuve, rue paisible, 495\$/par mois. 469-4431

## 244 LOGEMENTS A LOUER

ST-CESAIRE: Au 1067 Route 112, logis neufs, grand 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, meublés et 4 1/2 pces. Après 17h à 469-2014

SUPERBES 5 1/2 modernes, secteur des Galeries, libres fin de juin, 1er et 2e étage. Aussi très beau 4 1/2 moderne, bien éclairé, boul. Leclerc est, libre fin de juin, 1er étage, pour couples seuls. Inf. Norbert Parent, 372-0723 ou 378-2943.

\*TERRASSE DU LAC\* Pour 1er juillet, "penthouse" 2 niveaux habitables, 2 c. de bain, foyer, bain romain, toit cathédrale, 1,200 pi.ca. 372-5801 ou 372-1216.

TRES BEAUX 5 1/2 NEUFS Pour adultes. Très design, foyer, toit cathédrale, puits de lumière, bain thérapeutique, insonorisation supérieure. Terrasses 10x20 et 5x11, garage. 670\$. Prés lac Boivin, rue Allan. Libres imméd. 372-7129, 372-1636

TRES GRAND 4 1/2 à sous-louer, 100 rue Leroux, app. 302, libre le 1er juillet, balayeuse centrale, stationnement déneigé. Inf. 378-0406.

TRES GRAND 5 1/2, plus de 1,150 pi. de surface, dans un duplex jumelé, style condo de grand luxe. Il faut voir le plan pour un aménagement personnalisé. Inf. 378-9411

TRIPLEX — CENTRE-VILLE — 7 1/2 PCES, 3 c.c. 2e étage, 2 s. bain, s-sol semi-fini. Impeccable, 475\$/mois. 372-8410

WATERLOO: Prix spécial, bloc neuf, 4 1/2 luxueux, intercom, aspirateur central, etc. Prés de tout. 539-3896 ou 378-4533

## 245 CONDOMINIUMS

BROMONT: Condo à louer, situé dans la montagne, 5 minutes du golf et des glissades d'eau. Vue splendide sur la région. Tout équipé. A louer aux mois pour la saison estivale. Inf. 375-3350

Bien situés idéal pour salon de coiffure, surface disponible selon le commerce. Piscine à vendre. 378-3250 ou 378-5434.

GRAND LOCAL centre-ville, environ 30x35 p.c., façade vitrée, pour commerce ou bureau, bon prix de location. 372-0659.

LOCAL COMMERCIAL à louer, 385 pi.ca., 304 Robinson sud, 375-3434 ou 378-4748.

247 LOCAUX A LOUER

BIEN SITUÉS idéal pour salon de coiffure, surface disponible selon le commerce. Piscine à vendre. 378-3250 ou 378-5434.

GRAND LOCAL centre-ville, environ 30x35 p.c., façade vitrée, pour commerce ou bureau, bon prix de location. 372-0659.

LOCAL COMMERCIAL à louer, 385 pi.ca., 304 Robinson sud, 375-3434 ou 378-4748.

251 CHAMBRES A LOUER

APP. pour homme, 1 pièce, meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement. 329 Boivin. 372-0406

CHAMBRE meublée pour homme, entrée privée, endroit tranquille. Inf. 372-8867

252 CHAMBRES ET PENSION

A ROXTON POND: Pour personnes autonomes ou semi-autonomes, chambres semi-privées, pour femme, au 1er étage, 375\$/mois tout compris, avec service d'infirmière, 24 hrs, messe à domicile. Très bonne nourriture maison. Libres imméd. Pour inf. 375-7875

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées, près hôpital, messe sur place, activités, bonne nourriture, service jour et nuit. 372-7678

CHAMBRE ET PENSION pour personnes autonomes, seule ou couple, libre imm. Inf. 372-6761

GARDERAIIS personnes du 3e âge, à Waterloo. 539-3090 ou 539-3728

RESIDENCE LASNIER chambre et pension pour dame âgée. Inf. 372-4380.

## 252 CHAMBRES ET PENSION

RESIDENCE FAMILIALE pour personnes âgées autonomes. Chambre seule. Prés église. Libre 1er Juin. Prix abordable. 378-4544

RESIDENCE H.N. PARENT CHAMBRE ET PENSION pour personnes retraitées. Très belle résidence neuve, ascenseur, service d'infirmière, salle à dîner, salon, salon de coiffure, chapelle, bain tourbillon, activités, nourriture excellente. Bienvenue aux visiteurs. Inf. Norbert Parent, 372-0723

## 253 CHALETS A LOUER

UN CHALET D'ÉTÉ 4 1/2 pces, 3,000\$ pour la saison. 2 chalets, 4 saisons, 4 1/2 pces, 1 de 250\$ et l'autre de 275\$ par mois. 372-6000.

## 256 BUREAUX A LOUER

COIN DUFFERIN ET COMEAU: espace avec vitrines (bloc neuf), grandeur désirée. Aussi local commercial. 372-1378 ou 375-7735

## 257 DEMANDE A LOUER

RECHERCHE maison de campagne, dans Marieville et les environs, au 1er Juillet. 460-3934

## 262 PERSONNEL

A VENDRE tracteur à gazon, John Deere, 1976, 16 forces de HP. Demande 2,000\$ accessoires inclus. 372-8339.

## 265 ANIMAUX A VENDRE

EXCELLENT TAUREAU de 14 mois, prêt pour le service. Père Starbuck, mère fille de Brownland Charisma BCA 200-195. Inf. 514-293-7631

## 269 BATEAUX

BATEAU pour pêche et promenade, à vendre avec moteur 30 HP Johnson. Jour 372-0489 soir 378-0820

MOTEUR Chrysler 1974, 20 HP, autolectric, parfaite condition, 700\$; Moto Honda CB-500, 1975, Winjammer, sacoches, 300\$. Après 17h30 à 378-8001

VOILIER McGregor 25, 1981, en bon état, bien équipé, remorque, prix à discuter. Inf. 372-6834

## 270 VENTE DE GARAGE

1A — ANTENNES TOUR ROTOR pouvant capter tous les postes, aussi buster d'antenne. Inf. 534-3432

VENTE DE GARAGE Meubles, vaisselle, jouets, livres, bicyclettes, etc. Cause: départ. Les 16-17-18 mai, de 10h à 17h. Au chemin Bell, et intersection route 241 nord, entre Bromont et Waterloo. Gilles St-Pierre.

## 271 DIVERS A VENDRE

\*\*\*\*A\*\*\*\* 70\$ SECHEUSES, plus 25\$ pour une super garantie de 1 an sur contrat, à 100%, pièces et main-d'oeuvre, exemple

### 271 DIVERS A VENDRE

**ÉI ACHETEZ DU NEUF** de grande qualité, au prix de l'usagé. Exemple: mobilier cuisine mélamine et chêne, 324\$. Mob. salon, 1 causeuse, 324\$. Mob. salon 4 mcx, canapé 3 places, plus causeuse et fauteuil plus tabouret, 499\$. Table à café mélamine, 85\$. Bibliothèque mélamine, 3 sections avec porte vitrée et lumière, 395\$. Mob. chambre 8 mcx, complet, mélamine, 624\$. Matelas neuf, 54", garantie 5 ans, 312 ressorts, 99\$. et 39", 85\$, etc. Aussi avons réfrigérateur et cuisinière et autre reconditionné, à très pas prix Budget. 2 magasins Budget Lasalle, Cowansville, 120, rue Bell, face au Rest. McDonald's, 263-1484, Granby Centre d'achat Frontenac, coin boul. Leclerc et St-Antoine, 375-1484. P.S. Bientôt un 3e magasin.

**1A - ANTONNES TV, VHF-UHF-FM** avec tour de 35 pieds, "rotor", première qualité. Marchandise neuve. Jamais servie. A qui la chance? Aussi antenne parabolique. 372-1668

**4 MACHINES** distributrices à cigarettes, chocolat, café et gâteau; réfrigérateur commercial ouvert pour légumes; Tour à métal avec outillage; Extension 575 volts, 150" pour chantier construction; ENCANS LEHOUX INC. 263-3180.

**A LOUER AVEC OU SANS OPTION D'ACHAT:** TV; stéréo; poêle; réfrigérateur. Inf. 378-4153

**ABRI MOUSTIQUE** à vendre, 11 pl. 2 ans d'usage, très bas prix. Inf. 372-1121

**ANNEXE** très propre avec dessus en fonte noire, réservoir à l'huile de 125 gallons. Prix à discuter. Après 17h à 375-1780

**CARABINE** Remington 270, 5 coups, pompe, avec télescope. Prix à discuter. Inf. 263-6765

**CLOTURE** de perche (en cèdre), 10 pl. de long, 100 morceaux, 1.50\$ chacun. 539-3180

**CUISINIÈRE;** Réfrigérateur; Micro-ondes; Système de son; Mobilier chambre complet; table de jardin, 4 chaises en résine; TV. 263-4879

**ENCAN**  
Encan le 15 mai prochain à la salle d'Encan Réjean Lehoux à West Brome.

Sera vendu: Mobiliers de chambre; Table de ping-pong; Poêle et réfrigérateur, 3 mobiliers de salon; Radio; Télévision couleur; Mobiliers de cuisine; Vaisselle antique et articles variés.  
Pour vendre vos articles ou tout genre d'encan, téléphonez à Benoît Larochelle au 263-2708 ou 263-5660.

**EQUIPEMENT** de garage et de ferme à vendre. Après 19h à 293-5154

**Équipement de dépanneur:** Réfrigérateur 9', 8 portes, 1,300\$; réfrigérateur légumes 6', 900\$; congélateur 6', 900\$; chambre froide 90" cu. 1,800\$; tablettes, pied courant, 70\$. 372-2721

**JUMELLES** Bushnell avec zoom; Tondeuse élect. Black'n Decker; Carabine à plomb; Fusil 20, 1 coup; Gant Baseball droitier. En très bonne condition. 469-5241 ou 469-4334

**LAVEUSE-SECHEUSE** Mofat, achat Nov. 85, 700\$ les deux. Jour 378-8474 soir 378-4101 demandez Jacques.

**LIT** de fer et laiton, 54", 2 bureaux antiques, 1 coffre antique, séchoir à linge antique et chaises d'écolier; Plusieurs autres objets. 372-6203 l'après-midi.

**MOBILIER** de salle Carrier, grande table, 6 chaises, gros buffet; 1 fournaise à l'huile à eau chaude Volcano avec brûleurs. S'adresser 24 Johnson.

### 271 DIVERS A VENDRE

**LIT** tubulaire, 2 étages, neuf, chaise et tabouret sur billes. Jour: 375-7209; 375-0528 après 17h.

**MARCHÉ O-PUCES**  
164 CHEMIN ROXTON  
2,000 livres Harlequin et Duo, .50"; Cartomancien; Vaisselle; bijoux; Jouets; Linge à la verge; Souliers de tennis; Bottines de travail.

**15 KIOSQUES EXTERIEUR** gratuits. Inf. 378-9830

**METIER à TISSER** en érable, 36 po. de large, peut tisser jusqu'à 72 po., 1 an d'usage, 600\$. Laveuse-sécheuse Inglis, 1982. Lit Queen Size; ensemble de salle à dîner en érable, 4 chaises, table ronde avec rallonge. Mobilier de chambre "Poitras", comprenant 2 tables de chevet, avec bureau monsieur, commode, bureau madame avec 9 tiroirs, 2 lampes de chevet, matelas et sommier. 514-348-6061

**MEUBLES**  
**NORMAND CHAREST & Fils**  
Vente de meubles neufs avec (légères imperfections) et usagés. 309 Principale (angle St-Antoine), Granby. 372-3846 ou rés. 372-6207.  
**SPECIAL CETTE SEMAINE:** Mobiliers cuisine seconds et usagés.

**MOBILIER DE SALON "EL-RAN"** comprenant 2 causeuses couleur vieux-rose, 9 mois d'usage. Payé 1,660\$ laissé à 1,250\$; RAMPE en fer forgé pour galerie 11'x13 1/2", comprend aussi rampe d'escalier. Inf. 378-0392

**MOBILIERS DE SALON;** Mobiliers de cuisine; TRES BEAU CHOIX: laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur usagés. Garantie 90 jours. Nous vendons que des meubles usagés de qualité.

**ACHAT & VENTE.**  
Inf. Ameublement 584, 372-0962 (face Tennis Plus)

**POUR DÉPANNEUR** ou épicerie, pouvant servir de réfrigérateur ou congélateur, 5 portes, avec ou sans compresseur. 372-3680.

**SILO** à grain à vendre. Inf. 469-3002 ou 469-3582 le soir.

**SPECIAL 0.50\$** l'emballage, retour de produits de pâtisserie. S'adresser: Beignes La Maisonnée, 196 Cartier, angle rue York, du lundi au vendredi.

**TABLE** et 4 chaises, colonial, très propres, 75\$; Fixtures 5 lumières, colonial, 40\$; Rampe d'escalier en bois naturel. 378-6592

**TELEVISEURS** couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

**TENTE-ROULOTTE** à toit mou, très propre, 6 places. Prix 500\$. Inf. 375-2824

**★★TERRE NOIRE★★**  
à vendre, de très bonne qualité, livrée au petit et gros camion. Inf. André Lacoste Paysagiste 372-2744.

**TERRE NOIRE**  
Vous voulez de la terre noire, en petite quantité, venez avec votre remorque et je vous le charge pour un prix minime (samedi dernière chance). Appelez d'avance. St-Alphonse de Granby. Inf. 375-4096

**VENTE DE DÉMÉNAGEMENT AU GÉANT DES AUBAINES ENR. 784 DUFFERIN.** SPÉCIAUX sur les appareils électro-ménagers: Mobiliers cuisine, de salon, de chambre, etc. Très bonne garantie. Plan mise de côté si désiré (3 mois). 372-8585 ou 372-5806.

### 273 MARCHÉ AUX PUCES

**MARCHÉ AUX PUCES FAMILIAL SAMEDI ET DIMANCHE** 16 et 17 MAI, à partir de 10h a.m. à 19h au 128 Lewis, Waterloo.

### 282 VÊTEMENTS A VENDRE

**ROBE DE MARIÉE** grandeur 5 ans avec traine. 534-3874.

### 286 DEMANDE A ACHETER

**ACHETERAIS** parc et chaise haute, usagés mais en bon état. Inf. 772-5017

**ACHETERAIS** remorque de bateau ou motoneige, en bon état. Inf. 378-4086

### 288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

**ORGUE** Yamaha, 2 claviers, avec accords et tempo. Si intéressé. Après 18h à 372-1044

**PIANO** "Senecal Quidoz", prix 900\$ négociable. 372-1649

**SYSTEME DE SON** 100 watts RMS, 3 modules; Vidéo Super Beta Hi-Fi Sanyo avec meuble, en très bon état. Francine, après 17h à 375-3526

### 289 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

**ECHAFAUDS** et équipements neufs. S'adresser 180 St-Antoine nord, Granby. 372-0605.

### 301 PERSONNEL DEMANDE

**COIFFEUSE** demandée avec expérience. Faire parvenir votre Curriculum vitae à: Casier 5132, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby, Qc. J2G 2V4

**COIFFEUSE** pour dame, avec expérience. S'ad. Salon Figaro, Galeries Granby, 378-5844

**CUISINIER** avec expérience, demandé. Se présenter au 478, boul. Boivin, Granby.

**CUISINIER(ÈRE) demandé(e)**  
— Expérience requise  
— Travail de soir  
— Cuisine canadienne et fruits de mer  
— Section Farnham  
AUSSEI aide-cuisinier(ière) demandé(e). Pour rendez-vous:  
Restaurant Opéra, 293-3666

**ETUDIANTS** si vous voulez gagner 150\$ ou plus par semaine. Auto nécessaire. Appelez-nous pour une entrevue à 372-5428

**HOMME** demandé pour travail à l'année, sur ferme laitière. Expérience requise. Maison fournie sur les lieux. S'ad. Laurier Campbell, 160 Rang Campbell, Ste Sabine, JOJ 2B0, tél. 293-7631

**HOMME** demandé, pour installation et service de pompes. 378-5518.

**HOMME** demandé avec expérience pour travailler comme aide-cuisinier (n'allant pas à l'école). S'ad. en personne seulement au Restaurant Elite, 52 Principale, Granby.

**HOMME DEMANDÉ** 25 ans et plus, demeurant à Rougemont ou St-Césaire, possédant permis de conduire, pour travail général et livraison. S'ad. en personne à Serres Rougemont, 1020 Petite Caroline, Rougemont, entre 13h et 16h du lundi au vendredi.

**INSTALLATEURS D'AMOIRS;** Poseurs de gyproc; menuisiers, carte de construction non obligatoire; journaliers; balayeurs; nettoyeurs d'usine; poseurs de bardeaux; contremaître dans maisons usinées avec expérience. 601 Boul. de l'Industrie, Beloeil, route 20, près du Richelieu. 514-464-1001, Normand Bonneville.

**LES MAGASINS FAUST** sont à la recherche de vendeur(euse)s sénior, à temps plein, pour leur magasin de Granby. Se présenter au magasin des Galeries Granby.

**SERVEUSE** demandée, travail de soir; et plongeur. 378-6000, Pierre ou Philippsia

### 301 PERSONNEL DEMANDE

## PRESSIER OFF SET

Pour presse à business form

**346-3399**  
**Imprimerie Alex Inc.**  
demandez Denis. PC7572

## SOUSCRIPTEUR(TRICE) D'ASSURANCE POUR LIGNE PERSONNELLE

Bureau d'assurance de Granby recherche un souscripteur d'assurance avec un minimum de 3 ans d'expérience pour s'occuper de renouvellement et nouvelles affaires en assurance automobile ou résidentielle. Salaire à discuter.

Faire parvenir votre C.V. à

**La Voix de l'Est,**  
136, rue Principale,  
Granby,  
J2G 2V4  
Casier #5133

PC 7578

## COMMIS AUX PIECES demandé

— L'anglais serait un atout.  
Contactez pour entrevue:

## GEMME AUTOS

839, rue Cowie,  
Granby J2J 1A3  
378-6222

PC7571

## MONSIEUR Muffler

est à la recherche d'un  
**VENDEUR**  
(Temps partiel)

Exigences:

Connaissances du domaine de l'automobile

Bilinguisme serait un atout  
Apparence soignée

Personnes intéressées devront communiquer à la

Succursale  
**MONSIEUR MUFFLER**  
545, rue Principale  
Granby  
J2G 2X4  
378-9994

PC-7564



Division du Groupe  
T.C.G. (Québec) Inc.

### 301 PERSONNEL DEMANDE

### 301 PERSONNEL DEMANDE

**LIVREUR** d'expérience demandé, 30 ans et plus, auto fournie par le commerce, se présenter en personne au 799 rue Dufferin, Granby.

**MECANICIEN** de camion et tracteur, tâches: vérification, réparation, ajustement et entretien de mécanique de véhicule industriel et camion. Connaissance de diesel et hydraulique. Salaire selon compétence et bons avantages sociaux. Travail permanent. Contactez 263-1383 M. Denis Poulin.

### REPRESENTANT(E)S DES VENTES

Distributeur domaine filtration d'eau et système d'alarme, est à la recherche de représentant(e)s, dynamiques, ambitieux(euses). Auto requise. Pour rendez-vous: 460-4770

**SERVEUR(EUSE)** avec expérience de salle à manger; Cuisinier(ière) avec expérience de la cuisine française. Dunham: 295-2141

**TECHNICIENNE** en électrolyse, avec expérience, pour salon d'esthétique, à temps partiel, à l'Ange-Gardien. Inf. 293-6310

**VENDEUSE** demandée, pour travailler au comptoir à pizza, dans marché d'alimentation à Waterloo. Mercredi, jeudi, vendredi, samedi, 24 heures/semaine, 25 ans et plus, bilingue. (514) 581-8964.

### 323 COURS PRIVES

### 342 GARDERIES

**MERE DE 2 ENFANTS** garderait enfants à la semaine, chez moi, près du bureau des Cantons rue Dufferin. Reçu d'impôt. 372-0365 ou 375-4270.

**POUPONNIERE** Garderie, locaux extra spacieux, très grande cour clôturée, personnel d'expérience, jeux, animation, pique-niques, etc. 105-107 Denison est, 372-2721

### 343 SERVICES DIVERS

**ARTISAN-MENUISIER** ferait finition de sous-sol, plafond suspendu, rénovations de tous genres, etc. 378-8677

**BARDEAUX D'ASPHALTE** de Granby. Aux propriétaires occupants! Vous désirez refaire votre toiture, nous vous ferons une estimation gratuite.  
— Prix compétitif  
— Qualité supérieure  
— Personnel expérimenté  
— Travail garanti

Nous enlevons votre vieux bardeau et nettoyons les lieux.  
Jour 372-2061 soir 372-2209

**ENCAN** tous les MERCREDIS, pour petits animaux et articles de ferme ET tous les VENDREDIS pour les ameublements résidentiels. ENCANS LEHOUX INC. West-Brome, 263-3180.

### 323 COURS PRIVES

## COURS D'ÉTALAGISTE

<b>Dessin Base 1:</b> (durée 8 h)	<b>125 \$</b>
<b>Couleur</b> (durée 8 h)	<b>125 \$</b>
<b>Composition</b> d'un kiosque (durée 8 h)	<b>125 \$</b>
<b>Décor et matériel</b> (durée 16 h)	<b>250 \$</b>
<b>Étalage</b> (24 h)	<b>375 \$</b>

Durée du cours au complet 64 h

**INSCRIPTION DES MAINTENANT**  
cours début juin

Informations  
**Réjean Fontaine 375-4234**

PC8054

### 324 SANTE

**NOUVEAU CONCEPT DE SANTÉ** ou perte de poids garantie. Vous pouvez perdre jusqu'à 29 lbs par mois de surplus de poids ou vous serez remboursé. 375-7054

### 341 ENTREPRENEURS

**AIMÉ BORDUAS**—Peintre Spécialité: tapisserie, joints gyproc, décapage. A 448 HORNER, Granby, 375-1384

### ENTREPRENEUR PAYSAGISTE

Spécialisé dans la vente et installation de pavé uni et bloc de remblai, bois traité, plantation. Pour évaluation gratuite, tél. Denis Blanchard, paysagiste à 375-2256

### 342 GARDERIES

**DAME** d'un certain âge aimerait garder enfants au domicile des parents. Inf. 378-3787

**GARDERAI** chez-moi enfants pour maman travaillant à l'extérieur. Expérience et formation en garderie. Sec-teur St-Valérie. 549-2845

### 343 SERVICES DIVERS

**ENTREPOT** de 20x40, 2 portes, une grande de 12x12 et une petite. A louer 350\$/mois; Aussi PLYMOUTH Caravel 1978, noir, toit rouge, en bonne condition. Inf. 372-2744

**NOUVEAU SYSTEME DE NETTOYAGE Spécial 15%**  
sur nettoyage de divan avec un nettoyage de tapis. Ouvrage garanti. Estimation gratuite.

**Sèche en 3 h**  
**Mario Brodeur**  
379-9233  
Nettoyage Professionnel enr.  
PC7570

# Horoscope

## BÉLIER

**du 21 mars au 20 avril**  
Gare aux écarts de langage. Vous faites un sursaut. Une conversation vous reconforte. Une personne vous ouvre la route. Vous savez attirer les autres. Une affaire vous préoccupe. L'autre sexe a du flair.

## TAUREAU

**du 21 avril au 20 mai**  
Il n'est jamais trop tard pour vous reprendre. Vous recevez un avis. Ne tentez aucune innovation aujourd'hui. Vous assistez à un spectacle peu ordinaire. Votre pensée s'envole à tire d'aile.

## GÉMEAUX

**du 21 mai au 21 juin**  
Une personne désire vous rencontrer. Vous vous laissez aller à une méditation. On agrée vos instantanés avec empressement. Vous manquez de perspicacité. A vous de faire un détour.

## CANCER

**du 22 juin au 22 juillet**  
Les bons comptes font les bons amis. Un projet est à l'étude. Vous évoquez de délicieux souvenirs. On vous offre une chance appréciable. Il faut viser la cible. Tout n'est pas écrit.

## LION

**du 23 juillet au 23 août**  
Le passé ne meurt pas. Une affaire se complique. Vous avez de puissantes relations. Un désappointement se transforme en joie. On parle de voyage. Vous êtes sur une pente glissante.

## VIERGE

**du 24 août au 22 sept.**  
L'autre sexe a une main de velours. Agitation extraordinaire auprès de vous. Vous vous alarmez pour des bagatelles. Une chose vous retient plus que les autres. Vous envisagez une belle possibilité.

## BALANCE

**du 23 sept. au 23 oct.**  
Une ligne vous est tracée. Une personne se rappelle à votre souvenir. L'autre sexe a des remarques futilles. Évitez l'indifférence. Vous recevez un choc inattendu.

## SCORPION

**du 24 oct. au 22 nov.**  
Un cœur s'épanche dans le vôtre. Vous vous trouvez dans une impasse. Un instant devient précieux. On vous suggère des moyens pratiques. Un incident vous dessille les yeux.

## SAGITTAIRE

**du 23 nov. au 21 déc.**  
Ne tuez pas la poule aux oeufs d'or. Léger nuage tôt dissipé. On remarque votre adresse. Vous étudiez une question délicate. On suscite votre curiosité. Pas de mouvement brusque.

## CAPRICORNE

**du 22 déc. au 20 janv.**  
Un geste vous séduit. Vous avez foi en l'avenir. Vous rencontrez quelqu'un qui peut beaucoup pour vous. Éloignez-vous des tentations. Des félicitations vous vont droit au cœur.

## VERSEAU

**du 21 janv. au 19 fév.**  
On connaît votre préférence. Personne ne voudrait vous nuire. Vous avez des prétentions osées. Il est question de collaboration. Vous ratez une belle occasion. Gardez vos opinions pour vous.

## POISSONS

**du 20 fév. au 20 mars**  
Il surgit un problème complexe. Un conseil est fort apprécié. Vous dressez un beau plan. Beaucoup de circonstances vous favorisent. On vous donne parfaitement raison.

# Le mot mystère

622

6 lettres

Le mot clé: L'architecture

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Anthracite	Cajou	Douche	Glauque	Kwas	Pâte	Siège
Arack	Caniche	Doux	Gombo		Plie	
Aveline	Cerf	Dure	Goujon	Labrit		Tome
Azur	Châle		Gouttière	Litchi	Rigotte	Trotter
	Chiot	Écrit	Guède	Loin	Rocamadour	
	Course	Évangile			Rousseau	
Baudroie	Croûte		Hast	Matin		
Bichonne	Cuivre	Fine			Saint	
Bleuet			Indigo	Nerf	Salers	
Boulet	Dingo	Gaillarde	Isolée	Noir	Shimmy	

Solution du problème précédent: Intestin

E	N	N	O	H	C	I	B	E	H	C	I	N	A	C
A	E	N	I	F	N	X	E	L	I	G	N	A	V	E
Z	G	U	E	D	E	D	U	R	E	T	O	M	E	R
U	E	G	I	E	S	R	U	O	C	U	N	E	R	F
R	I	G	O	T	T	E	E	C	D	E	E	O	E	D
U	O	O	A	N	I	E	E	U	I	H	C	T	I	L
O	M	U	E	I	L	P	I	T	Q	C	E	N	T	R
D	U	J	S	A	L	G	N	O	U	G	I	T	S	
A	Y	O	I	S	O	L	E	E	R	O	A	O	U	A
M	M	N	J	M	E	L	A	C	N	D	R	L	O	W
A	M	C	B	A	E	A	E	R	V	I	U	C	G	K
C	I	O	H	T	C	B	U	I	D	E	L	A	H	C
O	H	A	A	I	T	R	O	T	T	E	R	E	B	A
R	S	P	T	N	O	I	S	R	E	L	A	S	V	R
T	B	O	U	L	E	T	I	C	A	R	H	T	N	A

## 343 SERVICES DIVERS

**SERVICE DE LAVAGE pm GRANBY INC.**

Laveuse dans notre camion.

**Nouveau maintenant**  
2 camions/ateliers-mobiles à votre service  
**nos spéciaux continuent**

Nettoyage de tapis à la vapeur, par camion et nettoyage de meubles etc. 2 pièces et plus (approx. 12' x 14')

**1800\$** pièce

Estimation gratuite sur les lieux pour dimension supplémentaire

Avec notre système unique à chaleur contrôlée, vos tapis rajeuniront et demeureront propres plus longtemps, parce qu'ils sont nettoyés plus à fond. Dégâts d'eau et de fumée.

N'hésitez pas, communiquer avec nous pour des informations sur notre procédé à chaleur contrôlée.

**Pour rendez-vous: service 24 heures**  
service fiable et garanti P.M. Inc. **COMPOSEZ 375-1883**

Atelier mobile de nettoyage de tapis  
résidentiel — commercial — industriel PC-0899

## 343 SERVICES DIVERS

## 343 SERVICES DIVERS

## 343 SERVICES DIVERS

**EXCLUSIF — EXCLUSIF — EXCLUSIF**

**MÉNAGE EXPRESS**

Service professionnel d'entretien ménager résidentiel

Personnel responsable entraîné et assuré.  
+ LE GRAND MÉNAGE  
Estimation gratuite

**372-3500**

**EXCLUSIF — EXCLUSIF — EXCLUSIF**

**LES RÉPARATIONS DE SCIES DE L'ESTRIE**

- Affûtage domestique industriel commercial
- Scie au carbure
- Scie à métal
- Etc.

**372-4989**

Jean-Pierre Courville Prop. 448, rue Irwin, Granby

## Les mots croisés NO E-376

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

- HORIZONTALEMENT**
- Espace de vingt siècles.
  - Arbre de la famille des rosacées. — Vallon d'Égypte.
  - Procédé de radionavigation. — Faculté intellectuelle.
  - Pron. anglais. — Rusé, artificieux. — Pron. pers.
  - Argile rouge ou jaune. — Membre d'une des branches du scoutisme.
  - Fl. de Grande-Bretagne. — Pas beaucoup. — Prem. femme.
  - Augmente, excite. — Comm. des Pyrénées-Orientales.
  - Interj. esp. — Fruit.
  - Derniers, finals. — Physicien français né en 1904.
  - Obtenu. — De Corée. — Titane.
  - Marée haute. — Sucrer le lait de la mamelle.
  - Mois de l'année. — Propre. — Qui n'offre aucun danger, fém.
- VERTICALEMENT**
- Science qui étudie le mouvement des projectiles.
  - Agent de police. — Crabe de la famille des portunides.
  - Dans la Russie tsariste, communauté villageoise. — Petit loir. — Mesure itinéraire chinoise.
  - Riv. d'Allemagne occ. — Oxyde de silicium.
- 5—Paquebot de grande ligne. — Qui témoigne en justice.
- 6—Largeur d'une étoffe. — Coup donné avec la main. — Fl. d'Irlande.
- 7—Faux, inexact. — Hardi, audacieux.
- 8—Alléguer, prétexter. — Indique la liaison.
- 9—Diminue la surface d'une voile. — Maréchal de France (1769-1809).
- 10—Une des Cyclades. — Caribou. — Pron. pers.
- 11—Anc. cap des ducs d'Auvergne. — Croître, en parlant des plantes.
- 12—Navire de guerre. — Nommer par la voie des suffrages.

SOLUTION DU PROBLÈME E-375

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	P	E	D	E	S	T	R	E	M	E	N	T
2	E	T	A	L	E	R	R	A	T	E	R	
3	C	I	T	E	I	A	S	I	G	I		
4	U	R	E	I	D	E	S	N	A	R	A	
5	N	E	S	O	R	T	E	S	E	N		
6	I	R	A	S	E	R	V	E	S			
7	A	R	E	S	S	A	I	S	I	R		
8	I	D	O	L	E	L	E	S	S	A		
9	R	A	M	E	T	E	R	A	M	O		
10	E	L	A	V	E	E	S	I	S	A	L	
11	O	T	E	L	L	O	M	A	G	E		
12	S	T	E	R	A	B	L	E	S	E	S	

## 343 SERVICES DIVERS

**GAETAN TURGEON NIVELAGE** de routes, rues, stationnements. Commercial — Résidentiel. 689 St-Charles Sud, Granby, 378-9618

**GRANBY: FABRICATION DE:** garage et remise, toutes dimensions. Prix compétitif. Inf. 378-2087

**JE FAIS LA LECTURE** des cartes et lignes de la main. Amour — Santé — Argent. 372-6242, Huguette

**LES JEUX DE TAROT** français et anglais. Sur rendez-vous. 460-4603.

**RAYMOND PAYSAGISTE** Spécialité: pavé uni, rocall, terre noire, pose et taille haie de cèdres. Inf. 372-9290

**LIGNES DE LA MAIN — ASTROLOGIE — CARTES** Prédications pour le futur. Vos Amours. Chance. Santé. Réponse à vos problèmes. Chance Loto. Tél: 375-7211

## 365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

**3 ROUES** Honda, 200M, 1984, en excellente condition. Après 18h à 263-6871

**HONDA** Interstate 1983, 32,000 km, noir, spécial 3,300\$. 263-5203 après 17 h.

**HONDA MAGNA** V45, 1982, 12,000 km, très bonne condition, 1,900\$. 378-6506

**HONDA** Nighthawk, 1982, 10,000 km, très propre, 1,500\$ ferme. 375-9333.

**KAWASAKI LTD** 1984, 1100cc, 14,000 km, 2,200\$. 375-4727

**MOTO** DS80 Suzuki, 1982, demande 300\$; Moto KDX80, Kawasaki, 1985, demande 700\$. Inf. entre 7 h et 20 h 378-9618.

**MOTO HONDA** Goldwind (Aspenade) 1982, grise, radio am-fm stéréo, beaucoup d'additions: chrome, lumières, etc. Comme neuve. Vrai bijou, faut voir. Prix 4,500\$. Jour: 263-8381 après 6h à 378-4899

**MOTO** Honda CM-40E, 1980, 13,000km, prix 600\$. Inf. 379-9220 après 17h.

**MOTO** Honda 1980, CB-900, Custom, 30,000km, 1,400\$ ou meilleure offre. Inf. 372-5881

**SUZUKI** Intruder 1985, 6,000km, très propre. Après 17h à 293-2426

**YAMAHA** 1982, très bonne condition, dossier, porte-bagages, très propre. Après 17h à 375-2655

**YAMAHA** 650 Séca, 1982, 16,000 km, très propre, rouge, prix 1,100\$. 378-0524.

**YAMAHA** RZ 500, 1985, 14,000 km, prix discutable. 263-3658.

349 AGENCE DE RENCONTRES

349 AGENCE DE RENCONTRES



UNE AGENCE DE CONFIANCE POUR RENCONTRE sérieuse et confidentielle



Service efficace et professionnel ENTREE DISPONIBLE A GRANBY \*Les plus bas tarifs à tous nos clients COWANSVILLE 263-3980

Chez-nous = rencontres assurées



AGENCE DE RENCONTRE CONTACT

Rencontres sérieuses et amicales.

Service confidentiel

96 Principale, suite 201, Granby

Pour renseignements ou rendez-vous, du lundi au vendredi, appelez: 375-2558 de 14 h à 19 h

368 CAMIONS

CAMION DODGE 1 tonne, 1975. 372-0485

CAMION FORD 6 roues, pompeuse, 1973. Inf. 534-3466

CAMION pick-up Chevrolet 1977, moteur 305, prix à discuter. Inf. 375-9295

FORD RANGER '85, 4x4, 33,000 km, 9,500\$. MOTOCROSS: 4X 420, '81, 950\$. 263-5354.

MOTORISÉ Glendale 1979, 21 pi. moteur 360 Dodge, en parfait ordre, 62,000km, très propre, couche 7 personnes, 6 pneus radiaux neufs + pneu recharge neuf, radio am-fm cassette, 3 haut-parleurs, CB 40 canaux, antenne TV, système d'alarme anti-vol, air climatisé, cruise control, auvent 16 pi. Prix 21,500\$ discutable. Inf. 375-5954

PICK-UP Ford F-250 diesel, moteur 6.9 litres, 1985, autom. comme neuf. Inf. 469-3932

PICK-UP Mazda 1984, modèle sport, peinture neuve, très propre, boîte fibre verre. Bas millage. 4,950\$. MERCEDES BENZ 1982, 5 tonnes, boîte réfrigérée avec thermo-king. Prix à discuter. Echange accepté. 372-4336

370 AUTOS A VENDRE

1964 PONTIAC Acadian, beige argenté, 4 portes, transm. autom. 2 vitesses, moteur 194 V6, carrosserie et moteur en excellente condition. Inf. 375-4109

ALLIANCE 'L' 1984, 4 portes, neuf, prix à discuter. 378-5968

AMERICAN MOTOR Concorde, 1979, de luxe, ayant besoin de quelques réparations mineures, pour le 1/3 du prix de liste. 450\$. Après 17h à 375-4096

AUDI 1981, 95,000km, grise. Références. Inf. 372-5088

BUICK Skylark, 1981, intérieur et extérieur bleu, prix 2,900\$, garantie encore 1 an. 378-0524.

CADILLAC Coupé de ville, 1976, mécanique refaite à neuf, besoin de peinture, prix 800\$. Après 15h à 372-4082

CAMARO Coupé 2 portes, 1984, V6, seulement 12,000 km, femme propriétaire. 8,900\$. Inf. 375-5335 ou 375-3656

CAMARO Iroc Z, 1986, 26,000 km, automatique, belle comme neuve, 375-8834.

FORD THUNDERBIRD 1978, en bonne condition. Inf. 263-2936

370 AUTOS A VENDRE

CAVALIER RS, 1986, Sport, 2 portes, noir. Balance du plan complet de protection GM, Seulement "13,000 KILOMETRES". Inf. 378-6694

CHEVETTE 83, 4 portes, transm. manuelle, 92,000km, 3,500\$. En très bon état. Francine après 17h à 375-3526

CHEVROLET Cavalier FB-1, 1984, rouge, 53,000 km, très propre, demande 5,500\$. 372-9412, Line, après 17h30.

CHRYSLER 1970, Newport, décapotable, blanc, vitres et valise élect. Prix 1,500\$. Inf. 375-5335 ou 375-3656.

CHRYSLER Lazer 1985, 30,000km, noir, int. gris. Garantie prolongée (transférable), radio am-fm cassette avec égalisateur. Après 18h à 378-5093

COLT 1981, A1, 2,175\$. 293-7354 après 17 h.

CORVETTE 1976. Inf. 539-2290

DATSUN 200SX, 1985, édition spéciale, autom., 48,000 km. Peu prendre échange. 372-4309

DATSUN MAXIMA 1982, 4 portes, diesel, 6 cyl. 5 vitess. équipé au complet, très propre, bon prix. Inf. 378-4544

FORD Mustang 79, aut.

TOYOTA Corolla 82, autom.

TOYOTA Cercol 83, man.

HONDA Accord 83, man.

HONDA Civic GL, 87, manuelle;

HONDA Accord LX, 86, autom.

Financement disponible ainsi que garantie.

AUTOMOBILES R. MÉNARD 508 boul. Ménéard Ste-Cécile de Milton 372-4370 ou 378-8029

FORD Tempo GL, 1984, aut., toit ouvrant, radion AM-FM stéréo, 75,000 km, 5,000\$. 375-9333.

GRAND AM LE, 1985, rouge et gris. Inf. 469-4754

HONDA Accord 1980, 5 vitesses, hatchback, bonne condition, 1,800\$ discutable. Inf. Alain 378-6911.

HONDA CIVIC 1980, 1,000\$ ou meilleure offre. 378-3211

MAZDA RX7, 1981, 94,000km, 8 roues, impeccable. Inf. 1-772-2952

MERCURY Cougar 1977, 53,000 milles, très bonne condition. A discuter. Un propriétaire. Inf. 539-3012

NISSAN Santra 1983, peinture neuve, autom. toit ouvrant, bas millage. Echange acceptée. Prix à discuter. Inf. 372-4336

370 AUTOS A VENDRE

PORCHE 1.6 litre, 1973, rouge, demande 3,000\$ discutable. Demandé Guy 243-6429 ou 372-0988.

RELIANT 85, 2 portes, gris, 80,000 km, 5,750\$ négociable. 263-2821.

RENAULT Fuego 83, grise, 5 vitesses, achetée en 84, toute équipée, a/c, toit élect. 82,000 km, condition A1, 4,395\$ à discuter. 375-1140.

STELLAR SL, 1985, 40,000km, 7,000\$ discutable. Inf. 378-4495

TEMPO 1986, 5,065km, très belle voiture, transm. au plancher, beige. Comme neuf. 8,500\$. Inf. 469-4392

TOYOTA Célida, 1981, H.B. 5 vitesses. Prix à discuter. Inf. 378-4929 ou 378-2193

TOYOTA TERCEL 1981, 4 portes, manuelle 4 vit., 1,250\$. 534-2252

371 MACHINERIE A VENDRE

ATTENTION GARAGISTE! Equipement complet pour station service, hosiroscope sun 2,001, 1980, avec imprimante diagnostic computer, tour à drum, Amco, modèle 4100, 1980, pour disque et tambour, avec save arc, modèle 880, pour ajuster sabot. Balanceur de roue Spinner, machine à pneus FMC, duel power mag 1981, chargeur à batterie 1980, crigue à plancher 1985, etc... Inf. 514-773-2330 ou 778-1449 après 18h.

RECHERCHE pompe à eau Royal Beam, utilisée comme ancienne arroseuse de pompiers. Inf. 819-824-3577

ENCAN

YVAN FRISKO 921, ch. Compton, Bromont, sortie 74, dir. Sherbrooke le samedi 16 mai 1987 à 11 h

Poêle électrique G.E., réfrigérateur sans givre G.E. mobilier de cuisine en érable avec 4 chaises; mobilier de chambre moderne; stéréo; TV couleur RCA Victor 24"; fauteuils; lampes modernes, accessoires de cuisine; jouets; bicyclettes; service de vaisselle 8 couverts; linbe à pêche; outillage de menuiserie; scie sur table Rockwell; perceuse 1/2" moteur électrique; sableuse, toupie B.D., outillage pour mécanicien, levier hydraulique, fileuse à tuya 3/8" à 4", étai à tuyau et étai d'atelier, coupe tuyaux. Terme comptant Visa ou Master Card.

Service enchères Claude Quenneville Inc. 278, La Fabrique St-Anicet, JOS 1MO 264-2221 PC7566

ENCAN

POUR ROGER FOURNIER 125 Rang Beaulieu, Ste-Sabine Le Samedi 16 mai 1987 à 11 h précise

Sera vendu 185 truelles avec porcellets, 800 porcellets servés de 30 à 70 livres environ, 1 camion à grain avec souffleur, 20 pieds de boîte en aluminium, 1 camion GMC 1979, 1 tonne 4x4, 1 camion GMC 1972 3/4 tonne 4x4, 1 alternateur 165,000 watts diesel "Wingpower", 1 tracteur à parterre avec tondeuse 16 forces. SERA AUSSI VENDUE: Ferme de 40 arpents plus ou moins avec maison de 4 logis, 2 porcherie avec fosse et banné à moulée et équipement des porcherie soigneur automatique.

CAUSE: Autre occupation. CONDITIONS: COMPTANT OU PRET DE BANQUE. ENCAN VALCOURT INC. 1529 Rg. des Coteaux Farnham, QC Cantine sur les lieux Pour tous genres d'encans 293-7464 293-5436 PC8207

ENCAN

POUR FERME ALMIKA INC., Alain Lallier, prop., 20 rang Giard, Granby, Cté Shefford. Le dimanche 17 mai 1987 à 13 heures p.m.

SERA VENDU: LE TROUPEAU COMPLET D'ANIMAUX A BOEUF DE CHOIX DE 49 TETES, comprenant 38 vaches croisées Simental et Limousin, ces jeunes vaches seront vendues avec leurs veaux, 10 taures croisées Simental et Limousin et 1 taureau Limousin de 4 ans pur sang enregistré avec papier. CAUSE: Autre emploi. CONDITION: Comptant. JEAN-GUY CHAMPIGNY INC. ENCANTEUR 51 boul. Granby, Roxton-Falls, Cté Johnson (514) 548-5733 ou 548-2172 PC8204

ENCAN

POUR LES ELEVAGES SCHARLACH ENR., PROP. Werner Drexel et Monique Jacquet, 1196 chemin Shefford, Roxton-Falls, Cté Johnson. MERCREDI 20 MAI 1987 A MIDI PRECIS

SERA VENDU MAGNIFIQUE TROUPEAU DE 55 têtes d'animaux Holstein. Ces sujets sont descendants d'insémination artificielle. Le troupeau est sous contrôle P.A.T.L.Q. et comprend 30 vaches à lait dont 1 est P.S. enregistrée avec papier, 29 N.I.P. A.B.C. Plusieurs d'entre elles sont fraîches vélées et les autres vèleront en tout temps. Les taureaux utilisés sont: Prélude, fils de Julia Klondyke, la meilleure vache au monde, H-261, H-475, H-244; 1 taure et 1 génisse sont P.S. enregistrées avec papier et sont 2 filles de Starbuck; 9 taures de 2 ans N.I.P. A.B.C. vèleront en août et septembre, elles sont saillies Jersey's; 16 très belles génisses de 1 à 14 mois. L'âge moyen du troupeau est de 3 ans et 5 mois et la moyenne de production est de 7,072 kilos.

EQUIPEMENT DE LAITERIE: Pipeline 2 pouces. Surge en acier inoxydable, installation pour 52 vaches; 4 unités Surge et 3 unités Westfalia neves; compresseur Surge 60 plus; 3 balances; bassin Zéro cap. 500 gals, avec lavage automatique. MACHINERIES: tracteur White, Field Boss, modèle 2-60, diesel, 4 roues motrices, 2 sorties d'huile, cabine Laurin, chauffeferre et radio. Tracteur OLIVER, diesel, modèle 1265, avec pelle sur devant, pelle à gravier et pelle à neige; 2 ensembles de chaînes de tracteurs à anneaux; faucheuse rotative-conditionneuse Viccon, 9 pieds, 1 an usage; fauteur Kuhn Girostar Gr525 (râteau) att. 3 pts; presse à foin à balles rondes Mew 1500 (Krone) à ficelle ou plastique, 1 an d'usage; Pépène Kelly modèle 56 att. 3 pts, 10 heures d'ouvrage; convoyeur à foin Lajoie 85 pieds avec moteur; monte-balles 48 pieds avec moteur; boîte ensilage Dion 3 rabatteurs avec voitures 4 roues Wheel; 2 voitures 4 roues; fourragère Dion nez à mais 1 rang, pick-up avec faux et pick-up à foin; moulin à faucher OLIVER 7 pieds att. 3 pts; épandeur à fumier Killberry 225 minots sur P.T.O.; 3 mangeoires rondes pour animaux; niveleuse att. 3 pts; remorque à roues doubles, dompeur avec transmission; charrie OLIVER 3 raies att. 3 pts; rouleau de fer 2 sections; presse à foin OLIVER 520; scie ronde; 2 autos Ford pour pièces; Silo Supérieur 16x50 avec débouleur Silo-Matic. A NOTER, il n'y aura aucun stock de hangar, l'encan débuttera par la machinerie.

CAUSE: LA FERME EST A VENDRE. CONDITION: COMPTANT OU PRET DE BANQUE. ENCAN JULES COTE INC. Encan bilingue 1274, rue Sud, Cowansville, Qué. 514-263-0670 ou 263-1434 PC8209

ROBIC ROBIC & Associés Associés

Fondée en 1982 Brevets d'inventions Marques de commerces Dessins industriels. Droits d'auteur 1514 Docteur Penfield Montréal, H3G 1X5, (514) 934-0272 Tél. 05 268656 cable MARION PC8139 Télécopieur

ENCAN

POUR MADAME CELIA GAUCHER, 514, rue Bullock, Roxton-Pond, Cté Shefford. Le samedi 16 mai 1987 à 13 heures.

SERA VENDU: Réfrigérateur Admiral 2 portes; poêle élect. l'Islet; T.V. couleur Sylvania; mobilier de salon colonial 2 morceaux avec fauteuil pivotant comme neuf; divan-lit; stéréo; chaise antique; tables et lampes de salon; pouf; bi-belots; 2 fauteuils bergants lazy-boy; chaises; vaisselle; lingerie; chaudières; patère; mobilier de chambre complet très propre; garde-robe vitrée; autre mobilier de chambre complet; commode; bureau avec dam et coiffeuse avec petit banc; lampes de chambre; balayeuse Electrolux; table entrée; laveuse Inglis; sècheuse Westinghouse; machine à laver élect.; bureau antique; table à panneaux; couvertures en laine; catalogues; humidificateur neuf; couette; tapis fleuri de 12x14; autres tapis; beaucoup d'outils: de menuisier, de garage et de jardinage; échelle extension; broquette; ventilateur; perceuse et une foule d'autres articles trop long à énumérer.

CAUSE: La maison est vendue. CONDITION: Comptant.

JEAN-GUY CHAMPIGNY INC. ENCANTEUR 51 boul. Granby, Roxton-Falls, Cté Johnson (514) 548-5733 ou 548-2172 PC8206

Vente de dispersion du troupeau Beevern Holstein sur la ferme située au 251 Chemin Centre Bromo, Qué.

Le mercredi 20 mai 1987 à 10 h 30

55 HOLSTEIN de CHOIX de RACE PURE comprenant 30 vaches, dont 3 ex., 10 T.B. et 13 b.p.; 6 taures saillies et 19 génisses d'élevage. Seront vendus 15 sujets de familles PETITE, HANNA, RED, MISTRESS, JANICE ainsi que plusieurs sujets d'exposition et plusieurs sujets d'élevage. Machinerie: un tracteur Ford diesel no 7000 avec servo-direction, barrage de roues, 8 sorties hydrauliques et chaînes à anneaux (2400 heures d'ouvrage); un tracteur Ford diesel no 5000 avec servo-direction, barrage de roues, 4 sorties hydrauliques, chaînes et chargeur double-action sur le devant muni de fourche à fumier et de pelle à gravier; haybine New Holland no 489 avec cylindre; fa-neuse à foin Forano; Râteau de côté New Holland, avec boîtes de 20 pds pour recevoir les balles; presse à foin New Holland no 276 avec lance-balle neuf; fourragère sur le champ New Holland no 33; charrie déclincheuse Kverrelund neuve avec raies de 14 pds sur att. 3 pts; herse à roulettes Bush-Hog 16x32, genre remorque avec cylindre; herse à ressorts 13 pds sur att. 3 pts; épandeur à fumier New Holland no 676 Tandem d'une capacité de 275 minots avec chaînes neuves; semeuse Internationale pour engrais chimique sur att. 3 pts; charrie John Deere à 4 raies déclincheuses sur att. 3 pts; Pipe-line De Laval avec installation, pour 40 vaches et lavage automatique; bulk tank De Laval d'une capacité de 600 gls avec lavage automatique; et 4 balances. Conditions: Comptant ou prêt de banque

Pour information ou catalogue: Ken ou Lynn Beerwort 514-263-0503

Pour demande de crédit, information ou catalogue s'adresser à l'encan.

ENCANS JULES COTE INC. Encan bilingue 1274, rue Sud, Cowansville, Qué. 514-263-0670 ou 263-1434 PC8209

ENCAN

ARCHIE ROYER 764, rue Nord Cowansville

Le samedi 16 mai 1987 à 12 h précises

SERA VENDU: Poêle "Kelvinator"; réfrigérateur "Admiral" sans givre; ensemble de cuisine colonial, table et 4 chaises et bahue; laveuse "Simplicity"; poêle à bois "Islet" pour cuisine; stéréo "Fleetwood"; T.V. "G.E." noir et blanc; souffleuse à neige "Brentwood" 8HP, 26 pc.; tondeuse à gazon "Brentwood"; bécheuse "Mastercraft"; horloge "Gingerbread"; ensemble de chambre à coucher, lit double, 2 tables de chevet, bureau monsieur 4 tiroirs, bureau avec miroir, machine à coudre "Singer"; bureaux avec miroirs; garde-robe 2 portes avec miroir; chaises assorties, fauteuils assortis; sofa et fauteuil, bibliothèque; cadres; chaudières, ustensiles de cuisine, vaisselle de toutes sortes; chaises chromées et plastiques; valises; lampes; cadre ovale antique; lit 3/4; bureau avec miroir; chaise "Morris"; lit antique en bois; 1 bureau avec miroir et vanité; bureau 3 tiroirs; cultivateur de jardin; échelle-escabeau; pelles; polisseuse à plancher; laveuse à plancher; beaucoup d'autres articles trop longs à énumérer.

CAUSE: Vente sur les lieux. JAMES TODD ENCAN CANBEC Bedford, QC. (514) 248-7513 PC7567

ENCAN

SUCCESSION DE HELENE SHANKS 158 CHEMIN ROBITAILLE COIN DE LA RUE NEIL GRANBY, P.Q.

LE SAMEDI 16 MAI 1987, à 10h PRECIS

SERONT VENDUS ANTIQUITES: Plusieurs bureaux de chambre avec miroirs ovales; boîte à couvertes en pin; plusieurs petites tables en bois; assortiment de lampes à l'huile et cruches; ensemble à thé pour enfant; beaucoup de chaises droites et bergantes; assortiment de cadres variés; presse à beurre; lit en cuivre jaune; assortiment de vaisselles; banc de scie électrique NATIONAL; rouleau de cuir; assortiment de couteaux pour couper le cuir; beaucoup de petits outils électriques d'ouvrier; tour à bois; tondeuse à gazon MASTERCRAFT; à gaz; harnais à chevaux; selle de côté; échelle; 2 rouleaux de "felt"; beaucoup de vaisselle, chaudières et petits accessoires et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer. CONDITIONS: COMPTANT CANTINE SUR LES LIEUX POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS S'ADRESSER A:

DENIS P. DUNN 52 CHEMIN SANBORN R.R. 3, COWANSVILLE, P.Q. 514-263-4612

NOTE: Agent de vente non responsable d'accidents personnels, dommages à la propriété ou vols. PC8208



TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI SEMAINE ANNÉE 0.75\$ 2.65\$ 120.00\$ (ABC)

La Voix de l'Est 136 Principale Granby, J2G 2V4 375-4555

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIÈRE

NOTAIRE 135 Principale, Granby 372-6637 Bureau également le soir sur rendez-vous.

LES NOTAIRES

Jacques Robert Monique Saurette

DÉTENTEURS DES DOSSIERS DE Bernard Trudel et de Jacques Noiseux

Édifice Palace, suite 31, Granby 372-6631

André Laurin

notaire-conseiller juridique 635, rue St-François, Granby 372-0662

Bureau également le soir sur rendez-vous

# Les décès

## Québec veut contrecarrer les évictions de locataires

MONTREAL (PC) — Tout en réitérant sa volonté de lever le moratoire sur la conversion des immeubles en copropriété divisée, le gouvernement Bourassa entend protéger les locataires en leur accordant un droit de demeurer dans leur logement pour une durée illimitée.

De plus, pour contrecarrer des évictions de locataires, il serait interdit à un groupe d'acheteurs d'acquiescer un immeuble aux fins d'occuper individuellement plusieurs logements, comme cela est pratique courante depuis quelques années.

Voilà quelques-unes des mesures les plus spectaculaires proposées par le ministre des Affaires municipales du Québec, André Bourbeau, dans un document de consultation rendu public hier. Intitulé "Lever le moratoire: une décision qui s'impose", le texte contient une série de propositions qui seront soumises à l'examen d'une commission parlementaire qui siégera à compter du 17 août.

Le ministre a pris garde de se compromettre à l'avance sur une date à compter de laquelle prendrait fin le moratoire, préférant attendre que l'étape législative soit complétée. Il s'est contenté de qualifier de "plausible" la suggestion d'un journaliste voulant que le moratoire puisse être levé le premier juillet 1988. M. Bourbeau compte déposer un projet de loi l'automne prochain.



**COULOMBE  
M. Adrien**

— A Granby subitement, le 11 mai 1987, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Adrien Couombe, époux de Marguerite Authier, demeurant à Granby. Selon ses volontés, M. Couombe ne sera pas exposé. Une messe commémorative sera célébrée le jeudi 14 mai 1987 à l'église St-Luc à 14 h 30. La famille recevra les condoléances après la cérémonie. Direction funéraire:

Nouvelle Résidence  
Funéraire  
J.A. Le Sieur Inc.  
60, boul. Pie IX  
Granby.

Il laisse dans le deuil, ou-

tre son épouse, son fils M. Benoit Couombe de Montréal.

Ses frères et soeurs Mme Georgine Bolduc de Montréal; M. Mme André Couombe de Granby; Mlle Marie-ange Couombe de Brossard; Mlle Marguerite Couombe de Brossard; Frère Raymond Couombe s.c. de Rosemère.

Ses beaux-frères et belles-soeurs M. Mme Donia Brisebois (Rachel) de Montréal; M. Mme Gérard Authier de Granby; M. Mme Yves Authier de Granby; Mlle Yolande Authier de Granby; M. Mme Pierre-Paul Authier de Chambly; Mme Blanche Couombe de Granby ainsi que ses neveux et nièces. PC8518

Ainsi que plusieurs neveux et nièces. (12-13)

PC-1095



**GIARD  
Mme Jeanne**

— A Granby, subitement, à l'âge de 46 ans, est décédée Mme Jeanne Giard Parent, demeurant à Granby. Selon ses volontés Mme Jeanne Giard Parent ne sera pas exposée. Une messe commémorative sera célébrée le samedi 16 mai, en l'église Immaculée-conception à 10 h, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière de la rue Dufferin.

Direction:  
Maison Funéraire  
Girardot et Ménard Ltée  
170 rue Dufferin  
Granby.

A noter que la famille recevra parents et amis à l'arrière de l'église à compter de 9 h 30.

La défunte laisse dans le deuil son époux M. Gérard Parent de Granby. Ses enfants Mlle Sophie Parent et son ami Sylvain; M. Dominic Parent et son amie Chantale tous de Granby.

Lui survivent aussi ses beaux-parents M. Mme Alcidas Parent de Granby.

Ses frères et soeurs M. Mme Normand Giard de Granby; M. Mme René Cabana (Madeleine) de Granby; M. Mme Ronald Giard de Pierrefonds; M. Mme Germain Laflamme (Françoise) de Granby; M. Mme Jean-Pierre Robert (Denise) de Granby; M. Mme Gisèle Giard de Granby; M. Mme Jean-Paul Turcotte (Ruth) de

Granby; M. Mme André Giard de Granby et plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines. PC8519

13-15

**LOISELLE  
M. Gustave**

— Le 11 mai 1987, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Gustave Loiseau, époux de feu Gilberte Robillard.

Il laisse dans le deuil, ses enfants: Fernand (Laurette Mailoux) St-Césaire; Monique (Jean-Paul Darsigny) Rougemont; Jacqueline de Montréal; Marie-Paule (Serge Fournier) Marieville.

16 petits enfants et 28 arrière-petits enfants. Ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et amis.

Exposé à compter de mercredi 2 heures au  
Salon Funéraire  
Desnoyers & Fils  
1521 St-Paul  
St-Césaire

Les funérailles auront lieu jeudi 14 mai à 2 heures, en l'église de St-Césaire. Inhumation au cimetière de St-Césaire. (13-14)

PC-1096

**PROVOST  
M. Marcel**

— Est décédé à l'Hôpital Haut Richelieu à St-Jean, le 12 mai 1987, M. Marcel Provost, à l'âge de 70 ans, demeurant à Bedford. Il laisse dans le deuil son épouse Jeannette Bordenave, et trois garçons: Yvon, Réjean, et Norman et six petits-enfants.

Il exposé au  
SALON FUNÉRAIRE  
Joseph Dion & Fils  
215, rue Rivière  
à Bedford.

Les funérailles auront lieu le jeudi 14 mai 1987, à 14 heures, en l'église paroissiale de Bedford. Inhumation au cimetière de Bedford. PC-7529

(13)

## Les faits d'hier

### Mercredi 13 mai 1987 133e jour de l'année Anniversaires historiques:

1986 — Près de 200 femmes et étudiants sont arrêtés à Kaboul pour avoir pris part à des manifestations anti-soviétiques.

1985 — Rajiv Gandhi, premier ministre indien, annonce son in-

tention de durcir encore les lois anti-terroristes.

1983 — La Syrie rejette en bloc l'accord israélo-libanais sur le retrait des forces du Liban.

1981 — Le pape Jean-Paul II est grièvement blessé dans un attentat, place Saint-Pierre, à Rome.

1975 — Marines, bateaux de guerre et avions américains sont placés en état d'alerte dans l'Ouest du Pacifique à la suite de l'arrivage du cargo américain Mayaguez par les Cambodgiens.

1973 — Dix-neuf pays engagent à Vienne des négociations sur une réduction des effectifs militaires en Europe.

1972 — Incendie dans un grand magasin d'Osaka, Japon: 116 morts.

1970 — Les Israéliens attaquent des bases palestiniennes au Liban.

1969 — Emeutes raciales à Kuala-Lumpur, Malaisie: plus de 100 morts.

1968 — Grève générale en France. Des négociations de paix s'ouvrent officiellement à Paris entre les Etats-Unis et le Nord-Vietnam.

1962 — Le président indonésien Soekarno échappe à un attentat.

1961 — Mort de l'acteur américain Gary Cooper, né en 1912.

1958 — Des émeutes éclatent en Algérie.

1956 — Réunion d'un sommet arabe à Beyrouth.

1940 — La reine Wilhelmine et la princesse héritière Juliana des Pays-Bas fuient leur pays envahi par les forces allemandes et se réfugient à Londres.

1927 — Le Vendredi noir marque l'effondrement du système économique allemand.

1888 — Abolition du servage au Brésil.

1871 — Une loi italienne garantit l'inviolabilité de la personne du pape et reconnaît son autorité sur le Vatican.

1846 — La guerre éclate entre les Etats-Unis et le Mexique.

1809 — L'armée de Napoléon occupe Vienne.

1779 — La France cède l'île de Gorée, au large des côtes du Sénégal, à l'Angleterre.

1503 — Victoire sur l'armée française des Espagnols, qui entrent à Naples.

Ils sont nés un 13 mai:

— L'écrivain français Alphonse Daudet (1840-1897)

— Le boxeur américain Joe Louis, ancien champion du monde toutes catégories (1914-1981)

— Le cinéaste français Edouard Molinaro (1928).



### REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

PC8517

H.B.

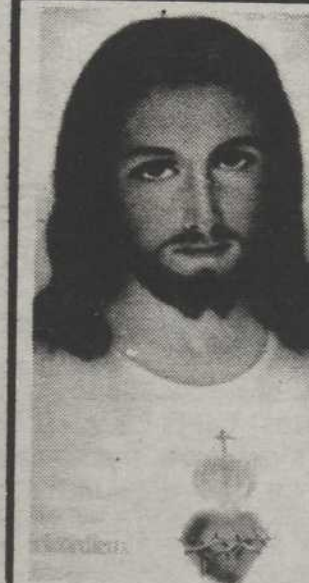


### REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

PC7511

N.D.



### REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

PC7505

D.S.



### REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

PC8516

R.T.

## LES MONUMENTS DAIGLE



FABRICANTS

818 Principale

Granby

378-7388

(choix, qualité, prix) PC-8652



NOUS PRÉPARONS

BUFFETS CHAUDS

& FROIDS

POUR TOUTES OCCASIONS

Service et livraison pour Granby et environs

534-3487

La Maison du Buffet

1100 Shefford Bromont

L-07539



"Cela aurait fait une belle bataille", de commenter le directeur gérant des Bisons Roger Bédard en imaginant son équipe au tournoi de la Coupe Memorial.

photo d'archives

## Bédard aurait bien aimé voir ses Bisons à Oshawa

GRANBY — Après avoir passé trois jours à Oshawa, où se déroulent les deux premiers matches, le



Gaétan Roy

roule le tournoi de la Coupe Memorial cette semaine, et assisté

directeur gérant des Bisons Roger Bédard favorise les Tigers de Medecine Hat pour remporter le championnat canadien junior.

On sait que les Chevaliers de Longueuil représentent le Québec à ce tournoi à la ronde, tandis que les Generals d'Oshawa et les Tigers de Medecine Hat portent respectivement le drapeau pour l'Ontario et l'Ouest.

Avant le match d'hier soir entre Longueuil et Oshawa, les Generals revendiquaient deux gains, contre un pour Medecine Hat et aucun en deux sorties pour les Chevaliers défaits 4-2 lundi soir par Medecine Hat.

"Medecine Hat compte sur un bon gardien, une bonne défensive et trois trios équilibrés, explique Bédard. Oshawa compte sur un ou deux trios et surtout sur l'intimidation. Quant aux Chevaliers de Longueuil, ils jouent bien mais ne sont pas très pesants. Ils n'ont tout de même pas reculé devant personne. Avec un peu de chance, ils pourraient surprendre".

Tout comme à d'autres niveaux, l'arbitrage est remis en question à Oshawa. Selon Bédard, il est terrible. Longueuil et Medecine Hat ont été les plus touchés.

Le directeur gérant des Bisons ne s'est pas fait prier pour

avouer qu'il imaginait son équipe sur la glace plutôt que Longueuil.

"C'est sûr et certain que nous aurions dû être là, mais nous sommes plutôt en vacances. Nous aurions bien rivalisé avec ces équipes avec des joueurs en santé. Cela aurait fait une belle bataille", souligne Bédard.

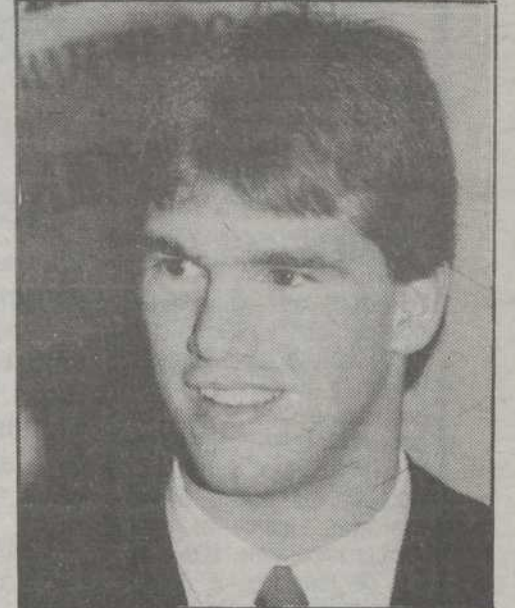
### Equipes d'étoiles

Appelé à commenter l'absence de son entraîneur Réal Paiement sur les trois équipes d'étoiles de la LHJMQ, M. Bédard a indiqué qu'il s'agissait d'une injustice flagrante.

Guy Chouinard (Longueuil), Gaston Drapeau (Chicoutimi) et Jacques Grégoire (Shawinigan) ont été élus dans l'ordre, selon le vote des entraîneurs eux-mêmes à la fin du calendrier régulier.

"Les équipes d'étoiles, c'est de la bouillie pour les chats, note le directeur gérant. J'ai moi-même gagné deux fois la Coupe Memorial sans avoir été choisi. Réal (Paiement) a tout de même récolté 100 points. Si certains croient que c'était un cadeau de diriger l'équipe que nous avions cette année, je leur souhaite la même chose. Que Réal n'ait pas été choisi sur l'une des trois équipes, cela me dépasse".

M. Bédard croit qu'il n'existe



Pierre Turgeon (photo) sur la troisième équipe d'étoiles de la LHJMQ et l'absence de l'entraîneur Réal Paiement derrière le banc des étoiles: Roger Bédard ne le prend pas.

photo d'archives

pas de formule magique, bien qu'un comité indépendant pourrait possiblement faire un choix plus sérieux. Du même souffle, il a noté une autre injustice.

"Pierre Turgeon est sur la troisième équipe d'étoiles, mais il devrait être sur la deuxième à la place de Stephan Lebeau. La logique veut que Marc Fortier soit sur la première équipe, mais Turgeon a tout de même obtenu 154 points en ratant 12 parties. Il a joué avec l'équipe Canada junior et il a très bien fait à la confrontation Québec-Ontario. De plus, il sera le premier joueur sélectionné au repêchage de la LNH le 13 juin à Detroit", lance Roger Bédard.



photo Jeannot Petit

Le club de golf de Sutton a une toute nouvelle allure cette année avec la construction d'une nouvelle boutique (à droite) pour le professionnel Gerry Piette. Et au-dessus de cette addition, une galerie a été aménagée. Des modifications seront aussi apportées au bâtiment de l'Auberge.

## Investissements majeurs au club de golf de Sutton

SUTTON — Les adeptes de golf qui se rendront au club de Sutton au cours des prochaines semaines auront droit à un tout nouveau coup d'oeil à leur arrivée.

En effet, divers travaux d'aménagement sont actuellement en cours, autant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'Auberge, en vue d'une ouverture officielle le 26 juin.



Fernand Bélanger

C'est à ce moment que l'on fera connaître le coût total de ces travaux. Toutefois, à la lumière des nombreux changements déjà effectués ou devant être réalisés d'ici la fin de juin, les investissements requis pourraient atteindre quelques centaines de milliers de dollars.

L'un des éléments additionnels est une nouvelle boutique du pro jouxtant l'Auberge. Le

professionnel Gerry Sutton procédera d'ailleurs au déménagement dans ses nouveaux locaux cette semaine.

De plus, une terrasse pouvant accueillir une centaine de personnes a été aménagée au-dessus de la boutique du professionnel.

Au niveau de l'Auberge, on procédera à l'enlèvement de différents panneaux à l'avant et sur un côté de façon à y installer des portes-fenêtres. Il sera donc possible pour les golfeurs de voir l'action sur les départs des trous 1 et 10.

Les abords de l'édifice ont été aussi modifiés de façon substantielle puisqu'un nouveau vert de pratique a été aménagé sur le site de l'ancien stationnement.

Dans un même temps, les travaux ont été entrepris afin de mettre en place un nouveau stationnement à la gauche de l'édifice. Enfin, le tertre de départ du terrain de pratique a également été refait.

Le golf et l'Auberge de Sutton seront donc une ruche bourdonnante d'activités pour encore quelques semaines.

## Paiement encore dans l'attente

GRANBY (GR) — Le directeur gérant des Bisons Roger Bédard et l'entraîneur Réal Paiement deviennent nébuleux lorsqu'il est question du renouvellement du contrat de ce dernier pour la prochaine campagne.

Il faut dire que Paiement est sous contrat avec les Bisons jusqu'à la fin du mois de juillet et que les négociations à ce sujet ne semblent pas prioritaires.

Cela ne veut pas dire que le job de Paiement soit en danger. Au contraire. Dans les jours qui ont suivi l'élimination des Bisons, l'entraîneur Réal Paiement a souligné qu'il aimerait obtenir une nouvelle chance à Granby et Roger Bédard s'est montré satisfait du travail de son employé.

"Je ne vois pas de problème pour qu'il revienne avec nous", avait noté le directeur gérant.

Il semble qu'il reste simplement aux deux hommes à se rencontrer sur le sujet et que des négociations soient entamées, par exemple sur le salaire que Paiement toucherait.

"Je ne pense pas que je serais sur les rangs si je demande \$200,000 par saison", explique Paiement.

Pour sa part, Bédard note qu'il sera surtout question du repêchage du 30 mai dans les prochains jours.

Il ne serait pas étonnant que les deux hommes négocient en juin.

Par ailleurs, Réal Paiement a offert ses services comme entraîneur dans le programme canadien des équipes nationales, c'est-à-dire pour l'équipe nationale junior et pour l'équipe nationale des 17 ans et moins.

"Pour moi, ce serait surtout une expérience à vivre. J'accepterais un poste d'adjoint. Je pense surtout à l'équipe des 17 ans et moins, qui ont un camp d'entraînement d'une semaine à Calgary et qui jouent deux matches contre les États-Unis. L'équipe junior s'entraîne aussi une semaine, en plus d'un autre camp à la fin de décembre et du championnat mondial junior", lance Réal Paiement.

## Hockey-Canada en cause Jelinek a quelques questions à poser

par la Presse Canadienne

Otto Jelinek a l'intention de poser des questions directes aux dirigeants de Hockey-Canada qu'il rencontrera la semaine prochaine.

Le ministre fédéral des

Sports leur demandera pourquoi, à moins d'un an des Jeux olympiques de Calgary, on n'a sélectionné que deux membres de l'équipe nationale du Canada pour défendre les couleurs canadiennes aux derniers championnats mondiaux à Vienne où

le Canada a terminé quatrième.

A Vienne, le gardien Sean Burke et le défenseur Zarley Zalapski étaient les seuls membres de l'équipe nationale, les 20 autres provenant de la Ligue nationale.

# Le coin à Ben...



## Les Expos, c'est sérieux

La performance des Expos de Montréal depuis le début de la saison continue de surprendre tout le monde, y compris les experts.

Avant la rencontre d'hier ils affichaient une moyenne de .500 et demeuraient dans le plus fort de la course au championnat. Il ne faut pas oublier qu'ils ont disputé 20 de leurs 30 premiers matches à l'étranger.

Si Tim Raines n'avait pas raté les 20 premières rencontres à cause d'une dispute salariale, les Expos seraient peut-être installés au premier rang de leur division. Son retour a donné du "punch" à l'attaque, mais surtout de la rapidité sur les sentiers.

En dix parties seulement, (match d'hier non compris) Raines a trouvé le moyen de faire compter quatre points victorieux. Mieux encore, en 36 présences officielles au bâton, il a poussé au marbre 10 coéquipiers et conservé une moyenne de .333.

Mais il n'y a pas que Raines qui soit responsable du surprenant début de saison des Expos. Tim Wallach, Andres Gallarraga et Vance Law sont subitement devenus des joueurs opportunistes, tandis que Webster demeure le même homme que l'an passé: complet sur toute la ligne.

Et que dire des lanceurs? Ils constituaient le point d'interrogation au camp d'entraînement. N'exagérons pas; ils ne forment pas encore le meilleur personnel de tout le baseball majeur. Mais chacun trouve le moyen de faire quelque chose d'inhabituel qui change le cours d'un match.

Les Expos comptent sur deux départements de lanceurs: les débutants et les releveurs. Depuis le début de la saison, aucun lanceur partant n'a réussi à compléter un match. Rares sont ceux qui sont parvenus à dépasser la sixième manche. Mais la relève

est aux aguets et accomplit un travail inespéré.

Le départ de Jeff Reardon devait créer un grand vide. Grâce aux McGaffigan, St. Claire, Burke et McClure, on ne pense plus à lui. Reardon, avec les Twins du Minnesota, présente une fiche de huit victoires préservées et deux défaites, mais une lamentable moyenne de points mérités de 9.24.

Chez les Expos, McGaffigan affiche 1.14 de moyenne, Burke 1.93, St. Claire 2.66 et McClure, 6.43.

Il y a un autre joueur qui m'épate également. Haut de ses 5'9", 160 livres, Casey Candaele a été directement impliqué dans plusieurs victoires de son équipe avant l'arrivée de Tim Raines. Il peut évoluer à toutes les positions et sa défensive est sans reproche.

Chaque fois que Casey Candaele est au bâton ou sur les buts, il provoque quelque chose. Il bouge sans cesse et change constamment de position au bâton. Il énerve tout le monde.

Il est reconnu aussi pour sa combativité et son leadership à l'extérieur du terrain. Comme ça ne suffisait pas, Casey peut aussi trapper des deux côtés du marbre.

L'histoire a souvent démontré qu'une équipe formée de joueurs "sans histoire" pouvait réussir les plus grands exploits. Ce sera peut-être l'histoire de la 19e saison des Expos de Montréal.

Qu'arrivera-t-il lorsque Bryn Smith aura retrouvé tous ses moyens et que Brooks et Youmans reviendront dans l'alignement?

Un autre atout peut jouer en faveur des Expos... Aucune équipe de la division ne semble devoir s'échapper. L'an passé, seuls les Expos parvenaient à battre les meneurs. Jusqu'ici, il existe un équilibre qui pourrait permettre à un club comme Montréal de se faufiler.

## Saviez-vous que...



Avez-vous déjà vu une femme attelée à un selky et promener un partisan des Canadiens? L'exploit se produira prochainement dans les rues de Roxton Pond. NICOLE BESSETTE devra alors acquitter son pari avec CLAUDE PAQUETTE. Ce dernier promet de tout filmer...

Déjà 30 ans... C'est l'anniversaire que célèbre cette année le club de golf Granby-St-Paul. L'événement ne passera pas inaperçu, affirme GILLES

ROUSSEAU qui promet de jouer au golf avec GINETTE RENO. Cet anniversaire rappellera sans doute de nombreux souvenirs à des amis comme SARTO FOURNIER, GABRIEL LUSSIER, GERRY HUOT et plusieurs autres.

Une ligue de fers est en marche à la Taverne des Loisirs. Les rencontres se déroulent le mardi et le jeudi. Il y a encore de la place pour les intéressés. Il suffit de voir le "patron", JEAN-GUY.

## La relève tient le coup

# Expos: les lanceurs partants n'ont complété aucun match

MONTREAL (PC) — Croyez-le ou non, les lanceurs partants des Expos n'ont pas complété une seule rencontre depuis le début de la saison, y compris celle d'hier soir amorcée par le nouveau venu Ubaldo Heredia.

"Et ce n'est pas parce que je n'ai pas essayé...", a lancé Buck Rodgers en faisant référence au match d'ouverture contre les Phillies de Philadelphie, à Montréal, le 20 avril. Lance Parrish, puis Glenn Wilson, ont alors réussi des circuits contre Jay Tibbs, à la neuvième.

Le hasard a également voulu que Neal Heaton soit atteint par un coup en flèche de Juan Samuel, à Philadelphie, alors qu'il voguait allégrement vers un match complet mais il est clair que les succès des Expos reposent davantage -et beaucoup trop- sur la relève depuis le début de la saison.

Les McGaffigan, St. Claire, McClure, Burke et Sorensen pourront-ils tenir le coup

pendant encore longtemps?

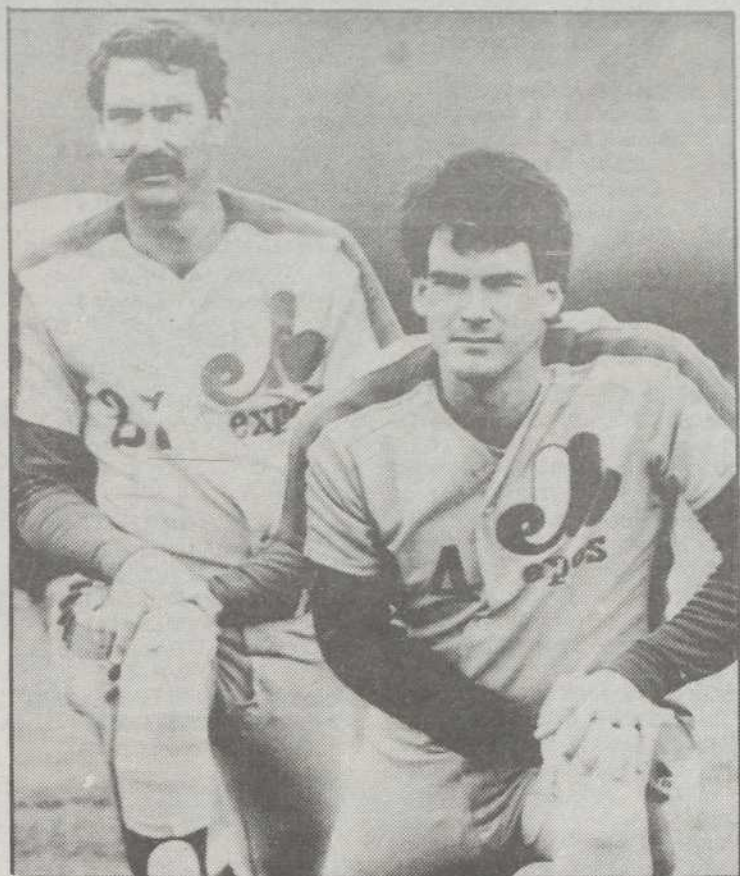
Rodgers le croit à la

condition qu'il ne soit pas dans l'obligation de lancer beaucoup

d'appels à tous... comme ce fut le cas, lundi. Il a utilisé quatre lanceurs après avoir retiré Bryn Smith du monticule dans la victoire des Expos, 7-6, en 10 manches.

"C'est possible si je ne dois pas en utiliser trois ou quatre par match!", a-t-il lancé en insistant sur l'excellente performance de Randy St. Claire, dimanche. Il a limité les Astros de Houston à deux coups sûrs en trois manches et un tiers pour enregistrer son quatrième sauvetage.

D'autre part, Buck Rodgers a souligné que les Expos n'envisagent pas d'échanger Herm Winningham dans un avenir rapproché même s'il avoue que le voltigeur de centre n'est pas été à la hauteur des attentes de la direction.



Andy McGaffigan et Tim Burke, deux des releveurs qui ont fait bien paraître l'équipe jusqu'à maintenant. photo d'archives



## ÉCOLE DE GOLF

### Programme été 87

		Tarif / pers.
<b>Cours privé</b>	1 leçon 40 min.	20 \$
	Série de 3 leçons	54 \$
<b>Cours micro-groupe 2 à 3 pers.</b>	1 leçon 40 min.	18 \$
	Série de 3 leçons	44 \$
<b>Petite école Junior</b>	Série de 5 leçons	45 \$
	90 min / leçon	
<b>Jeu de dames</b>	du jeudi 28 mai au	
	jeudi 16 juillet	7 \$
	120 min.	
	café et croissant	
<b>Entraînement du jeudi avec les professionnels</b>	de 17 h 30 à 19 h	6 \$
	90 min.	
	du 28 mai au 16 juillet	
	— pratique dirigée	
	— conseils techniques	
<b>Cours de groupe 6 à 8 pers.</b>	Série de 5 leçons	59 \$
	90 min. / leçon	

- De débutant à avancé
- 5 niveaux
- Equipement fourni
- Méthode d'apprentissage dynamique
- Vidéo
- Stage de 5 leçons
- Début: Semaine du 17 mai
- Date limite d'inscription: 16 mai
- Stage 5 leçons
- Début: Semaine du 21 juin
- Date limite d'inscription: 20 juin

Club de Golf



Pour renseignements 534-3065 ou 534-2200  
Pierre Dugas, Richard Labonté, CPGA

# Les sports en chiffres



## LIGUE NATIONALE

Section Est	G	P	Pct.	Diff.
Chicago	18	13	.581	—
St. Louis	16	13	.552	1
Montréal	15	15	.500	2½
New York	14	16	.467	3½
Pittsburgh	13	16	.448	4
Philadelphie	11	18	.379	6

### Section Ouest

San Francisco	21	11	.656	—
Cincinnati	20	12	.625	1
Los Angeles	18	15	.556	3½
Houston	16	14	.533	4
Atlanta	15	16	.484	5½
San Diego	8	26	.235	14

### Lundi

Montréal 7 Atlanta 6 (10m)  
Cincinnati 12 New York 2  
Philadelphie 7 Houston 6  
Chicago 6 Los Angeles 3

### Mardi

San Diego 5 Pittsburgh 12  
New York 6 Cincinnati 2  
Atlanta à Montréal 19h35  
Philadelphie à Houston  
Chicago à Los Angeles  
St. Louis à San Francisco

### Mercredi

St. Louis à San Francisco  
Cincinnati à Montréal 19h05  
San Diego à Pittsburgh  
Atlanta à Philadelphie  
New York à Houston  
Chicago à Los Angeles

## LIGUE AMÉRICAINE

Section Est	G	P	Pct.	Diff.
Milwaukee	20	9	.690	—
New York	20	11	.645	1
Toronto	18	11	.621	2
Baltimore	14	17	.452	7
Boston	14	17	.452	7
Detroit	11	19	.367	9½
Cleveland	10	21	.323	11

### Section Ouest

Californie	18	14	.563	—
Seattle	18	14	.563	—
Minnesota	17	14	.548	½
Kansas City	15	13	.536	1
Oakland	14	17	.452	3½

## Les Expos en chiffres

(partie d'hier non comprise)

### AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy.
Hubie Brooks	11	1	1	0	0	0	.091
C. Candaele	101	17	30	5	0	2	.297
Dave Engle	34	3	8	2	1	1	.235
M. Fitzgerald	40	5	8	2	1	1	.200
Tom Foley	68	9	15	9	2	4	.221
A. Galarraga	96	12	33	20	2	0	.344
W. Johnson	22	2	4	2	1	0	.182
Vance Law	104	13	32	15	5	1	.308
Reid Nichols	31	4	7	5	1	0	.226
Tim Raines	36	10	12	10	3	4	.333
Jeff Reed	30	1	4	4	0	0	.134
Razor Shines	7	0	2	0	0	1	.286
John Stefero	44	3	10	3	1	0	.227
Tim Wallach	101	14	30	22	5	2	.297
M. Webster	115	16	32	8	1	9	.278
HWinningham	37	3	7	3	0	1	.189

### AU MONTICULE

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	R	Mpm
Tim Burke	0	0	2	14.0	3	3	7	1.93
Bill Campbell	0	0	0	10.0	9	4	3	8.10
Neal Heaton	3	2	0	41.0	21	9	21	4.61
Bob McClure	1	1	0	12.2	9	3	7	6.43
A. McGaffigan	0	0	5	23.2	3	5	25	1.41
Bob Sebra	2	4	0	34.1	17	19	27	4.46
Bryn Smith	1	0	0	12.2	10	8	10	7.14
L. Sorensen	2	1	0	18.2	4	6	5	1.94
R. St. Claire	2	0	4	20.1	6	5	12	2.66
Jay Tibbs	3	4	0	44.2	23	19	27	4.64
F. Youmans	1	2	0	25.2	16	9	19	5.63

## Lanceurs prévus pour aujourd'hui

### Ligue nationale

St. Louis (Forsch 3-1) à San Francisco (Downs 3-1)..... 16h05  
Cincinnati (Browning 3-4) à Montréal (Heaton 3-2)..... 19h05  
San Diego (Dravecky 0-3) à Pittsburgh (Kipper 2-3)..... 19h05  
Atlanta (Palmer 2-4) à Philadelphie (Ruffin 2-2)..... 19h35  
New York (Darling 2-1) à Houston (Scott 4-2)..... 20h35  
Chicago (Sutcliffe 5-2) à Los Angeles (Pena 0-2)..... 22h35

### Ligue américaine

Oakland (Young 4-1) à Milwaukee (Higuera 4-1)..... 14h35  
Texas (Guzman 1-2) à New York (John 2-0)..... 19h30  
K. City (Gubicza 2-4) à Baltimore (Boddicker 2-1)..... 19h35  
Seattle (Langston 3-3) à Boston (Nipper 3-2)..... 19h35  
Calif. (Candelaria 4-0) à Detroit (Tanana 2-2)..... 19h35  
Cleveland (Schrom 1-4) à Chicago (DeLeon 3-2)..... 20h00  
Toronto (Clancy 4-2) à Minnesota (Portugal 1-1)..... 20h05

Texas	12	16	.429	4
Chicago	10	18	.357	6

### Lundi

Toronto 4 Kansas City 0  
New York 3 Chicago 2  
Minnesota 10 Baltimore 4  
Seattle 4 Boston 3  
Texas 6 Cleveland 3 (5m- pluie)  
Californie 5 Detroit 1

### Mardi

Chicago à New York  
Minnesota à Baltimore  
Seattle à Boston  
Texas à Cleveland  
Californie à Detroit  
Kansas City à Toronto  
Oakland à Milwaukee

### Mercredi

Oakland à Milwaukee  
Texas à New York  
Kansas City à Baltimore  
Seattle à Boston  
Californie à Detroit  
Cleveland à Chicago  
Toronto au Minnesota

## LES MENEURS

(parties d'hier non comprises)

### LIGUE NATIONALE

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Davis, Cin	29	110	33	42	.382
Leonard, SF	30	124	24	46	.371
Guerrero LA	31	110	24	39	.355
Hatcher, Hou	30	122	17	43	.352
Gwynn, SD	33	126	25	44	.349
Oberkfell, Atl	30	113	16	39	.345
Galarraga, Mil	27	96	13	33	.344
Maldonado, SF	32	128	23	44	.344
James, Atl	27	103	21	35	.340
Clark, StL	29	101	22	34	.337

Points produits — Davis, Cincinnati, 36; Dawson, Chicago, 33; Schmidt, Philadelphie, 30; Guerrero, Los Angeles, 28; Clark, St. Louis, 26.

Doubles — Leonard, San Francisco, 12; Maldonado, San Francisco, 12; James, Atlanta, 11; Gwynn, San Diego, 9; Hubbard, Atlanta, 9.

Triples — Oester, Cincinnati, 4; Bonds, Pittsburgh, 3; Ford, St. Louis, 3; Samuel, Philadelphie, 3; Thompson, Philadelphie, 3; Sax, Los Angeles, 3.

Circuits — Davis, Cincinnati, 14; Dawson, Chicago, 11; Schmidt, Philadelphie, 11; Durham, Chicago, 10; Murphy, Atlanta, 9; Clark, St. Louis, 9.

Buts volés — Coleman, St. Louis, 21; Davis, Cincinnati, 15; Hatcher, Houston, 10; Samuel, Philadelphie, 9; Walker, Chicago, 9; Webster, Montréal, 9.



## LIGUE NATIONALE

### Séries éliminatoires

#### Finale de conférences (4 de 7)

LUNDI, 4 MAI

Montréal 3 Philadelphie 4 (p)

MARDI, 5 MAI

Detroit 3 Edmonton 1

MERCREDI, 6 MAI

Montréal 5 Philadelphie 2

JEUDI, 7 MAI

Detroit 1 Edmonton 4

VENDREDI, 8 MAI

Philadelphie 4 Montréal 3

SAMEDI, 9 MAI

Edmonton 2 Detroit 1

DIMANCHE, 10 MAI

Philadelphie 6 Montréal 3

LUNDI, 11 MAI

Edmonton 3 Detroit 2

PJ G P PP PC Pts

Edmonton 4 3 1 10 7 6

Detroit 4 1 3 7 10 2

MARDI, 12 MAI

Montréal 5 Philadelphie 2

PJ G P PP PC Pts

Montréal 5 2 3 19 18 4

Philadelphie 5 3 2 18 19 6

MERCREDI, 13 MAI

Detroit à Edmonton 21h35

JEUDI, 14 MAI

Philadelphie à Montréal 19h35

VENDREDI, 15 MAI

Edmonton à Detroit 20h05

SAMEDI, 16 MAI

Montréal à Philad. (si néc.) 19h35

DIMANCHE, 17 MAI

Detroit à Edmonton 21h35

### Les meneurs

	Eg	B	P	Pts
Wayne Gretzky	Edm	3	20	23
Mark Messier	Edm	8	13	21
Mats Naslund	Mon	7	12	19
Per-Erik Eklund	Phi	6	13	19
Glenn Anderson	Edm	10	7	17
Brian Bropp	Phi	8	9	17
Ryan Walter	Mon	7	9	16
Steve Yzerman	Det	4	12	16
Jari Kurri	Edm	10	5	15
Bobby Smith	Mon	7	8	15
Peter Stastny	Qué	6	9	15
Michel Goulet	Qué	9	5	14
Kent Nilsson	Win	4	10	14
Larry Robinson	Mon	1	13	14
John Ogrodnick	Qué	9	4	13
Tim Kerr	Phi	8	5	13
Bryan Trottier	NYI	8	5	13
Gerard Gallant	Det	7	6	13
Rick Tocchet	Phi	7	6	13

### Le Canadien

	B	P	Pts
Mats Naslund	7	12	19
Ryan Walter	7	9	16
Bobby Smith	7	8	15
Larry Robinson	1	13	14
Chris Chelios	4	8	12
Shayne Corson	6	5	11
Claude Lemieux	3	8	11
Guy Carbonneau	2	8	10
Mike McPhee	6	2	8
Stéphane Richer	3	2	5
Kjell Dahlin	2	3	5
Brian Skrudland	1	4	5
Peter Svoboda	0	5	5
Bob Gainey	1	3	4
Rick Green	0	4	4
Chris Nilan	3	0	3
Mike Lalor	2	1	3
Craig Ludwig	1	2	3
Sergio Momesso	1	2	3
John Kordic	2	0	2
Gaston Gingras	0	2	2

### COUPE MEMORIAL

#### Tournoi à la ronde

PJ G P N BP BC PTS

Oshawa 2 2 0 0 8 5 4

Medicine Hat 2 1 1 0 7 7 2

Longueuil 2 0 2 0 4 7 0

SAMEDI, 9 MAI

Longueuil 2 Oshawa 3

DIMANCHE, 10 MAI

Medicine Hat (Ouest) 3 Oshawa 5

LUNDI, 11 MAI

Longueuil 2 Medicine Hat 4

MARDI, 12 MAI

Oshawa vs Longueuil

MERCREDI, 13 MAI

Oshawa vs Medicine Hat

JEUDI, 14 MAI

Longueuil vs Medicine Hat

### LIGUE AMÉRICAINE

#### Finale (4 de 7)

JEUDI, 7 MAI

Rochester 5 Sherbrooke 7

SAMEDI, 9 MAI

Rochester 4 Sherbrooke 3

(La série est égale 1-1)

MARDI, 12 MAI

Sherbrooke à Rochester

JEUDI, 14 MAI

Sherbrooke à Rochester

DIMANCHE, 17 MAI

Rochester à Sherbrooke

# Plus de 200 inscrits à l'école de hockey Ghislain-Delage

GRANBY (GR) — Après une année relativement creuse en 1986, l'école de hockey Ghislain-Delage devrait revenir à la normale cet été alors qu'elle en sera à une quatrième présence au Palais des sports de Granby.

Seulement 150 hockeyeurs ont profité des cours offerts l'an dernier alors qu'environ 235 jeunes sont déjà inscrits pour les sessions du 2 au 6 août prochain.

"Je crois que nous pouvons atteindre le chiffre de 300 inscriptions, ce qui serait excellent", laisse entendre le Gran-

byen Stéphane Monfette, gérant des écoles de Granby et Sherbrooke, et responsable des programmes hors-glace pour l'école de hockey Ghislain-Delage.

L'école offrira trois cours à Granby, soit le programme régulier, le patinage de puissance (power skating) et celui des gardiens de but.

Les professionnels qui seront de passage cette année seront Guy Lafleur, le portier Richard Sévigny

# Les Flyers défaits chez eux

## Le Canadien a la vie sauve

PHILADELPHIE (PC) — Le Canadien de Montréal s'est donné un sursis d'au moins 48 heures en arrachant hier soir aux Flyers de Philadelphie, sur leur patinoire, un gain de 5-2.

Mais les Flyers mènent toujours la finale de la conférence Prince-de-Galles 3-2 et le problème du Canadien est que le sixième match sera présenté demain soir au Forum, où il a subi deux revers dans la présente série.

Hier, le Canadien a été aussi méthodique qu'il l'avait été lors de la deuxième rencontre disputée au Spectrum, rencontre gagnée aussi 5-2 par l'équipe montréalaise.

Larry Robinson, comme ci comme ça défensivement, a dirigé l'attaque du Canadien avec son deuxième but des séries, réussi en avantage numérique, et deux aides.

Bobby Smith (8e), Craig Ludwig (2e) et Guy Carbonneau (3e), et Claude Lemieux (4e), avec 34 secondes à faire au match, ont marqué les autres buts des vainqueurs.

Derrick Smith et Scott Mellanby ont riposté.

### Deux buts rapides

Deux buts en 19 secondes du Canadien, vers le milieu de la deuxième période, ont fait tourner le match en sa faveur.

Ces buts lui ont procuré une avance de 4-1.

Ludwig a porté la marque à 3-1 à 13:29 du deuxième engagement, en complétant un superbe jeu de Larry Robinson et Kjell Dahlin.

Le Suédois a repéré Robinson à la ligne bleue des Flyers et ce dernier s'est avancé jusque dans l'enclave avant de feinter de tirer et de passer le disque à Ludwig, son coéquipier défenseur qui s'était avancé jusqu'au but adverse.

Dix-neuf secondes plus tard, une disque passée par Guy Carbonneau à l'intention de Chris Nilan, devant le filet des Flyers, touchait le patin de Rick Tocchet et se retrouvait derrière Ron Hextall.

Robinson a aussi obtenu une aide sur ce but.

Les Flyers ont mis moins d'une minute à réduire l'écart à deux buts, quand Scott Mellanby a déjoué Brian Hayward à 14:36, mais le gardien du Canadien a empêché les Flyers de s'approcher davantage en fin de période.

Le Canadien avait une avance de 2-1 lorsqu'il a regagné son vestiaire après 20 minutes de jeu, mais ce qu'on a retenu de la première période sont les solides mises en échec distribuées de part et d'autre: Doug Crossman contre John Kordic, Chris Chelios contre Brian Propp, Ryan Walter contre Ron Sutter et Kjell Samuelsson contre Walter.

Le Canadien a rapidement pris l'avance dans ce match. Bobby Smith inscrivait son huitième but des séries avec seulement 2:28 minutes d'écoulées.

Il a déjoué Ron Hextall d'un tir balayé qui n'a pas quitté la glace, après avoir reçu d'un coin de la zone des Flyers, une passe de Ryan Walter.



Chris Nilan a obtenu quelques chances de compter mais à chaque fois le gardien Ron Hextall a eu le dernier mot. Le Canadien a néanmoins gagné 5-2 pour éviter l'élimination.

## Detroit face à l'élimination

EDMONTON (PC) — Une attaque explosive est la marque de commerce des Oilers d'Edmonton, mais les gros buts, dans la finale de la conférence Campbell, ne sont pas venus des marqueurs de talent.

Les Red Wings de Detroit sont parvenus lundi soir à contenir les gros canons des Oilers en pratiquant un jeu défensif serré, mais ils n'ont pu arrêter les Dave Hunter, Marty McSorley et Craig MacTavish, de sorte qu'ils tirent de l'arrière 3-1 et que la

série pourrait prendre fin ce soir dans la capitale de l'Alberta.

"Nous avons bien surveillé Jari Kurri, menotté Wayne Gretzky et Mark Messier, mais des héros obscurs leur ont procuré une avance de 3-1", convient Jacques Demers.

Les Red Wings ont tellement fait du bon travail contre le trio de Gretzky, Kurri et Esa Tykanen que Glen Sather a utilisé son joueur de centre sur un deuxième trio lors de la dernière rencontre, en compagnie de McSorley et Krushelnyski.

## Heredia et les Expos battus

MONTREAL (PC) — Les Braves d'Atlanta ont gâché les débuts d'Ubaldo Heredia dans les ligues majeures en battant facilement les Expos 5-2 devant 9,522 personnes au Stade olympique, hier. Ils ont ainsi mis fin à une série de trois victoires consécutives, la plus longue séquence victorieuse des Expos cette saison.

Heredia, un droitier, n'a travaillé que pendant quatre manches, le temps d'accorder cinq coups sûrs et quatre points aux Braves. Il a commis la grave erreur d'accorder un double de trois points à son rival Zane Smith, à la deuxième. Ozzie Virgil (7e) a réussi un circuit en solo sur le premier lancer, à la quatrième.

Le dossier des Expos s'établit à 7-3 depuis le retour de Tim Raines. 'Rock' a réussi deux coups sûrs en quatre présences.

Tout compte fait, Smith (4-1) a mieux frappé qu'il n'a lancé même s'il a limité les Expos à deux points. Il tirait constamment de l'arrière mais Vance Law a manqué d'opportunisme en laissant trois coureurs sur les buts à deux reprises. A sa décharge, Ken Oberkfell, le troisième-but des Braves, a réussi un superbe catch pour lui ravir un coup sûr, à la cinquième.

Tim Wallach et Andres Galarraga ont (finalement) réussi des simples d'un point pour chasser Smith du monticule, à la septième.

## Ici et là dans le monde du sport

### Les jeunes devront payer?

QUEBEC (PC) — Les jeunes athlètes de 12 à 18 ans qui se rendront aux Jeux du Québec à Val d'Or en août prochain pourraient avoir à assumer eux-mêmes le coût de leur transport.

"J'ai demandé à la Société des Jeux du Québec d'analyser cette hypothèse", a expliqué mardi à l'Assemblée nationale le ministre du Loisir Yvon Picotte, qui était interrogé par la députée péquiste de Marie-Victorin Cécile Vermette.

Depuis la fondation des Jeux du Québec en 1971, le coût du transport des jeunes athlètes a toujours été assumé par le gouvernement afin de favoriser une meilleure participation. Le coût du transport des 3,000 athlètes vers Val d'Or est évalué à \$175,000.

### Mariners: offre refusée

PORTLAND, Ore (P) — Bruce Engel, un avocat et homme d'affaires de Portland, affirme avoir atteint une impasse dans ses négociations pour acheter la concession des Mariners de Seattle, de la Ligue américaine de baseball. Le propriétaire actuel George Argyros a refusé son offre de \$37 millions. Engel s'est dit prêt à acheter la majorité des parts à la condition que des hommes d'affaires locaux s'impliquent également. Il ne fera pas d'offre supérieure.

### Combat Sigouin-O'Sullivan

OTTAWA (PC) — Shawn O'Sullivan af-

frontera le Hullois Denis Sigouin, le 5 juin, à Ottawa. Le Torontois, médaillé d'argent aux Jeux Olympiques de 1984, a un dossier de 12 gains et un revers dans les rangs professionnels.

Sigouin a une fiche de 13 gains, 11 par KO, en 20 combats. Il est classé sixième aspirant, juste devant O'Sullivan, à la couronne canadienne laissée vacante par Ray Anderson.

### Olajide-Hearns: c'est annulé

TORONTO (PC) — Le combat de championnat du monde (version IBF) entre Thomas Hearns et le champion canadien des poids moyens, Michael Olajide, n'aura pas lieu. Hearns n'a pu en venir à une entente avec le promoteur Britannique Frank Warren, qui offrait à chaque boxeur la somme de \$600,000. Le titre IBF est vacant depuis la victoire de Leonard contre Marvin Hagler, un combat que l'organisme n'avait pas sanctionné.

### Défaite surprise de Noah

ROME (AFP) — L'Argentin Eduardo Bengochea a provoqué une grosse surprise, mardi soir au Fro Italico à Rome, en éliminant le Français Yannick Noah, tête de série numéro 4, en deux sets (7-5, 6-1) au premier tour des championnats internationaux d'Italie de tennis. Les autres principaux éliminés de la journée ont été le Tchecoslovaque Miloslav Mecir et l'Argentin Guillermo Vilas.

### Série mondiale à Québec

QUEBEC (PC) — La ville de Québec accueillera la série mondiale de la Continental Baseball Association (CBA), section "collégiale", du 17 au 22 août. Cette compétition mettra en présence huit équipes, dont deux de la province de Québec. Les six autres proviendront des quatre coins des Etats-Unis. Les parties seront toutes disputées au Stade municipal de Québec, sauf deux, qui seront présentées au parc Henri Casault, de Charlesbourg.

### Macoun l'a échappé belle

CALGARY (PC) — Le défenseur des Flames de Calgary, Jamie Macoun, peut se compter chanceux d'être encore en vie. Macoun est dans un état stable dans un hôpital de Calgary, à la suite d'un spectaculaire carambolage sur une voie rapide, survenu lundi soir. Il est demeuré prisonnier de son véhicule durant 40 minutes après l'accident. Il souffre d'une fracture du bras, de blessures internes et de contusions multiples.

### Sylvie Bernier sera honorée

CALGARY (PC) — Vainqueur de 20 matches sept fois au cours de sa carrière au baseball majeur, Ferguson Jenkins sera l'une des huit personnes admises cette année au Temple de la Renommée du sport au Canada, le 8 décembre prochain, à Calgary.

Les autres athlètes reconnus au même titre seront la plongeuse Sylvie Bernier,

le nageur Alex Baumann, les footballeurs Fritz Hanson et Al Patterson, ainsi que le skieur Steve Podborski.

### Retour en douce de Gooden

NORFOLK, Va. (AP) — Dwight Gooden a fait un retour en douce au baseball, hier, en accordant un seul coup sûr en trois manches pour les Tides de Tidewater, filiale AAA des Mets de New York, face aux Braves de Richmond.

Le droitier des Mets, qui a récemment quitté un centre de désintoxication pour drogués, a enregistré un coup sûr et a alloué deux buts sur balles. Il a utilisé surtout des balles rapides et celle qui a eu la meilleure vélocité a atteint 92 milles à l'heure.

### Après Jackie, Paul

LONDRES (AP) — Paul Stewart, dont le père Jackie Stewart a été trois fois champion du monde de formule un, a annoncé qu'il voulait lui aussi devenir coureur automobile. Agé de 21 ans, Paul Stewart participera à des courses de formule Ford ce mois-ci.

### Un saut pas payant

NEW YORK (AP) — Michael Sergio, le parachutiste qui avait atterri à l'intérieur du stade Shea lors du sixième match de la dernière Série mondiale, a été condamné à six mois de prison et à une amende pouvant atteindre \$18,000, pour avoir refusé de nommer le pilote impliqué dans ce stunt. Il paiera \$100 d'amende pour chaque jour qu'il refusera de nommer son complice.



Les Pharmacies

# Cumberland

Toujours  
**10%**  
d'escompte  
le dimanche  
Détails en magasin

## Tout est Tellement Tentant!

JUSQU'À  
**ECONOMISEZ 61%**

**IVORY**  
SAVONS  
3 ou 4  
PAINS  
SPÉCIAL 1.17  
AVEC CE COUPON  
**77 ¢**



**LUV**  
COUCHES JETABLES  
66-48-36-32  
10.99\$ sans coupon  
AVEC CE COUPON  
**9.99**



**Old Spice**  
DÉSODORISANT  
EN BATON  
75 g  
RÉG. 3.09 \$

**48% DE RABAIS**

**1.59**



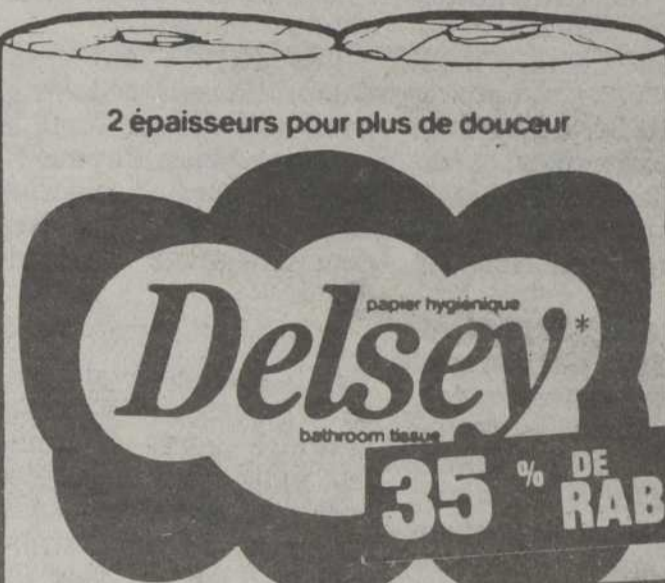
**DELSEY**  
PAPIER HYGIENIQUE

2 épaisseurs pour plus de douceur

**Delsey**  
papier hygiénique  
bathroom tissue

**35% DE RABAIS**

**4 ROUL.** **1.29**



**SAVON DE BEAUTÉ**  
'GLYCERINE'  
100 g  
**44 ¢**



**LADY SPEED STICK**  
DÉSODORISANT EN BATON  
50 g **1.99**



**BAIN DE SOLEIL**  
PEAU SATINÉE  
VAPORISATEUR  
240 ml **5.99**

**MOR-CAL 500**  
SUPPLEMENT DE CALCIUM  
POT DE 100  
**3.99**



**VIM**  
NETTOYANT  
250 ml  
**97 ¢**



**LUNETTES DE SOLEIL**  
CHOIX DE MODELES DERNIER-CRI

**JUSQU'À 85% DE RABAIS**

**A PARTIR DE 2.99**

SELECTION SENSATIONNELLE



DE NOTRE DÉPARTEMENT  
**COSMÉTIQUES**

**CLAIROL**  
SHAMPOING COLORANT  
"CLAIRESSE"

RÉG. 5.79 \$ **4.99**



**WISK**  
DETERGENT A LESSIVE  
1 LITRE  
SPÉCIAL 3.49 \$  
AVEC CE COUPON  
**2.99**

55470122

Valide chez Cumberland jusqu'au 19 mai 1987. Un coupon par achat.



**MAXI-MINCES**  
TAMPONS  
• 26 • 30  
SPÉCIAL 3.99  
AVEC CE COUPON  
**2.99**

2815930N

Valide chez Cumberland jusqu'au 19 mai 1987. Un coupon par achat.



**GRATUIT!**  
**LISE WATIER**

- UN PARFUM 'HARMONIE'
- UN LAIT HYDRATANT
- EPONGE POUR DÉMAQUILLER
- VERNIS À ONGLES

AVEC L'ACHAT DE 15.00 \$ OU PLUS DE PRODUITS LISE WATIER



Prix en vigueur du 13 au 19 mai 1987 ou jusqu'à épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités par client. Les photographies figurent à titre d'illustration seulement.

Heures d'ouverture: Lun., mar., mer.: 9h00 à 21h00  
Jeudi, vendredi: 9h00 à 22h00  
Samedi: 9h00 à 18h00  
Dimanche: 9h30 à 18h00

**PLAZA GRANBY** 338 St-Jacques, Granby  
372-4447-48